

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

4 mars 2014

PROJET DE LOI

**insérant la probation comme peine autonome
dans le Code pénal, et modifiant le Code
d'Instruction criminelle, le Code judiciaire
et la loi du 29 juin 1964 concernant la
suspension, le sursis et la probation**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant
la suspension, le sursis et la probation, en
ce qui concerne la suppression de l'exigence
d'absence d'antécédents judiciaires en
matière de suspension du prononcé de la
condamnation et de sursis à l'exécution des
peines**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. Christian BROTCORNE

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

4 maart 2014

WETSONTWERP

**tot invoering van de probatie als autonome
straf in het Strafwetboek, tot wijziging
van het Wetboek van strafvordering,
het Gerechtelijk Wetboek en de wet van
29 juni 1964 betreffende de opschorting, het
uitstel en de probatie**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
29 juni 1964 betreffende de opschorting,
het uitstel en de probatie, teneinde de
vereiste van het ontbreken van gerechtelijke
antecedenten af te schaffen in verband
met de opschorting van de uitspraak van
de veroordeling en het uitstel van de
tenuitvoerlegging van de straffen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Christian BROTCORNE**

8406

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Sophie De Wit, Koenraad Degroote, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Laurence Meire, André Perpète, Manuella Senecaute, Özlem Özlen
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwegen
MR	Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem
sp.a	Renaat Landuyt
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
Open Vld	Carina Van Cauter
VB	Bert Schoofs
cdH	Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van Eetvelde, Ben Weyts Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N
Gerald Kindermans, Gerda Mynne, Liesbeth Van der Auwera Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Charles Michel Rosaline Mouton, Peter Vanvelthoven Juliette Boulet, Fouad Lahssaini Patrick Dewael, Sabien Lahaye-Batteau Gerolf Annemans, Peter Loghe Joseph George, Benoît Lutgen

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

INDEP-ONAFH Laurent Louis

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants**Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

SOMMAIRE	Pages	INHOUD	Blz.
I. Procédure	4	I. Procedure	4
II. Exposés introductifs	5	II. Inleidende uiteenzettingen	5
III. Discussion générale.....	10	III. Algemene besprekking.....	10
IV. Discussion des articles	27	IV. Artikelsgewijze besprekking	27
V. Votes.....	50	V. Stemmingen	50
VI. Deuxième lecture (art. 94 du Règlement)	54	VI. Tweede lezing (art. 94 van het Reglement)	54
 Annexes:			
1. Texte adopté en première lecture par la commission de la Justice (Dispositions réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution)	65	1. Tekst aangenomen in eerste lezing door de commissie voor de Justitie (Bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)	65
2. Texte adopté en première lecture par la commission de la Justice (Dispositions réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution)	67	2. Tekst aangenomen in eerste lezing door de commissie voor de Justitie (Bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)	67

Documents précédents:

Doc 53 3274/ (2013/2014):

001: Projet de loi.

002 à 004: Amendements.

Doc 53 2924/ (2012/2013):

001: Proposition de loi de MM. Lahssaini, Van Hecke et Jadot.

Voorwaarde documenten:

Doc 53 3274/ (2013/2014):

001: Wetsontwerp.

002 tot 004: Amendementen.

Doc 53 2924/ (2012/2013):

001: Wetsvoorstel van de heren Lahssaini, Van Hecke en Jadot.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi ainsi que la proposition de loi jointe au cours de ses réunions des 14 janvier, 4, 5, 12 et 18 février 2014.

I. — PROCÉDURE

Ainsi que l'indique l'article 1^{er}, le projet de loi concerné règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

La commission estime cependant que seuls les articles 17 à 20 (chapitre 4 - Dispositions modifiant le Code judiciaire) du projet de loi à l'examen relèvent de la procédure bicamérale obligatoire (art. 77 de la Constitution) selon le critère formel, dès lors qu'ils visent à modifier les dispositions de la deuxième partie ("Organisation judiciaire") du Code judiciaire, ainsi que les dispositions de la première partie ("Principes généraux") qui sont concrétisées par la deuxième partie¹.

En revanche, les articles 2 à 16 et 21 à 23 ne peuvent être considérés comme des matières entraînant une modification structurelle des compétences des cours et tribunaux, au sens de l'article 77 de la Constitution.

Aussi votre commission a-t-elle décidé, le 5 février 2014, de faire application de l'article 72.2, alinéa 2, du Règlement de la Chambre des représentants.

Cette disposition du Règlement est rédigée comme suit:

"Au cas où, dans un projet ou une proposition de loi qui relève, en vertu de son article 1^{er}, d'une des trois procédures législatives visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution, des dispositions sont proposées qui relèvent d'une autre de ces trois procédures, ces dispositions sont disjointes de ce projet ou de cette proposition de loi."

Votre commission a décidé en l'occurrence (sans qu'un amendement ait été présenté formellement) de scinder le projet de loi en deux projets de loi distincts, le premier contenant uniquement des dispositions réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution et le second, uniquement des dispositions réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en het daaraan toegevoegde wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 14 januari, 4, 5, 12 en 18 februari 2014.

I. — PROCEDURE

Zoals aangegeven in artikel 1, regelt het betrokken wetsontwerp een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

De commissie is echter van oordeel dat enkel de artikelen 17 tot 20 (hoofdstuk 4 - Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek) van voorliggend wetsontwerp overeenkomstig het formele criterium onder de verplicht bicamerale procedure (art. 77 G.W.) vallen, aangezien zij strekken tot het wijzigen van de bepalingen van het tweede deel ("Rechterlijke organisatie") van het Gerechtelijk Wetboek en tot het wijzigen van de bepalingen van het eerste deel ("Algemene beginselen") waaraan het tweede deel concrete invulling geeft¹.

De artikelen 2 tot 16 en 21 tot 23 kunnen daarentegen niet beschouwd kunnen worden als aangelegenheden die een structurele wijziging van de bevoegdheden van de hoven en rechtribunaux als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet teweegbrengen.

Bijgevolg heeft uw commissie op 5 februari 2013 beslist artikel 72.2, tweede lid, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers toe te passen.

Die Reglementsbeleid luidt als volgt:

"Ingeval een wetsontwerp of -voorstel, dat luidens zijn eerste artikel ressorteert onder een van de drie wetgevende procedures als bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet, bepalingen bevat die onder een andere van die drie procedures ressorteren, worden die bepalingen uit dat wetsontwerp of dat voorstel gelicht."

Uw commissie heeft in dit geval (zonder formele indiening van een amendement) besloten het wetsontwerp op te splitsen in twee afzonderlijke wetsontwerpen: het eerste met alleen bepalingen tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en het tweede met alleen bepalingen tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

¹ Rapport Erdman, DOC. Sénat, S.E. 1991-92, n° 100-19/2°, 8, 18 et 28.

¹ Verslag Erdman, Gedr. St., Senaat, B.Z. 1991-92, nr. 100-19/2°, 8, 18 en 28.

Votre commission a pris cette décision, étant entendu:

1. que le rapporteur fera un rapport unique sur la discussion de toutes les dispositions du projet de loi, tel qu'il a été déposé par le gouvernement;

2. qu'il y aura un seul vote sur l'ensemble du projet de loi en commission, vote qui devra néanmoins être considéré comme un vote sur les deux projets de loi;

3. qu'il sera établi deux textes adoptés en commission, qui seront transmis à la séance plénière sous la forme de deux projets de loi distincts.

Ces deux projets de loi auront chacun leur propre article 1^{er}, qui portera un intitulé distinct.

La commission parlementaire de concertation en a été informée.

Au cours de la même réunion, les demandes suivantes, formulées par *Mme De Wit (N-VA)* et *M. Lahssaini (Ecolo-Groen)*, ont successivement été rejetées (art. 28.1., alinéa 3, Rgt.):

— la demande, en ordre principal, d'organiser des auditions et;

— la demande, en ordre subsidiaire, de recueillir des avis écrits.

Initialement était jointe au projet de loi la proposition de loi de Mme Sonja Becq et M. Raf Terwegen modifiant, en ce qui concerne l'absence de condamnations antérieures, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (DOC 53 2870/001). Elle a toutefois été disjointe au cours de la discussion.

II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, DOC 53 3274/001

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, explique que le projet de loi à l'examen concerne l'instauration de la probation comme peine autonome dans le Code pénal. Dans l'accord de gouvernement figurait

Uw commissie heeft die beslissing genomen, met dien verstande dat:

1. de rapporteur één enkel verslag zal uitbrengen over de bespreking van alle bepalingen van het wetsontwerp, zoals dat door de regering is ingediend;

2. er in commissie één enkele stemming zal zijn over het gehele wetsontwerp, een stemming die niettemin zal moeten worden beschouwd als een stemming over beide wetsontwerpen;

3. er twee in commissie aangenomen teksten zullen worden opgesteld, die aan de plenaire vergadering in de vorm van twee afzonderlijke wetsontwerpen zullen worden toegezonden.

Er komen twee artikelen 1 voor in beide wetsontwerpen, die elk een apart opschrift zullen meekrijgen.

De parlementaire overlegcommissie werd hiervan in kennis gesteld.

Tijdens dezelfde vergadering werden de verzoeken van *mevrouw De Wit (N-VA)* en *de heer Lahssaini (Ecolo-Groen)* om:

— in hoofdorde, hoorzittingen te organiseren en;

— in subsidiaire orde, schriftelijke adviezen in te winnen achtereenvolgens verworpen (art. 28.1., derde lid, Rgt.).

Aanvankelijk was het wetsvoorstel van mevrouw Sonja Becq en de heer Raf Terwegen tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wat betreft de afwezigheid van voorafgaande veroordelingen (DOC 53 2870/001) bij het wetsontwerp toegevoegd. Het werd er tijdens de bespreking echter van losgekoppeld.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, DOC 53 3274/001

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, verduidelijkt dat dit wetsontwerp de invoering betreft van de probatie als een autonome straf in het Strafwetboek. In het regeerakkoord uitte de regering de intentie

l'intention du gouvernement de poursuivre la diversification de la palette des peines, en instaurant davantage de peines autonomes telles que la surveillance électronique, les sanctions patrimoniales, la probation, etc.

L'introduction de la probation en tant que peine autonome n'est pas une idée neuve. Elle avait déjà été mise en avant par la "commission Hosters" en 2002, plus précisément dans le rapport final de la sous-commission "Fixation de la peine". Celle-ci avait proposé un certain nombre de pistes afin de diversifier la fixation des peines car elle estimait que le juge répressif devait disposer d'une palette diversifiée de peines parmi lesquelles, dans le cadre des dispositions relatives à la fixation de la peine, il pouvait choisir la peine la plus appropriée.

La commission Holsters était consciente qu'un tel principe était sujet à critique, étant donné que cette option pourrait rendre la fixation de la peine encore plus disparate. Elle était néanmoins convaincue que tendre vers une peine individualisée et appropriée nécessitait une palette de sanctions différenciée. À cette fin, la commission Holsters avait notamment proposé d'instaurer la probation en tant que peine autonome dans le Code pénal.

La commission Holsters ajoutait à l'époque que les mesures alternatives en vigueur devaient être libérées de leur statut alternatif et recevoir un statut à part entière. Cela correspond tout à fait à l'esprit de l'accord de gouvernement lorsqu'il déclare souhaiter un élargissement de la palette des peines et davantage de diversification en instituant de nouvelles peines autonomes telles que la probation.

Le projet de loi évoqué ici conserve l'objectif original de la probation telle qu'introduite par la loi de 1964, à savoir la contribution à la réintégration sociale ainsi que la lutte contre la récidive. Ce qui est nouveau, c'est qu'il insiste sur le fait que le contenu de la probation doit être fonction de la problématique psychosociale à l'origine du comportement délictueux et qu'il implique que l'auteur des faits participe pleinement à l'élaboration des modalités d'exécution qui seront mises en place.

Le projet de loi s'écarte de la proposition de la commission Holters sur un point important. Bien que celle-ci ait proposé de ne pas conserver le lien entre la probation et la suspension du prononcé de la condamnation, d'une part, ainsi que le sursis à l'exécution de la peine, d'autre part, le projet de loi à l'examen a choisi de maintenir cette possibilité. La ministre est consciente que tant le Conseil d'État que le Conseil supérieur de la justice ont

om het straffenpalet verder te diversificeren door de invoering van meer autonome straffen zoals elektronisch toezicht, de vermogenssanctie, probatie, enz.

De invoering van de probatie als een autonome straf is geen nieuw idee. Het werd reeds gelanceerd door de "commissie-Holsters" in 2002, meer bepaald in het eindrapport van de subcommissie Straftoemeting. Deze formuleerde een aantal pistes om de strftotoemeting te diversificeren omdat zij van oordeel was dat de strafrechter een gediversifieerd palet van verschillende straffen ter beschikking moest krijgen waaruit hij, binnen de regels van de strftotoemeting, de meest gepaste straf zou kunnen kiezen.

De commissie-Holsters was er zich van bewust dat een dergelijk uitgangspunt voor kritiek vatbaar was omdat een dergelijke optie de strftotoemeting nog meer disparaat zou kunnen maken. Tegelijkertijd was zij er echter van overtuigd dat het streven naar een geïndividualiseerde en gepaste straf een gedifferentieerd straffenpalet onontbeerlijk maakt. Daartoe stelde de commissie Holsters voor om onder meer de probatie als autonome straf in het Strafwetboek in te voeren.

Bovendien wees de commissie-Holsters er destijds op dat de geldende alternatieve maatregelen moesten worden ontdaan van hun alternatief statuut en een volwaardig statuut moesten krijgen. Zulks is volkomen in overeenstemming met het regeerakkoord, waarin de regering aangeeft werk te willen maken van een uitbreiding van het straffenarsenaal en meer wil gaan diversificeren door te voorzien in nieuwe autonome straffen, zoals probatie.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp handhaaft de oorspronkelijke doelstelling van de probatie zoals ingevoerd bij de wet van 1964, meer bepaald bijdragen tot de sociale re-integratie en recidive bestrijden. Nieuw is dat het wetsontwerp onderstreept dat de probatie inhoudelijk moet zijn afgestemd op het psychosociale probleem dat aan het misdagig gedrag ten grondslag ligt, en inhoudt dat de pleger van de feiten ten volle meewerkt aan de uitwerking van de te bepalen nadere uitvoeringsvoorwaarden.

Het wetsontwerp verschilt op een belangrijk punt met het voorstel van de commissie Holsters. Deze laatste opteerde ervoor om de link tussen probatie en de opschoring van de uitspraak van de veroordeling en het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straf niet te behouden, voorliggend wetsontwerp echter opteert er voor om dit wel te behouden. De minister is er zich van bewust dat zowel de Raad van State, als de Hoge Raad voor de Justitie

émis des réserves quant à la stratégie adoptée par le projet de loi en termes de cohérence et de consistance.

Selon la ministre, il semble toutefois souhaitable, dans une première phase, de faire coexister les deux systèmes de manière à pouvoir, après un certain temps, évaluer quelles adaptations pourraient être nécessaires pour continuer à les harmoniser et, si nécessaire, les affiner de sorte que la fixation de la peine puisse se faire de la manière la plus individualisée possible.

La décision de supprimer la possibilité offerte par la loi sur la probation soulèverait d'ailleurs des problèmes auxquels la probation en tant que peine autonome ne répond pas.

La ministre énumère à cet égard les cas suivants:

— La possibilité pour la chambre du conseil de prononcer la suspension du prononcé dans des cas où une condamnation entraînerait des conséquences dommageables, tant au niveau de la publicité des débats qu'au niveau des chances de reclassement du prévenu;

— Dans certains cas, notamment en matière de roulage, la suspension simple et la suspension probatoire permettent une réaction suffisante au regard de l'infraction sans qu'une peine ne doive être prononcée, comme c'est le cas, par exemple, des formations proposées en matière de roulage, qui constituent un nombre important des suspensions actuellement prononcées;

— La possibilité d'avoir recours au sursis partiel cumulé à une peine de prison ou à une peine de travail et ce toujours dans un esprit d'individualisation de la peine. La ministre fait également observer qu'en matière de roulage et à la demande des magistrats, la loi de 1964 a été modifiée récemment pour permettre le cumul d'un sursis complet sur une amende, combiné à une formation.

Il importe toutefois également de prévoir une possibilité d'individualisation de la fixation de la peine pour les personnes n'ayant plus droit au sursis compte tenu de leurs antécédents judiciaires. Dans le cadre actuel de fixation de la peine, la peine de travail est la seule peine alternative possible lorsque la peine de prison n'est pas considérée comme étant appropriée.

Souvent toutefois, la peine de travail est inadaptée lorsque des problèmes sous-jacents tels que la toxicodépendance ou une mauvaise gestion de l'agressivité jouent un rôle dans le comportement délinquant. Cette peine de probation autonome permettra de proposer pour ces délinquants une autre possibilité que la prison tout en leur assurant un encadrement probatoire effectif,

bedenkingen hebben bij deze door het wetsontwerp gekozen piste in termen van coherentie en consistentie.

Nochtans lijkt het de minister wenselijk om in een eerste fase de beide systemen naast elkaar te laten bestaan zodat na verloop van tijd kan worden geëvalueerd welke aanpassingen mogelijkerwijze nodig zijn om beide systemen verder op elkaar af te stemmen en indien nodig te verfijnen zodat de straftoemeting op een zo geïndividualiseerd mogelijke manier kan plaatsvinden.

De beslissing om de door de probatiewet geboden mogelijkheid op te heffen, zou trouwens leiden tot problemen die niet kunnen worden verholpen door de probatie als autonome straf.

De minister geeft hieromtrent de volgende opsomming:

— De mogelijkheid voor de raadkamer om een opschorting van de uitspraak uit te spreken in gevallen waarin een veroordeling schadelijke gevolgen zou hebben, zowel inzake de openbaarheid van de debatten als inzake de kansen op reclassering van de verdachte;

— In bepaalde gevallen, inzonderheid inzake verkeer, bieden de gewone opschorting en de probatieopschorting de mogelijkheid om op een afdoende wijze te reageren op het misdrijf zonder dat er een straf moet worden uitgesproken, zoals bijvoorbeeld de verplichte opleidingen inzake verkeer die een aanzienlijk aandeel van de thans uitgesproken opschortingen uitmaken;

— De mogelijkheid om gebruik te maken van gedeeltelijk uitstel gecombineerd met een gevangenisstraf of een werkstraf, steeds met het oog op de individualisering van de straf. De minister merkt ook op dat de wet van 1964 recentelijk werd gewijzigd inzake wegverkeer en dit op verzoek van de magistraten, zodat de cumulatie van volledig uitstel met een boete, samen met een opleiding, mogelijk wordt.

Daarnaast is het echter belangrijk te voorzien in een mogelijkheid tot individualisering van de straftoemeting voor deze personen die geen recht meer hebben op uitstel gelet op hun gerechtelijke antecedenten. In het huidige straftoemetingkader is de werkstraf de enige straf waartoe een toevlucht kan worden gezocht ingeval een gevangenisstraf niet gepast wordt geacht.

Vaak echter is, wanneer onderliggende problemen zoals drugsverslaving of agressiebeheersing een rol spelen in het delinquent gedrag, de werkstraf niet de gepaste straf. Door de invoering van de autonome probatiestraf kan aan deze personen een andere straf worden opgelegd dan een gevangenisstraf. Een straf die zinvolle is aangezien hen een daadwerkelijke en

rapide et ciblé, ce qui devrait aider à une démarche de réinsertion et à un évitement de la récidive. Le projet de loi à l'examen a calqué l'instauration de la peine de probation *mutatis mutandis* sur les dispositions relatives à la peine de travail. Introduite en 2002, cette dernière a confirmé et rempli au fil des ans son rôle au niveau de la fixation des peines. Le projet de loi à l'examen est également l'occasion de proposer une série de petites adaptations techniques à la peine de travail.

La peine de probation autonome est prononcée par le juge du fond et un contenu plus concret lui sera donné, de façon individualisée, par l'assistant de justice, sous la surveillance de la commission de probation. L'intéressé est soumis à une guidance judiciaire assurée par l'assistant de justice.

La commission de probation assurera la gestion globale de la peine de probation autonome.

La ministre souligne que le projet de loi à l'examen s'inscrit dans le droit fil de la philosophie qu'elle souhaite développer dans le cadre de l'exécution des peines, en l'occurrence la création d'une palette des peines différenciée de manière à pouvoir prononcer des peines sur mesure.

B. Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne l'absence de condamnations antérieures, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, DOC 53 2870/001

Mme Sonja Becq (CD&V), auteure principale, précise que la loi sur la probation permet de moduler une peine en fonction de la personnalité et du passé du délinquant. L'existence de condamnations antérieures empêche toutefois le juge de prononcer une suspension ou un sursis. Cette proposition de loi vise à lever cet obstacle permanent et à laisser au magistrat la possibilité de juger librement, *in concreto*, de l'opportunité d'une suspension ou d'un sursis.

Pour le surplus, l'auteure principale renvoie aux développements de la proposition de loi.

C. Proposition de loi (déposée par MM. Fouad Lahssaini, Stefaan Van Hecke et Eric Jadot) modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, en ce qui concerne la suppression de l'exigence d'absence d'antécédents judiciaires en matière de suspension du prononcé de la condamnation et de sursis à l'exécution des peines, DOC 53 2924/001

gerichte probatiebegeleiding kan worden geboden, en aldus kan worden bijgedragen tot de re-integratie van deze personen en tot de voorkoming van recidive. Dit wetsontwerp heeft de invoering van de probatiestraf *mutatis mutandis* geënt op de bepalingen inzake de werkstraf. Deze laatste, ingevoerd in 2002, heeft doorheen de jaren zijn rol in de strafmeting bevestigd en waargemaakt. Het wetsontwerp maakt ook van de gelegenheid gebruik om een aantal kleine technische aanpassingen aan de werkstraf voor te stellen.

De autonome probatiestraf wordt uitgesproken door de feitenrechter en de verdere concrete invulling ervan zal plaatsvinden op een geïndividualiseerde wijze door de justitieassistent onder het toezicht oog van de probatiecommissie. De betrokkenen wordt onderworpen aan een justitiële begeleiding van de justitieassistent.

De probatiecommissie zal instaan voor het algemene beheer van de autonome probatiestraf.

De minister benadrukt dat dit wetsontwerp in het verlengde ligt van de filosofie die zij in het kader van de strafuitvoering verder wenst te ontwikkelen, met name het creëren van een gedifferentieerd straffenpalet opdat straffen op maat kunnen worden opgelegd.

B. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschoring, het uitstel en de probatie wat betreft de afwezigheid van voorafgaande veroordelingen, DOC 53 2870/001

Mevrouw Sonja Becq (CD&V), hoofdindienster, verduidelijkt dat de probatielaw toelaat een straf aan te passen in functie van de persoonlijkheid en het verleden van de delinquent. Het bestaan van bepaalde voorafgaande veroordelingen verhindert echter dat de rechter een opschoring of uitstel kan uitspreken. Dit wetsvoorstel strekt ertoe deze vaste drempel op te heffen en de rechter vrij te laten om *in concreto* te oordelen over de opportunité van een opschoring of uitstel.

De hoofdindienster verwijst voor het overige naar de schriftelijke toelichting bij het wetsvoorstel.

C. Wetsvoorstel (Fouad Lahssaini, Stefaan Van Hecke, Eric Jadot) tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschoring, het uitstel en de probatie, teneinde de vereiste van het ontbreken van gerechtelijke antecedenten af te schaffen in verband met de opschoring van de uitspraak van de veroordeling en het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straffen, DOC 53 2924/001

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen), auteur principal, indique que sa proposition de loi vise elle aussi une meilleure individualisation de la peine afin que celle-ci cadre le mieux possible avec la personne et ses antécédents et permette un meilleur suivi, notamment en vue d'éviter la récidive. La condition d'absence d'antécédents judiciaires ne permet actuellement pas aux juges d'accorder, en matière pénale, dans certains cas où cela serait pourtant justifié, une suspension du prononcé de la condamnation ou un sursis. Il est, dès lors, nécessaire de supprimer cette exigence afin de permettre aux magistrats de prendre les décisions les plus appropriées aux cas qui leur sont soumis. Pour pouvoir bénéficier d'une suspension — simple ou probatoire — du prononcé de la condamnation, l'inculpé ou le prévenu ne peut avoir été condamné antérieurement à une peine de plus de six mois d'emprisonnement.

Dans le même sens, pour pouvoir bénéficier d'un sursis — simple ou probatoire — à l'exécution des peines, le condamné ne peut avoir antérieurement encouru de condamnation à une peine de plus de douze mois d'emprisonnement. Le fait que la condamnation antérieure de respectivement plus de six mois ou plus de douze mois d'emprisonnement ait été prononcée avec ou sans sursis est sans incidence. De même, peu importe que la décision soit récente ou remonte à plusieurs années, voire plusieurs décennies: tant que la condamnation à plus de douze mois d'emprisonnement n'aura pas fait l'objet d'une réhabilitation, elle constituera un obstacle déterminant à l'octroi d'un sursis. Ainsi, une personne qui a été condamnée en 1976 (il y a plus de trente-cinq ans) à une peine de 18 mois d'emprisonnement avec sursis total, ne pourra pas bénéficier d'un nouveau sursis et ce même, par exemple, pour une peine d'amende ou une peine de déchéance du droit de conduire en matière de roulage, à moins qu'elle n'ait été réhabilitée entre-temps.

Or, nombreux sont les condamnés qui se sont totalement amendés depuis plusieurs années et qui, pourtant, ne songent pas à se faire réhabiliter. Cela peut être dû à un manque d'information, à une simple négligence ou même à une volonté inconsciente de ne pas vouloir remuer un passé qu'on préfère oublier. La réhabilitation est une procédure qui nécessite certaines démarches en telle sorte que les personnes moins instruites ou moins幸运ées y ont moins souvent recours. Non seulement la condition relative aux antécédents judiciaires pour la suspension et le sursis apparaît inique dans les faits, mais elle ne paraît plus justifiée sur le plan du droit

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen), hoofdindiner, geeft aan dat ook zijn wetsvoorstel een betere individuele afstemming van de toepassing van de straf beoogt, zodat die zo goed mogelijk strookt met de persoon en zijn achtergrond en een betere monitoring mogelijk maakt, vooral om recidive te voorkomen. In strafzaken kunnen de rechters momenteel de uitspraak van de veroordeling niet opschorten, noch uitstel toekennen voor de uitvoering van de strafrechtelijke veroordeling, omdat niet is voldaan aan de vereiste dat de betrokkenen geen gerechtelijke antecedenten mag hebben. In bepaalde gevallen zou het nochtans gerechtvaardigd zijn dat de rechters de uitspraak mogen opschorten of uitstel toekennen. Die vereiste moet derhalve ongedaan worden gemaakt, zodat de magistraten in elke hun voorgelegde zaak de meest adequate beslissing kunnen nemen. Om in aanmerking te komen voor een opschorting — gewone opschorting dan wel opschorting van de probatie — van de uitspraak van de veroordeling, mag de beklaagde of de verdachte niet eerder zijn veroordeeld tot een gevangenisstraf van meer dan zes maanden.

Evenzo komt de veroordeelde alleen in aanmerking voor uitstel — gewoon uitstel dan wel uitstel van de probatie — van de strafuitvoering als hij niet eerder veroordeeld is tot een gevangenisstraf van meer dan twaalf maanden. Daarbij doet het er niet toe of bij de eerdere veroordeling tot een gevangenisstraf van meer dan zes maanden, respectievelijk meer dan twaalf maanden, al dan niet uitstel van de strafuitvoering is toegekend. Ook maakt het niet uit of de uitspraak recent is, dan wel van enkele jaren of zelfs tientallen jaren eerder dateert: zolang er in verband met de veroordeling tot een gevangenisstraf van meer dan twaalf maanden geen eerherstel is toegekend, zal die straf een onoverkomelijke belemmering blijven voor een latere toekenning van uitstel. Zo zal iemand die in 1976 (dus meer dan 35 jaar geleden) werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van achttien maanden met volledig uitstel, niet in aanmerking komen voor nieuw uitstel, zelfs niet in geval van een geldboete of bij verval van het recht tot sturen, tenzij die persoon intussen eerherstel heeft gekregen.

Er zijn evenwel veel veroordeelden die al jaren opnieuw op het rechte pad zijn, maar geen eerherstel vragen. Dat kan te wijten zijn aan gebrekke voorlichting, aan louter onachtzaamheid, zelfs ook aan een onbewuste neiging van de veroordeelde om geen verleden op te rakelen dat hij liever achter zich wil laten; ook wie minder hoog opgeleid is, of minder welgesteld, doet niet zo vaak een beroep op de procedure tot eerherstel, want die procedure vereist bepaalde demarches. De voor de opschorting van de uitspraak en het uitstel van strafuitvoering geldende voorwaarde in verband met het gerechtelijk verleden blijkt niet alleen heel onbillijk in de

dès lors qu'une telle exigence n'est pas imposée pour la transaction, la médiation pénale et la peine de travail.

Rappelons que la médiation pénale permet d'éviter toute peine et que son champ d'application est fort large puisqu'elle peut être appliquée à toutes les infractions dont la peine n'excède pas 15 à 20 ans de réclusion.

Il s'agit donc d'une mesure favorable qui peut être proposée pour des faits très graves. Or, pour cette mesure, aucune condition n'est imposée quant à l'absence d'antécédents judiciaires. Il en va de même pour la peine de travail qui peut être prononcée pour toutes les infractions, même les plus graves, sous réserve de quelques exceptions énumérées à l'article 37, alinéa 2, du Code pénal.

Force est de constater que ces mesures (transaction, médiation, peine de travail) apparaissent plus clémentes qu'une peine d'emprisonnement qui serait prononcée avec sursis. Pourtant, lorsque l'intéressé a comme antécédent une condamnation de plus de douze mois, il est interdit au juge de prononcer une peine d'emprisonnement (pouvant aller jusqu'à cinq ans) avec sursis, alors qu'il peut parfaitement prononcer une peine de travail. Il en va de même pour le ministère public qui pourrait proposer dans cette hypothèse une transaction ou une médiation pénale.

C'est pourquoi il est opportun et même nécessaire de supprimer l'exigence d'absence d'antécédents judiciaires en matière de suspension et de sursis.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

Mme Sophie De Wit (N-VA) se réjouit de la diversification de l'éventail des peines. Il importe d'œuvrer en faveur de la réinsertion, de la lutte contre la récidive et de l'individualisation de la fixation de la peine. Il convient toutefois de le faire efficacement, et de ne pas causer une insécurité juridique ou des inégalités.

Or, la membre craint que le projet de loi à l'examen ne remplisse pas ces conditions. Elle estime que les propositions de loi jointes répondent mieux à la problématique posée que le projet de loi même.

feiten; die voorwaarde is bovendien niet langer gerechtvaardigd op het vlak van het recht: een dergelijke eis wordt immers niet opgelegd inzake minnelijke schikking, strafrechtelijke bemiddeling en werkstraf.

Er zij aan herinnerd dat strafrechtelijke bemiddeling de mogelijkheid biedt iedere straf te voorkomen en dat het toepassingsgebied ervan heel ruim is, aangezien die bemiddeling kan worden toegepast voor alle misdrijven waarvoor de maximumstraf niet meer dan vijftien tot twintig jaar opsluiting bedraagt.

Het gaat dus om een voordelige maatregel die voor heel zware feiten kan worden voorgesteld. Voor die maatregel geldt echter geenszins de voorwaarde dat de betrokkenen geen enkel gerechtelijk verleden mag hebben. Dat is ook het geval voor de werkstraf, die kan worden uitgesproken voor alle misdrijven, zelfs de zwaarste, behalve voor enkele uitzonderingen die in artikel 37, tweede lid, van het Strafwetboek zijn opgenomen.

Kennelijk zijn die maatregelen (minnelijke schikking, strafrechtelijke bemiddeling en werkstraf) dus milder dan een gevangenisstraf met uitstel. Als de betrokkenen in het verleden tot een gevangenisstraf van meer dan twaalf maanden werd veroordeeld, mag de rechter evenwel geen gevangenisstraf (die tot vijf jaar kan gaan) met uitstel opleggen, terwijl hij wel degelijk een werkstraf mag uitspreken. Dat geldt ook voor het openbaar ministerie, dat in dat geval een minnelijke schikking of een strafrechtelijke bemiddeling zou kunnen voorstellen.

Daarom is het opportuun en zelfs nodig de voor de opschorting van de uitspraak en het uitstel van strafuitvoering geldende voorwaarde af te schaffen dat de betrokkenen geen gerechtelijk verleden mag hebben.

III. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vindt het een goede zaak om het straffenpalet te diversificeren. Het is belangrijk dat gewerkt wordt aan de re-integratie, het vermijden van recidive en de individualisering van de straftoemetting. Dit moet echter op een efficiënte manier gebeuren en niet voor rechtsonzekerheid en ongelijkheid zorgen.

Het lid vreest evenwel dat dit wetsontwerp hieraan niet voldoet. Zij meent dat de toegevoegde wetsvoorstel eerder tegemoet komen aan de gestelde problematiek dan het wetsontwerp zelf.

Pourquoi ne commence-t-on pas par améliorer et optimaliser les instruments existants?

Le Conseil supérieur de la Justice a rendu un avis d'office après avoir obtenu le texte de l'avant-projet, mais seulement par une voie détournée. Cet avis épingle plusieurs questions délicates auxquelles l'exposé des motifs du projet de loi ne répond pas. L'intervenant estime dès lors qu'il convient d'organiser des auditions à propos de ce projet de loi ou, du moins, de demander quelques avis écrits.

D'une part, la fixation de la peine relève des attributions du juge répressif et, d'autre part, l'exécution de la peine relève des attributions du juge de l'application des peines.

Selon la ministre, le projet de loi à l'examen permet au juge répressif de fixer une peine individualisée. Il ressort cependant de la lecture du texte que ce seront la commission de probation et l'assistant de justice qui se chargeront de l'individualisation de la fixation de la peine. Conformément au projet de loi, le juge répressif peut imposer la probation en tant que peine et déterminer sa durée (six mois au minimum et deux ans au maximum). Le soin de définir les conditions spécifiques en matière d'accompagnement et de formation est laissé à la commission de probation et à l'assistant de justice. Le juge répressif doit donc prendre une décision vague qui peut difficilement être qualifiée de peine individualisée. L'intervenante se demande dès lors comment il peut déterminer la durée de la peine sans connaître les modalités en matière d'accompagnement et de formation. Il convient aussi de faire remarquer, à cet égard, que la commission de probation peut modifier la durée imposée par le juge. Il s'agit donc en l'occurrence, selon Mme De Wit, d'une délégation inadmissible de la compétence du juge proprement dit à la commission de probation et à l'assistant de justice.

En plus de la délégation précitée, les deux systèmes sont en outre maintenus côté à côté. L'intervenante montre l'incohérence de cette manière de procéder à l'aide de l'exemple suivant: un récidiviste qui a été condamné dans le passé à une peine d'emprisonnement de plus d'un an n'entre pas en ligne de compte pour un sursis probatoire, mais bien pour une peine de probation autonome, donc pour une peine plus légère. Ce n'est pas logique.

La probation en tant que peine autonome est exclue pour les délinquants sexuels, alors que c'est justement pour ces délinquants qu'un accompagnement serait le plus utile en vue d'éviter la récidive.

Waarom in eerste instantie niet de reeds bestaande instrumenten verbeteren en optimaliseren?

De Hoge Raad voor de Justitie heeft, nadat hij de tekst van het voorontwerp slechts na omwegen heeft kunnen bekomen, een ambtshalve advies uitgebracht. In het advies worden een aantal pijnpunten aangehaald waarop de toelichting van het wetsontwerp geen antwoord geeft. Het lijkt de spreekster dan ook aangewezen om over dit wetsontwerp hoorzittingen te organiseren of op z'n minst enkele schriftelijke adviezen in te winnen.

Enerzijds is er de straftoemeting welke een taak is van de strafrechter, anderzijds is er de strafuitvoering welke een taak is van de strafuitvoeringsrechter.

Met dit wetsontwerp wordt volgens de minister een geïndividualiseerde straftoemeting door de strafrechter mogelijk gemaakt. Uit de lezing van de tekst blijkt evenwel dat die individualisering van de straftoemeting zal gebeuren door de probatiecommissie en de justitieassistent. De strafrechter kan overeenkomstig het wetsontwerp probatie als straf opleggen en de duur hiervan (minstens zes maanden en ten hoogste twee jaar) bepalen. De omschrijving van de specifieke voorwaarden inzake begeleiding en opleiding worden overgelaten aan de probatiecommissie en aan de justitieassistent. De strafrechter moet aldus een vage beslissing nemen die bezwaarlijk een geïndividualiseerde straf kan worden genoemd. Het is de spreekster dan ook een raadsel hoe hij zonder kennis van zaken inzake begeleiding en opleiding de duur hiervan kan bepalen. Er dient hierbij ook te worden opgemerkt dat de probatiecommissie de door de rechter opgelegde duurtijd kan wijzigen. Het gaat hier dus volgens mevrouw De Wit over een ongeoorloogde delegatie van de bevoegdheid van de eigenlijke rechter naar de probatiecommissie en de justitieassistent.

Naast voormelde delegatie worden daarenboven de twee systemen naast elkaar gehandhaafd. De spreekster toont de incoherentie hiervan aan de hand van het volgende voorbeeld aan: een persoon, een recidivist, die in het verleden veroordeeld werd tot een gevangenisstraf van meer dan een jaar komt niet in aanmerking voor een probatie-uitstel maar wel voor een autonome probatiestraf, dus voor een lichtere straf. Dit is niet logisch.

De probatie als autonome straf wordt uitgesloten voor seksuele delinquenten, terwijl net die delinquenten het meeste baat hebben bij begeleiding teneinde recidive te vermijden.

Mme De Wit en conclut qu'il s'indiquerait plutôt d'actualiser la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. Les acteurs de terrain réclament également une adaptation de la réglementation relative à la probation.

Conformément au projet de loi, le juge a aussi un devoir d'information. La question se pose cependant de savoir quelles informations il pourra donner dans ces circonstances.

On peut aussi se poser la question du principe de légalité de la mesure à l'examen. En effet, le prévenu ne sait pas au préalable quelle peine peut lui être infligée. Il doit attendre la décision de la commission de probation et de l'assistant de justice.

La membre conclut que, selon elle, le projet de loi s'engage sur une mauvaise voie.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souligne que le projet de loi à l'examen s'engage dans la voie d'une diversification plus poussée des peines. Il est utile et nécessaire qu'en infligeant une peine appropriée, le juge pénal poursuive les objectifs d'une condamnation. Cela comprend notamment la réparation du dommage causé, la réinsertion sociale et la prise de conscience par le prévenu qu'il s'agit en l'occurrence d'une sanction.

Il est dès lors positif que la probation soit inscrite comme peine autonome dans le Code pénal. Les textes ont été rédigés par analogie avec les textes relatifs à la surveillance électronique comme peine autonome.

Elle fait observer que la probation peut être infligée comme peine autonome, même en présence d'antécédents judiciaires. On supprime ainsi un obstacle important et le projet de loi rejoint l'objectif de la proposition de loi DOC 53 2870/001 déposée par Mme Becq.

La membre conteste l'observation de Mme De Wit, qui estime que le projet de loi enfreint le principe de légalité et que la peine est fixée non par le juge pénal, mais par la commission de probation et l'assistant de justice. Elle souligne que c'est le juge du fond qui inflige la peine et en fixe la durée. Il peut formuler des directives quant à l'exécution de cette peine. L'assistant de justice affine ces directives, de concert avec l'intéressé.

Mme Manuella Senecaute (PS) s'étonne de certains commentaires faits par des membres, dans la mesure où tous sont d'accord pour considérer ce projet de loi comme une avancée. Il permet d'ajouter une peine à

Mevrouw De Wit leidt hieruit af dat het eerder aangewezen is om de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, te actualiseren. Het terrein is ook vragende partij om de probatieregeling aan te passen.

Overeenkomstig het wetsontwerp heeft de rechter ook een informatieplicht. De vraag is evenwel welke informatie hij in de gegeven omstandigheden zal kunnen geven.

Ook stelt zich de vraag naar het legaliteitsbeginsel van voorliggende maatregel. De beklaagde weet immers niet vooraf welke straf hem kan worden opgelegd. Het is wachten op de beslissing van de probatiecommissie en de justitieassistent.

Het lid besluit dat met het wetsontwerp volgens haar een verkeerde weg wordt ingeslagen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vestigt er de aandacht op dat met dit wetsontwerp de weg van de verdere diversificatie van de straffen wordt ingeslagen. Het is nodig en nuttig dat de strafrechter, bij het opleggen van een gepaste straf, de doelstellingen van een strafoplegging nastreeft. Dit behelst onder meer het herstel van de aangerichte schade, de reintegratie binnen de maatschappij en het besef in hoofde van de beklaagde dat het hier over een straf gaat.

Het is dan ook een goede zaak dat probatie als autonome straf in het Strafwetboek wordt ingeschreven. De teksten zijn opgesteld naar analogie van de teksten van het elektronisch toezicht als autonome straf.

Zij merkt op dat, ook al zijn er eerdere gerechtelijke antecedenten, probatie als autonome straf kan worden opgelegd. Aldus wordt een drempel weggenomen en sluit het wetsontwerp aan bij het opzet van het wetsvoorstel DOC 53 2870/001 van mevrouw Becq.

Het lid is het niet eens met de opmerking van mevrouw De Wit dat het wetsontwerp het legaliteitsbeginsel zou schenden en dat niet de strafrechter maar de probatiecommissie en de justitieassistent de straf bepalen. Zij benadrukt dat de bodemrechter de straf oplegt en de duurtijd ervan bepaalt. Hij kan richtlijnen geven met betrekking tot de uitvoering van die straf. De justitieassistent, in samenspraak met de betrokkenen, verfijnt deze richtlijnen.

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) is verbaasd over de opmerkingen van sommige leden, terwijl iedereen het er blijkbaar over eens is dat dit wetsontwerp een stap vooruit betekent. Het wetsontwerp voegt een straf toe

l'arsenal juridique et il permet une individualisation de la peine. L'oratrice considère qu'on ne peut, d'une part, avoir cette volonté d'avoir une peine plus appropriée et, d'autre part, refuser une certaine délégation vers un assistant de justice.

Mme Senecaute établit un parallèle, à cet égard, avec la mise en œuvre d'une mesure de protection décidée par le tribunal de la jeunesse, dont se charge le Service de Protection Judiciaire. C'est donc, selon l'oratrice, un très bon projet. L'exclusion des délinquants sexuels ou de faits relatifs à la traite des êtres humains est une bonne chose. Par ailleurs, Mme Senecaute n'est pas d'accord avec la lecture faite par le Conseil d'État et le Conseil supérieur de la Justice concernant ce projet de loi. En ce qui concerne la critique selon laquelle il y aurait une délégation presque totale vers la commission de probation, le projet précise que le juge prévoit une peine d'emprisonnement ou une amende qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de probation autonome. Rien n'interdit donc le magistrat de le faire. En pratique, il semble donc tout à fait logique que le magistrat prévoit une telle peine en cas de non-exécution de la peine de probation. En outre, le juge peut décider de l'exécution d'une peine d'emprisonnement subsidiaire à concurrence d'un certain nombre de mois. La justice sera donc, pour l'oratrice, bien rendue par le juge. D'autre part, des critiques concernant le consentement laissent entendre que le prévenu pourrait confondre les peines ou ne pas savoir à quoi s'attendre. Cependant, le projet prévoit que le juge peut tenir compte des intérêts des victimes éventuelles et qu'il ne peut prononcer la peine de probation autonome que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il ait donné son consentement en personne ou via son avocat. Une explication sera donc donnée au prévenu. De plus, c'est le juge qui détermine la durée de la peine de probation autonome et il peut donner des indications concernant le contenu concret de cette peine. Par exemple, dans un dossier de violences conjugales, le juge peut inviter un prévenu à suivre une formation spécifique sur la gestion de la violence. Le juge ne désignera peut-être par l'organisme où cette formation sera suivie, ce qui ne pose pas de problème en soi car il n'est pas toujours le mieux placé pour savoir dans quel organisme telle formation est disponible. Mme Senecaute est donc d'avis que le projet de loi encadre suffisamment le contexte et qu'on ne peut pas parler ici de délégation.

L'oratrice précise cependant que la charge de travail des assistants de justice et des commissions de probation va sans doute augmenter et qu'il est donc indispensable que ce projet de loi aille de pair avec un

aan het bestaande wetsarsenaal en maakt een meer geïndividualiseerde straftoemeting mogelijk. Volgens de spreekster kan niet voor een geschiktere strafmaat worden geijverd, zonder tezelfder tijd bepaalde bevoegdheden over te dragen aan een justitieassistent.

Mevrouw Senecaute trekt een parallel met een beschermingsmaatregel waartoe de jeugdrechtbank heeft beslist, maar die door de *Service de protection judiciaire* (Dienst voor gerechtelijke bescherming) van de Franse Gemeenschap ten uitvoer wordt gelegd. De spreekster vindt dit dan ook een uitstekend wetsontwerp. Dat seksuele delinquentie en mensenhandel worden uitgesloten, is een goede zaak. Mevrouw Senecaute is het overigens niet eens met een bepaalde uitlegging van dit wetsontwerp door de Raad van State en de Hoge Raad voor de Justitie. In verband met de kritiek als zou de probatiecommissie haast exclusief bevoegd worden, bepaalt het wetsontwerp dat de rechter in een gevangenisstraf of in een geldboete voorziet die van toepassing kan worden ingeval de autonome probatiestraf niet wordt uitgevoerd. Niets belet de magistraat dus om dat te doen. In de praktijk lijkt het dan ook volkomen logisch dat de magistraat een dergelijke straf in uitzicht stelt voor het geval de probatiestraf niet wordt uitgevoerd. Bovendien kan de rechter een vervangende gevangenisstraf opleggen voor een bepaald aantal maanden. Voor de spreekster is het dus wel degelijk de rechter die recht spreekt. Een andere kritiek luidt dat de instemming voor gevolg kan hebben dat de beklaagde de straffen verwart of niet weet wat hij mag verwachten. Het wetsontwerp bepaalt echter dat de rechter rekening kan houden met de belangen van de eventuele slachtoffers en dat hij de autonome probatiestraf slechts kan uitspreken als de beklaagde op de terechting aanwezig of vertegenwoordigd is en nadat hij, in persoon of via zijn raadsman, zijn instemming heeft gegeven. De beklaagde krijgt dus uitleg bij de genomen beslissing. Bovendien is het de rechter die de duur van de autonome probatiestraf bepaalt en die aanwijzingen kan geven omtrent de concrete invulling ervan. In een dossier dat gaat over echtelijk geweld, bijvoorbeeld, kan de rechter een beklaagde uitnodigen een specifieke opleiding agressiebeheer te volgen. Dat het misschien niet de rechter is die beslist bij welke instantie die opleiding moet worden gevolgd, vormt op zich geen probleem, want de rechter is niet altijd het best geplaatst om te weten waar deze of gene opleiding kan worden gevolgd. Mevrouw Senecaute vindt met andere woorden dat het wetsontwerp de context voldoende afbaket en dat men hier niet van delegeren kan spreken.

De spreekster merkt echter op dat de werklast van de justitieassistenten en van de probatiecommissies wellicht zal toenemen en dat dit wetsontwerp dus onvermijdelijk gepaard moet gaan met een herfinanciering van

refinancement de ces services et une augmentation du personnel disponible.

M. Bert Schoofs (VB) estime, à l'instar de Mme De Wit, que le projet de loi à l'examen implique une délégation de pouvoir inadmissible du juge du fond à la commission de probation et à l'assistant de justice. Le projet de loi enfreint d'importants principes du système juridique.

On complique inutilement le système en permettant au juge répressif d'appliquer deux systèmes en même temps. Le membre critique également les conséquences qu'implique le projet de loi. À cet égard, il recommande aux autres membres la lecture de l'avis d'office du Conseil supérieur de la Justice du 6 décembre 2013. M. Schoofs plaide pour un système simple et transparent. Il estime dès lors opportun d'actualiser plutôt la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. L'une des propositions de loi jointes peut peut-être servir de base à la discussion.

M. Christian Brotcorne (cdH) est d'avis que ce projet de loi donne un signal positif. Il faut éviter la prison lorsqu'elle n'est pas justifiée et cette individualisation et diversification de la peine est une très bonne chose. L'orateur regrette néanmoins certains aspects de la méthode choisie pour atteindre l'objectif, qu'ont notamment relevé le Conseil d'État et le Conseil supérieur de la Justice. Leurs avis donnent en effet le sentiment de possibles incohérences. Si l'orateur n'est pas convaincu par leurs argumentations, il regrette cependant qu'on n'ait pas travaillé directement sur une réforme de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. Il rappelle aussi que les deux propositions de lois jointes au projet suivent une logique différente et ne transforment pas la probation en peine autonome. Le problème réside surtout dans la cohabitation entre les deux systèmes, dont la ministre précise qu'il faudra évaluer la pertinence après une certaine période. L'orateur précise donc être en faveur de ce projet mais il rappelle que celui-ci n'empêche pas qu'il faudra faire un travail de hiérarchisation des peines, car le fait d'ajouter toujours de nouvelles peines risque de rendre le système illisible pour les prévenus eux-mêmes.

L'orateur n'est pas d'accord avec la remarque selon laquelle le juge est dessaisi au profit des assistants de justice et de la commission de probation. Le projet précise que le juge pourra donner des indications, comme c'est déjà le cas actuellement avec le sursis ou la probation. Le juge pourra fixer des modalités et

die diensten en met een uitbreiding van het beschikbare personeel.

De heer Bert Schoofs (VB) is net als mevrouw De Wit van oordeel dat met dit wetsontwerp een ongeoorloofde delegatie van de bevoegdheid van de bodemrechter naar de probatiecommissie en de justitieassistent, tot stand komt. Het wetsontwerp gaat in tegen belangrijke principes van het rechtsbestel.

Het systeem wordt nodeloos ingewikkeld gemaakt doordat de strafrechter op hetzelfde ogenblik twee systemen kan toepassen. Hij hekelt ook de inconsequenties die het wetsontwerp met zich zal meebrengen. Het lid beveelt de leden in dit verband de lezing aan van het ambtshalve advies van de Hoge Raad voor de Justitie van 6 december 2013 aan. De heer Schoofs pleit voor een simpel en transparant systeem. Hij acht het dan ook aangewezen om eerder de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, te actualiseren. Misschien kan een van de toegevoegde wetsvoorstellingen als basis van bespreking dienen?

De heer Christian Brotcorne (cdH) is van mening dat dit wetsontwerp een positief signaal geeft. Het is beter opsluiting te voorkomen als die niet gerechtvaardigd is, en voorts is de individuele en gediversifieerde benadering van de straf een uitstekende zaak. Niettemin betreurt de spreker bepaalde aspecten van de gekozen methode om het doel te bereiken, waarop overigens ook de Raad van State en de Hoge Raad voor de Justitie hebben gewezen. Uit hun adviezen valt af te leiden dat de tekst een aantal ongerijmdheden bevat. De spreker is dan wel niet overtuigd van hun argumenten, hij betreurt dat niet rechtstreeks werd ingegrepen via een hervorming van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. Ook herinnert hij eraan dat de twee aan het wetsontwerp toegevoegde wetsvoorstellingen elk hun eigen logica hebben en de probatie niet omzetten in een autonome straf. Het voorname pijnpunt is het naast elkaar bestaan van beide stelsels, in verband waar mee de minister aangeeft dat zij na een bepaalde periode op hun relevantie zullen moeten worden getoetst. De spreker zegt dus zijn steun toe aan dit wetsontwerp, maar herinnert eraan dat een rangorde van de straffen moet worden gemaakt; doordat almaal nieuwe straffen worden toegevoegd, dreigt het systeem volstrekt onbevattelijk te worden voor de beklaagden zelf.

De spreker gaat niet akkoord met de opmerking dat de rechter het zou moeten afleggen tegen de justitieassistenten en de probatiecommissie. In het wetsontwerp staat dat de rechter aanwijzingen zal kunnen geven, zoals nu al het geval is voor het uitstel en de probatie. De rechter zal de nadere voorwaarden kunnen bepalen

donc adapter sa peine en fonction du cas. L'orateur n'a pas le sentiment que la détermination de la peine soit abandonnée à d'autres acteurs judiciaires que le juge.

M. Brotcorne insiste cependant sur l'importance des moyens qui seront nécessaires pour que cette loi soit effective. Les nouvelles peines créent de plus en plus de travail pour les maisons de justice.

Le transfert de compétences vers les Communautés et Régions devra s'accompagner d'enveloppes budgétaires suffisantes. Des licenciements ont été imposés aux maisons de justice, alors même qu'on leur a ajouté trois nouvelles compétences, c'est-à-dire la détention préventive sous surveillance électronique, la surveillance électronique comme peine autonome et donc la probation comme peine autonome. Il sera donc nécessaire d'encadrer et de soutenir la mise en œuvre de cette nouvelle peine, qui peut être une véritable mesure alternative à l'emprisonnement et permettre d'éviter les récidives.

Enfin, M. Brotcorne souligne le fait qu'au-delà des faits exclus de la peine de probation autonome, la probation comme peine autonome ne pose plus de limite maximale de durée de peine, contrairement à la probation comme peine accessoire qui était limitée aux peines de cinq ans maximum. Comment justifier cette différence entre les deux régimes? N'étend-on pas, en supprimant cette limite, la peine de probation à des situations où celle-ci ne pourrait peut-être pas se justifier, vu la gravité des faits?

M. Fouad Lahassaini (Ecolo-Groen) est d'avis qu'il serait opportun d'organiser des auditions, ou de demander des avis supplémentaires. Le Conseil supérieur de la Justice pourrait notamment venir expliquer sa lecture du texte. En outre, d'autres acteurs comme les maisons de justice pourraient donner leur avis sur le projet. Celles-ci se voient octroyer de plus en plus de compétences tout en voyant leurs moyens diminuer. Disposeront-elles toujours des moyens financiers et humains suffisants, à moyen terme, soit dès juillet 2014? Par ailleurs, les magistrats devraient pouvoir éclairer les membres sur la question de la légalité et de la délégation illégitime.

L'orateur rappelle qu'il y a unanimité quant à la philosophie et à l'idée principale du texte. Cependant, il pointe le risque que cette nouvelle peine et la coexistence des deux systèmes ne simplifient pas la tâche des gens qui seront amenés à l'exécuter ni la compréhension du système pour le justiciable. Quel sera le

en de straf dus kunnen aanpassen naar gelang van het geval. De spreker heeft niet de indruk dat de strafbepaling wordt overgeheveld van de rechter naar andere gerechtelijke actoren.

De heer Brotcorne wijst evenwel op de omvangrijke middelen die noodzakelijk zullen zijn om deze wet ten uitvoer te leggen. De nieuwe straffen bezorgen de justitiehuizen almaar meer werk.

De overdracht van bevoegdheden naar de gemeenschappen en gewesten moet gepaard gaan met toereikende begrotingsmiddelen. De justitiehuizen zijn tot ontslagen moeten overgaan, terwijl zij drie nieuwe bevoegdheden krijgen, namelijk de voorlopige hechting onder elektronisch toezicht, het elektronisch toezicht als autonome straf en nu ook de probatie als autonome straf. Er zal dus moeten worden voorzien in flankerende en ondersteunende maatregelen voor de uitvoering van deze nieuwe straf, die een volwaardig alternatief voor opluiting kan zijn en recidive kan helpen voorkomen.

Tot slot beklemtoont de heer Brotcorne dat, afgezien van de feiten waarvoor de autonome probatiestraf niet kan worden opgelegd, voor de probatie als autonome straf niet langer een maximale strafduur geldt, anders dan voor de probatie als bijkomende straf, die alleen kon worden opgelegd voor straffen van maximaal vijf jaar. Hoe kan dat verschil tussen de twee regelingen worden verantwoord? Wordt de probatiestraf door het wegvalLEN van die begrenzing niet verruimd tot gevallen waarin probatie misschien niet kan worden verantwoord, omdat de feiten te ernstig zijn?

Volgens *de heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen)* is het aangewezen hoorzittingen te houden of bijkomend advies in te winnen. Met name de Hoge Raad voor de Justitie zou zijn lezing van de tekst kunnen komen toelichten. Bovendien zouden ook andere actoren, zoals de justitiehuizen, advies over het wetsontwerp kunnen uitbrengen. Die justitiehuizen krijgen almaar meer bevoegdheden terwijl hun middelen afnemen. De vraag rijst of ze op middellange termijn, meer bepaald vanaf juli 2014, nog steeds over voldoende financiële en personele middelen zullen beschikken. Voorts zouden de magistraten de leden moeten kunnen voorlichten over de legaliteit en de onwettige delegatie.

De spreker wijst erop dat iedereen het eens is over de strekking en de centrale gedachte van de tekst. Niettemin stipt hij aan dat die nieuwe straf en het feit dat de beide systemen naast elkaar bestaan, de taak drieën te bemoeilijken van hen die aan die straf uitvoering moeten geven; bovendien wordt het systeem er voor de

type d'accompagnement que l'avocat pourra donner au justiciable en termes de prévisibilité du prononcé?

Le projet de loi, contrairement aux propositions jointes, veut faire de la probation une nouvelle peine autonome en modifiant le statut des conditions actuelles de la probation, alors qu'initialement la probation a pour objectif d'aider à la réinsertion de la personne. L'orateur précise aussi que le processus actuel de la surveillance électronique est très bien connu; par contre, le processus proposé pour la probation maintient des marges de liberté pour les commissions de probation pour pouvoir décider vers quel type d'accompagnement il faut orienter le justiciable et avec quel type de suivi l'encadrer. L'orateur voit lui aussi un flou dans ce projet de loi, concernant le rôle du juge. Le texte de loi devrait clarifier ce rôle.

En conclusion, l'orateur indique qu'il aurait été plus simple d'amender la loi du 29 juin 1964 afin de permettre plus de liberté pour les juges, dans un système ayant déjà fait ses preuves, sans mettre à mal leurs décisions. Le justiciable doit pouvoir argumenter et se défendre devant le juge, et éventuellement faire appel si la décision du juge ne lui convient pas. Dans le projet actuel, le justiciable n'aura d'autre choix que d'accepter la décision du juge, ce qui constitue pour l'orateur une diminution des droits de la défense. Si l'intention du projet de loi est bonne, les moyens le sont beaucoup moins. Il faudrait donc vérifier un ensemble de questions avec les acteurs de terrain qui seront amenés à appliquer cette loi.

Mme Sonja Becq (CD&V) reconnaît l'importance d'une diversification des peines. La politique pénale doit veiller à permettre la réinsertion sociale et à éviter de nouvelles infractions. Les peines infligées doivent être "sur mesure" autant que possible, et doivent garantir la sécurité juridique tant à l'égard de la victime qu'à l'égard de l'auteur des faits. Le projet de loi à l'examen a été rédigé par analogie avec la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, à ceci près qu'aujourd'hui, la probation peut déjà être prononcée par un juge du fond.

La ministre peut-elle expliquer pourquoi elle choisit de faire provisoirement coexister les deux systèmes, à

rechtzoekende niet bepaald bevattelijker op. Welk soort van begeleiding zal de advocaat zijn rechtzoekende cliënt kunnen bieden op het vlak van de voorspelbaarheid van de uitspraak?

In tegenstelling tot de toegevoegde wetsvoorstellingen beoogt het wetsontwerp de probatiestraf om te vormen tot een nieuwe autonome straf door het statuut van de vigerende probatievoorwaarden te wijzigen, terwijl de probatie oorspronkelijk bedoeld was om de betrokkenen bij te staan bij zijn resocialisatie. De spreker preciseert tevens dat de vigerende regeling inzake het elektronisch toezicht zeer grote bekendheid geniet; de voor de probatie in uitzicht gestelde regeling daarentegen biedt de probatiecommissies manoeuvreerruimte om uit te zoeken welk soort van begeleiding het meest geschikt is voor de rechtzoekende en hoe een en ander moet worden opgevolgd. Voorts vindt de spreker dat het wetsontwerp de taak van de rechter niet bepaald duidelijk omschrijft. De wettekst zou terzake klarheid moeten scheppen.

Tot besluit geeft de spreker aan dat het eenvoudiger ware geweest de wet van 29 juni 1964 te amenderen en aldus de rechters meer vrijheid te bieden, in een systeem dat al bewezen heeft wat het waard is, zonder hun beslissingen in twijfel te trekken. De rechtzoekende moet zijn argumenten aan de rechter kunnen voorleggen en zich verdedigen, alsook eventueel in beroep kunnen gaan als de beslissing van de rechter hem niet bevult. Overeenkomstig het ter bespreking voorliggende wetsontwerp zal de rechtzoekende geen andere keuze hebben dan de beslissing van de rechter te aanvaarden; de spreker concludeert dan ook dat de rechten van de verdediging erop achteruitgaan. Het wetsontwerp bedoelt het goed, maar de middelen zijn dat veel minder. Daarom meent de spreker dat een aantal knelpunten moet worden doorgesproken met de actoren in het veld die deze wet zullen moeten toepassen.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) beaamt dat diversificatie van straffen belangrijk is. Het strafbeleid moet ervoor zorgen dat maatschappelijke re-integratie mogelijk is en dat nieuwe misdrijven voorkomen worden. De opgelegde straffen moeten zoveel mogelijk "op maat" zijn. Ze moeten de toets van de rechtszekerheid kunnen doorstaan zowel ten aanzien van het slachtoffer, als ten aanzien van de dader. Huidig wetsontwerp is opgesteld naar analogie van de wet van 7 februari 2014 tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, met dit verschil dat probatie vandaag al door een bodemrechter kan worden uitgesproken.

Kan de minister verduidelijken waarom zij ervoor kiest om voorlopig de twee systemen, namelijk de bestaande

savoir la probation actuelle et la probation comme peine autonome? Quelle en est la plus-value?

Le membre explique qu'en cas de suspension probatoire, celle-ci n'apparaît pas au casier judiciaire, contrairement à une peine de probation autonome. Dans le cas d'une probation ordinaire, il est tenu compte des antécédents judiciaires et un rapport d'information est prévu, tandis qu'en cas de peine de probation autonome, les antécédents judiciaires n'entrent pas en ligne de compte et il n'est question du rapport d'information qu'au cours de la phase impliquant la commission de probation.

Le membre se rallie également à la proposition du Conseil supérieur de la Justice de soumettre d'abord la loi existante du 29 juin 1964 à une évaluation.

Le projet de loi à l'examen insère dans le Code pénal une réglementation autonome pour la probation. La membre constate que la commission de probation et l'assistant de justice doivent poursuivre la mise en œuvre de la peine infligée par le juge. La membre pense, comme Mme Senecaute, qu'il en va de même dans le cadre de l'aide spéciale à la jeunesse, mais elle précise qu'en l'occurrence, il ne s'agit pas de mesures mais d'une loi pénale. Il importe dès lors, pour des raisons de légalité, de clarifier la durée de la peine infligée. La membre a la nette impression que la législation en projet accorde à la commission de probation et à l'assistant de justice une grande latitude pour exécuter la peine prononcée. Sur proposition de l'assistant de justice, la commission de probation peut en effet raccourcir ou prolonger la peine de probation autonome. On est donc en droit de se demander pourquoi le juge de l'application des peines n'intervient pas dans ce cadre.

Dans le cas de la probation ordinaire, le juge peut demander un rapport d'information succinct préalable. Le projet de loi ne mentionne qu'un rapport de l'assistant de justice après que la peine a été infligée. Pourquoi avoir choisi cette façon de procéder?

La ministre ne craint-elle pas que des problèmes ne se posent en termes de respect du principe d'égalité: par rapport à la réglementation prévue par la loi du 29 juin 1964, une série d'infractions sont en effet exclues de l'application de la peine de probation autonome.

Mme Becq souhaiterait enfin savoir si la peine de probation autonome est assortie d'une peine d'emprisonnement de substitution. Dans ce cadre, est-il tenu compte de la proportionnalité et du fait que le condamné a respecté ou non ses conditions?

probatie en de probatie als autonome straf, nog naast elkaar te laten bestaan? Wat is de meerwaarde ervan?

Het lid legt uit dat bij probatie-opschorting er geen vermelding komt op het strafblad terwijl bij de autonome probatiestraf wel. Bij de gewone probatie wordt rekening gehouden met de gerechtelijke antecedenten, bij de autonome probatiestraf niet. Het voorlichtingsrapport is voorzien bij de gewone probatie terwijl bij de autonome probatiestraf dit pas in de fase van de probatiecommissie ter sprake komt.

Het lid sluit zich ook aan bij het voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie om de bestaande wet van 29 juni 1964 eerst aan een evaluatie te onderwerpen.

Voorliggend wetsontwerp voegt in het Strafwetboek een autonome regeling in voor de probatie. Het lid stelt vast dat de probatiecommissie en de justitieassistent de door de rechter opgelegde straf verder moeten uitwerken. Het lid beaamt de stelling van mevrouw Senecaute dat dit ook gebeurt in het kader van de bijzondere jeugdzorg doch benadrukt dat het in dit geval niet over maatregelen maar om een strafwet gaat. Omwille van de legaliteit is het derhalve belangrijk dat de duur van de opgelegde straf duidelijk is. Het lid heeft stellig de indruk dat hier bij de uitvoering van de uitgesproken straf veel ruimte wordt gelaten aan de probatiecommissie en de justitieassistent. De probatiecommissie kan de autonome probatiestraf, op voorstel van de justitieassistent, immers verkorten of verlengen. De vraag stelt zich dan ook waarom de strafuitvoeringsrechter niet in dit verhaal te pas komt?

Bij de gewone probatie kan de rechter vooraf een voorlichtingsrapport vragen. In het wetsontwerp is er pas sprake van een verslag van de justitieassistent ná de strafoplegging. Waarom werd voor deze handelswijze gekozen?

Vreest de minister geen problemen inzake de naleving van het gelijkheidsbeginsel: voor de toepassing van de autonome probatiestraf worden immers, in vergelijking met de regeling voorzien bij de wet van 29 juni 1964, een aantal misdrijven uitgesloten.

Tot slot wenst mevrouw Becq te vernemen of bij de autonome probatiestraf in een vervangende gevangenisstraf wordt voorzien? Wordt hierbij rekening gehouden met de proportionaliteit en de mate waarin de veroordeelde al dan niet zijn voorwaarden heeft nageleefd?

En vertu de la sixième réforme de l'État, les assistants de justice ressortiront à la compétence des communautés. Le projet de loi à l'examen impose toutefois à ceux-ci des missions supplémentaires. Des budgets additionnels ont-ils été prévus à cette fin? Une concertation avec les communautés a-t-elle été organisée?

B. Réponses de la ministre

La ministre précise que le choix de ne pas adapter la loi du 29 juin 1964 a été fait de manière délibérée, car ce projet de loi va plus loin et place la probation au niveau des alternatives à la prison. Une discussion a eu lieu suite au commentaire notamment du Conseil supérieur de la Justice selon lequel le projet de loi étendrait la probation comme peine autonome à des personnes n'y ayant pas droit selon le régime actuel de la probation. Pour la ministre, cette discussion renvoie à la différence entre la peine lourde et la peine légère. La probation est en principe une peine moins lourde que la peine de prison. La ministre compare ce débat avec celui concernant le bracelet, dont une étude de doctorat a démontré qu'il est souvent perçu comme plus lourd que la prison par les personnes qui le portent, vu les strictes conditions qu'elles doivent respecter. La probation vise un meilleur suivi de la personne et vise à ce que la personne agisse sur les raisons qui ont conduit à sa condamnation. La ministre est convaincue que les peines sur mesure sont beaucoup plus efficaces que les peines de prison, comme c'est aussi le cas avec la peine de travail et la surveillance électronique. La différenciation permet une meilleure réintégration et moins de récidive. Une évaluation de ces deux systèmes devra être faite après une période d'un an à un an et demi. Sur base de celle-ci, une adaptation de la loi de 1964 ou de la présente loi pourrait alors être envisagée et on pourra éventuellement opter pour un seul système.

Par ailleurs, les remarques formulées concernant le rôle limité du juge relèvent selon la ministre d'une lecture différente du projet de loi. Le juge n'est pas du tout mis hors jeu. Au contraire, le juge peut donner des recommandations concernant la peine de probation, dont devront tenir compte l'assistant de justice et la commission de probation. Il est en outre tout à fait logique que ces derniers effectuent le suivi de la probation. Ils sont tenus de respecter les raisons et la philosophie du choix fait par le juge.

Le tribunal de l'application des peines n'a pas été impliqué pour des raisons de limitations budgétaires. La ministre a donc opté d'abord pour une meilleure exécution des peines — dès la peine de quatre mois

Overeenkomstig de zesde Staatshervorming zullen de justitieassistenten onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteren. Voorliggend wetsontwerp draagt echter bijkomende taken op aan deze justitieassistenten. Werd hiervoor in bijkomende budgetten voorzien? Werd overleg gepleegd met de gemeenschappen?

B. Antwoorden van de minister

De minister preciseert dat er bewust voor werd gekozen de wet van 29 juni 1964 niet aan te passen omdat dit wetsontwerp verder gaat en de probatie naar voren schuift als een alternatief voor de gevangenisstraf. Er heeft een discussie plaatsgehad, onder meer als gevolg van de commentaar van de Hoge Raad voor de Justitie dat het wetsontwerp de probatie als autonome straf zou uitbreiden tot mensen die er volgens de huidige probatieregeling geen recht op hebben. Die discussie verwijst volgens de minister naar het verschil tussen de zware en de lichte straf. Probatie is in principe een minder zware straf dan de gevangenisstraf. De minister vergelijkt dat debat met dat over de enkelband, waarvan een doctoraatsonderzoek heeft aangetoond dat hij door de mensen die hem dragen vaak als een zwaardere straf wordt beschouwd dan de gevangenisstraf als gevolg van de strenge voorwaarden die zij in acht moeten nemen. Probatie beoogt een betere follow-up van de persoon en heeft tot doel dat de persoon werkt aan de oorzaken die tot zijn veroordeling hebben geleid. De minister is ervan overtuigd dat straffen op maat veel doeltreffender zijn dan gevangenisstraffen. Dat geldt ook voor de werkstraf en voor het elektronisch toezicht. Dankzij de differentiatie is een betere reclassering mogelijk en is er minder recidive. Na een jaar of na anderhalf jaar zullen beide systemen moeten worden geëvalueerd. Op grond van die evaluatie zou dan een aanpassing van de wet van 1964 of van de voorliggende wet kunnen worden overwogen en zal men eventueel voor één enkel systeem kunnen opteren.

Voorts zijn de opmerkingen over de beperkte rol van de rechter volgens de minister het gevolg van een verschillende lezing van het wetsontwerp. De rechter wordt helemaal niet buitenspel gezet. Integendeel, de rechter kan in verband met de probatiestraf aanbevelingen doen waarmee de justitieassistent en de probatiecommissie rekening zullen moeten houden. Het is bovendien heel logisch dat die laatsten met de follow-up van de probatie zijn belast. Ze moeten de redenen en de opvatting van de door de rechter gemaakte keuze respecteren.

De strafuitvoeringsrechtbank is er om budgettaire redenen niet bij betrokken. De minister heeft dus eerst gekozen voor een betere uitvoering van de straffen — voor straffen vanaf vier maanden — en voorts werden

— et, par ailleurs, les listes d'attente pour les probations et les peines de travail ont été résorbées. Maintenant que le cercle vicieux des non-exécutions des peines a été rompu, l'étape suivante sera d'aller vers le tribunal de l'application des peines pour les peines de moins de trois ans.

La ministre précise en outre qu'un rapport d'information succinct ou une enquête sociale est demandé dans 20 % des cas. Cela se fait donc uniquement sur demande.

Par ailleurs, la ministre précise qu'il n'y a pas encore eu de concertation avec les communautés concernant le transfert de compétences pour les maisons de justice. Ce transfert se fera selon les protocoles d'accord qui ont été signés. Elle indique cependant qu'un important investissement a été fait dans les maisons de justice au cours des dernières années, en particulier via les crédits Optifed. Il y a plus de personnel, mais aussi plus d'investissement réalisé dans les bracelets.

La résorption des listes d'attentes pour la probation — de 1206 à la mi-2012 à un peu plus de 400 fin septembre 2013 — en est un exemple. En outre, les probations ont augmenté de 15 % par rapport à l'année 2011 et même de 21 % par rapport à l'année 2012. De plus, on constate une diminution de 22 % de la période entre la condamnation et l'exécution en cas de probation. La possibilité pour le juge d'opter pour la probation comme peine autonome aura aussi un impact sur ces délais.

La ministre indique ensuite que le régime est conforme avec le principe de légalité en matière pénale. La durée de la peine est connue et les raisons du choix du juge d'opter pour telle peine sont précisées. Il peut en outre donner des recommandations concernant la peine de probation. La ministre fait un parallèle à cet égard avec la peine de travail. Elle en fait de même concernant le principe de proportionnalité entre la peine de probation prononcée et la peine de substitution. Un mécanisme identique est en effet appliqué depuis douze ans pour la peine de travail et cela a démontré son utilité. En effet, les listes d'attente pour la peine de travail ont diminué de 86 % et on a maintenant atteint une réserve opérationnelle. Par rapport à l'année 2011, on constate une augmentation de 16 % des peines de travail et la période entre la condamnation et l'exécution de la peine de travail a diminué de 25 %. Pour la première fois, on a dépassé les 10 000 peines de travail prononcées. Ce système sert donc d'exemple pour la probation en tant que peine autonome. Enfin, la ministre précise que la proportionnalité entre la peine de probation prononcée et la peine de substitution se fait entièrement dans l'esprit de l'individualisation de la peine.

de wachtlijsten voor de probaties en de werkstraffen wegwerkt. Nu de vicieuze cirkel van de niet-uitvoering van de straffen doorbroken is, zal de volgende etappe erin bestaan naar de strafuitvoeringsrechtbank te gaan voor de straffen van minder dan drie jaar.

De minister geeft bovendien aan dat in 20 % van de gevallen een beknopt voorlichtingsverslag of een maatschappelijke enquête wordt gevraagd. Dat gebeurt dus alleen op verzoek.

De minister stipt voorts aan dat er nog geen overleg is geweest met de gemeenschappen over de bevoegdheidsoverdracht voor de justitiehuizen. Die overdracht zal geschieden volgens de ondertekende protocolakoorden. Zij wijst er echter op dat de jongste jaren fors werd geïnvesteerd in de justitiehuizen, in het bijzonder via de Optifed-kredieten. Er is meer personeel, maar er werd ook meer geïnvesteerd in enkelbanden.

De wegwerking van de probatiewachtlijsten — van 1206 dossiers medio 2012 tot iets meer dan 400 eind september 2013 — is daarvan een voorbeeld. Bovendien zijn de probaties met 15 % toegenomen in vergelijking met 2011 en zelfs met 21 % ten opzichte van 2012. Voorts wordt in geval van probatie de tijdspanne tussen de veroordeling en de uitvoering met 22 % ingekort. Ook de mogelijkheid die de rechter heeft om voor probatie als autonome straf te opteren zal een weerslag hebben op die termijnen.

De minister meldt vervolgens dat het systeem strookt met het wettigheidsbeginsel in strafzaken. De duur van de straf is bekend en de redenen waarom de rechter voor die straf opteert, worden aangegeven. Hij kan bovendien aanbevelingen doen in verband met de probatiestraf. De minister trekt in dat opzicht een parallel met de werkstraf. Zij doet dat ook voor het beginsel dat er evenredigheid moet zijn tussen de uitgesproken probatiestraf en de gevangenisvervangende straf. Er wordt al sinds twaalf jaar immers een identiek mechanisme toegepast voor de werkstraf. Dat heeft zijn nut bewezen. De wachtlijsten voor de werkstraf zijn immers met 86 % ingekort en men beschikt nu over een operationele reserve. vergeleken met 2011 stelt men een stijging van 16 % van de werkstraffen vast en de tijdspanne tussen de veroordeling en de uitvoering van de straf is verminderd met 25 %. Er zijn voor het eerst meer dan 10.000 werkstraffen uitgesproken. Dat systeem staat dus model voor probatie als autonome straf. Tot slot preciseert de minister dat de individualisering van de straf er maximaal toe leidt dat er evenredigheid is tussen de uitgesproken probatie en de gevangenisvervangende straf.

C. Répliques

Mme Sophie De Wit (N-VA) fait observer qu'après avoir pris connaissance des réponses du délégué de la ministre à ce propos, tant le Conseil d'État que le Conseil supérieur de la Justice s'interrogent sur le principe de légalité et la proportionnalité.

Elle donne lecture des passages suivants de l'avis du Conseil d'État:

"Dans sa réponse, le délégué met d'abord en avant la similitude avec le régime de la peine de travail. Le simple fait que le régime en projet présente des similitudes avec un régime existant, ne suffit toutefois pas encore à démontrer qu'il est conforme au principe de légalité en matière pénale. (DOC 53 3274/001, p. 33);

La proportionnalité qui devrait exister entre la peine de probation prononcée et la peine de substitution peut encore être davantage mise à mal, compte tenu du fait que les conditions particulières que cette peine impose de remplir ne sont pas définies, ce qui ouvre la voie au remplacement éventuel d'une peine de probation plutôt légère, par une peine d'emprisonnement relativement lourde. (DOC 53 3274/001, p. 35)".

La politique à double objectif demeure toutefois le point le plus délicat. La membre reconnaît que la question de savoir ce qui devrait être ressenti comme une peine légère ou une lourde peine peut faire l'objet d'une discussion sans fin. La ministre mélange cependant tout, selon la membre.

La ministre répond qu'elle opte pour la probation comme peine autonome parce qu'elle est vraiment convaincue de la nécessité de diversifier l'arsenal des peines. La peine sur mesure favorise la réinsertion dans la société. La pratique des peines de travail a montré que les intéressés étaient, grâce à une telle peine, punis de façon plus adéquate dans la perspective de leur réinsertion que si on leur infligeait une peine de prison. Le projet de loi à l'examen s'inscrit dans le prolongement de cette politique. Dans une approche de l'exécution des peines, la ministre souhaite instaurer la probation au même niveau que la peine de prison, l'amende, la peine de surveillance électronique et la peine de travail comme peines autonomes. Une bonne chaîne pénale est synonyme de diversification. Elle souligne que ce choix politique est celui du gouvernement.

Mme Sophie De Wit (N-VA) relève que des mesures d'accompagnement sont liées à la peine de travail. Lors

C. Replieken

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vestigt de aandacht erop dat zowel de Raad van State, als de Hoge Raad voor de Justitie, na de antwoorden van de gemachttigde vertegenwoordiger van de minister hieromtrent, vragen hebben over het legaliteitsbeginsel en de proportionaliteit.

Zij geeft lezing van de volgende passages uit het advies van de Raad van State:

"Het eerste element in het antwoord van de gemachttigde is de gelijkenis met het stelsel van de werkstraf. Het loutere gegeven dat de ontworpen regeling gelijkenissen vertoont met een bestaande regeling, volstaat evenwel nog niet om aan te tonen dat ze conform het strafrechtelijke legaliteitsbeginsel is. (DOC 53 3274/001, p.33);

De proportionaliteit die zou moeten bestaan tussen de opgelegde probatiestraf en de vervangende straf, kan nog meer in het gedrang komen gelet op de onbepaaldheid van de bijzondere voorwaarden die op grond van die straf moeten worden vervuld, waardoor het mogelijk wordt dat een probatiestraf die inhoudelijk weinig zwaar weegt, wordt vervangen door een vrij zware gevangenisstraf. (DOC 53 3274/001, p.35)".

Het meest heikale punt blijft evenwel het tweesporenbeleid. Het lid beaamt dat men kan blijven discussiëren over wat in de beleving als een lichte of een zware straf beschouwd moet worden. De minister gooit evenwel volgens het lid alles op een hoopje.

De minister antwoordt dat zij kiest voor probatie als autonome straf omdat zij orecht overtuigd is van de noodzaak van de diversificatie van het straffenarsenaal. Een straf op maat bevordert de re-integratie in de maatschappij. De praktijk van de werkstraffen heeft aangetoond dat de betrokkenen met een dergelijke straf adequater worden gestraft met het oog op hun re-integratie dan met een gevangenisstraf. Dit wetsontwerp ligt in het verlengde van dit beleid. De minister wenst in een visie op strafuitvoering naast de gevangenisstraf, de geldboete, de straf onder elektronisch toezicht en de werkstraf als autonome straffen, op hetzelfde niveau de probatie in te voeren. Een goede strafketen betekent diversificatie. Zij benadrukt dat deze beleidskeuze gedragen wordt door de regering.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stipt aan dat aan de werkstraf begeleidende maatregelen worden

de l'instauration de la peine de travail comme peine autonome, on a également mis un terme à la politique à deux voies. La membre ne conteste nullement qu'une peine sur mesure est préférable. Elle est certainement partisane de la diversification de la palette des peines. Elle répète toutefois que la loi du 29 juin 1964 sur la probation prévoit le même système mais une autre procédure que ce qui est prévu dans le projet de loi à l'examen. Sur le terrain, il s'agit donc de la même chose, et c'est précisément là que réside le problème. Elle ne voit pas pourquoi on sort tout d'un coup la probation comme peine autonome. Cela ne fait que compliquer inutilement les choses.

Il n'est pas simple pour le juge de lier une peine d'emprisonnement subsidiaire à la probation comme peine autonome s'il ne sait pas précisément quel contenu concret la commission de probation donnera à la peine. La membre fait également remarquer qu'il serait préférable ici de faire appel au juge de l'application des peines plutôt qu'à la commission de probation. Elle souligne l'importance d'un système simple et clair.

Enfin, elle espère que les communautés ne devront pas en supporter le poids budgétaire.

La ministre souligne qu'à la demande des gens du terrain, la peine de travail a, par la loi du 22 juin 2005, été réintroduite dans le cadre de la médiation pénale sous la forme de la prestation de services.

Mme Sophie De Wit (N-VA) réplique que c'est précisément la raison pour laquelle elle souhaite entendre les gens du terrain à propos du projet de loi à l'examen.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) rappelle aux membres qu'en cas de probation, le condamné doit respecter les conditions figurant dans le jugement, et ce, pendant une période d'un à cinq ans, appelée période d'épreuve. L'une de ces conditions porte sur l'accompagnement par un assistant de justice. Si la période d'épreuve s'est bien déroulée, le dossier judiciaire est clôturé. L'intéressé a ainsi la possibilité de se ressaisir en vue de sa réinsertion sociale.

L'intervenant estime que l'instauration de la probation en tant que peine autonome modifie fondamentalement la philosophie de la probation dans le cadre de la loi du 29 juin 1964. À ce propos, il insiste particulièrement sur le fait que cette peine autonome figure au casier judiciaire de l'intéressé.

Il rappelle que le Conseil d'État a proposé d'envisager l'instauration de la probation comme une mesure

verbonden. Bij de werkstraf werd voorts bij de invoering ervan als autonome straf komaf gemaakt met het tweesporenbeleid. Het lid betwist helemaal niet dat een straf op maat beter is. Zij is zeker voorstander van de diversificatie van het straffenpalet. Het lid herhaalt evenwel dat de wet van 29 juni 1964 inzake probatie in hetzelfde systeem maar in een andere procedure voorziet dan voorliggend wetsontwerp. Het gaat dus op het terrein over hetzelfde, en net hier ligt het probleem en ziet zij niet in waarom opeens met probatie als autonome straf op de proppen wordt gekomen. Dit maakt de zaken enkel nodeloos ingewikkeld.

Het is voor de rechter niet eenvoudig om aan de probatie als autonome straf een vervangende gevangenisstraf te koppelen als hij niet goed weet waaruit de concrete, door de probatiecommissie bepaalde, invulling van de straf zal bestaan. Zij merkt ook op dat hier beter een beroep zou worden gedaan op de strafuitvoeringsrechter dan op de probatiecommissie. Zij benadrukt het belang van een eenvoudig en duidelijk systeem.

Tot slot hoopt zij dat deze budgettaire angel niet wordt doorgeschoven naar de gemeenschappen.

De minister wijst erop dat op vraag van het terrein bij de wet van 22 juni 2005 de werkstraf onder de vorm van de dienstverlening opnieuw is ingevoerd in de bemiddeling in strafzaken.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) repliceert dat zij net daarom het terrein over dit wetsontwerp wil horen.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) herinnert de leden eraan dat bij probatie de veroordeelde gedurende een periode van een tot vijf jaar, de zogeheten proefperiode, de voorwaarden moet naleven die in het vonnis worden vermeld. Een van de voorwaarden heeft betrekking op de begeleiding door een justitieassistent. Wanneer de proefperiode tot een goed einde wordt gebracht, wordt het gerechtelijk dossier afgesloten. De betrokkenen krijgt aldus de kans om zich met het oog op zijn re-integratie in de maatschappij te herpakken.

De spreker is van oordeel dat het invoeren van de probatie als autonome straf de filosofie van de probatie in het kader van de wet van 29 juni 1964 fundamenteel wijzigt. Hij wijst hier in het bijzonder op het feit dat deze autonome straf vermeld wordt op het strafblad van de betrokkenen.

Hij herinnert eraan dat de Raad van State voorgesteld heeft te overwegen de probatie eerder in te voeren als

“sui generis” plutôt, parce que ce serait à la fois plus en phase avec le but de la probation et que cela expliquerait également l’intervention de la commission de probation en tant qu’autorité de suivi. La probation en tant que peine devant, selon le Conseil d’État, logiquement être confiée au tribunal de l’application des peines.

L’intervenant estime que la comparaison de Mme Senecaute ne s’applique pas dans le cas présent. En effet, quand un mineur commet une infraction, c’est le juge de la jeunesse qui reste compétent. Il est également curieux de comparer la probation à la loi sur la protection de la jeunesse, étant donné que ce sont des matières qui reposent sur des philosophies différentes.

Ensuite, rien n’est prévu concernant la durée de la peine au cas où l’intéressé ne respecterait pas les conditions. Comment la proportionnalité entre la peine, d’une part, et la probation, d’autre part, est-elle garantie? L’intervenant craint des excès.

Pour M. Lahssaini, il n’est pas opportun d’ériger la probation en peine autonome. Il souligne que tant le Conseil d’État que le Conseil supérieur de la Justice ont soulevé de sérieuses objections. Dès lors, pourquoi ne pas se limiter à actualiser la loi du 29 juin 1964, comme le souhaitent d’ailleurs aussi les acteurs du monde judiciaire?

La ministre peut-elle également clarifier le rôle de la commission de probation et préciser les implications financières du projet de loi à l’examen?

Compte tenu de tous ces éléments, il convient, selon lui, de consulter les acteurs de la justice. Il ajoute, pour conclure, que, dans ce genre de problématique, la précipitation est rarement bonne conseillère.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande si la ministre a connaissance d’une évaluation de la loi du 29 juin 1964 par le Conseil supérieur de la Justice. La ministre peut-elle faire le point sur la situation?

La membre demande si l’intervention du tribunal de l’application des peines dans la procédure de probation en projet entraînerait vraiment un surcoût beaucoup plus important que celle de la commission de probation proposée. Elle attire l’attention de la ministre sur la sécurité juridique qu’offre un tribunal de l’application des peines.

L’intervenante s’étonne que, dans seulement 20 % des cas, une enquête sociale est demandée dans le cadre de la loi de 1964. La ministre peut-elle expliquer pourquoi cette proportion est si peu élevée?

een soort “*sui generis*” maatregel, omdat dit zowel meer in lijn zou zijn met het opzet van probatie als dat het ook het verder optreden van de probatiecommissie als opvolgende autoriteit verklaart want probatie als straf zou volgens de Raad van State logischerwijze moeten worden toevertrouwd aan de strafuitvoeringsrechtbank.

De spreker is van oordeel dat de door mevrouw Senecaute gemaakte vergelijking hier niet van toepassing is. Immers, wanneer het gaat over een minderjarige die een misdrijf heeft begaan, blijft de jeugdrechtler bevoegd. Het is ook eigenaardig dat de probatie hier vergeleken wordt met de jeugdbeschermingswet aangezien het verschillende aangelegenheden betreft met een verschillend uitgangspunt.

Voorts wordt niets bepaald over de duurtijd van de straf wanneer de betrokkenen de voorwaarden niet naleeft. Op welke manier wordt de proportionaliteit gegarandeerd tussen de straf enerzijds en de probatie anderzijds? De spreker vreest hier buitensporigheden.

De heer Lahssaini acht het niet nuttig om de probatie als autonome straf in te voeren. Hij wijst erop dat zowel de Raad van de State, als de Hoge Raad voor de Justitie ernstige bezwaren hebben opgeworpen. Waarom zich dan ook niet beperken, wat overigens ook de wens is van de justitieactoren, tot het actualiseren van de wet van 29 juni 1964?

Kan de minister ook de rol van de probatiecommissie verduidelijken, alsook meer toelichting geven over de financiële implicaties van dit wetsontwerp?

Gelet op al deze elementen acht hij het belangrijk om de justitieactoren te raadplegen. Hij besluit met de woorden dat in een dergelijke problematiek haast een slechte raadgever is.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) wenst te vernemen of de minister weet heeft van een door de Hoge Raad voor de Justitie ondernomen evaluatie van de wet van 29 juni 1964. Kan de minister een stand van zaken geven?

Het lid vraagt of de meerkost die de inschakeling van de strafuitvoeringsrechtbank in de ontworpen probatieprocedure zou teweegbrengen, zoveel hoger is als die van de nu voorgestelde probatiecommissie. Zij vestigt de aandacht van de minister op de juridische zekerheid die een strafuitvoeringsrechtbank biedt.

Het lid is verbaasd dat slechts in 20 % van de gevallen een maatschappelijke enquête in het kader van de wet van 1964 wordt gevraagd. Kan de minister dit lage cijfer verklaren?

La ministre peut-elle également fournir des détails sur la concertation avec les communautés? Eu égard aux mesures récentes, des assistants de justice supplémentaires seront-ils tout de même nécessaires? Les moyens Optifed prévus seront-ils transférés aux communautés? Quand le transfert de fonds aux communautés sera-t-il opéré? Pourquoi ne pas avoir négocié préalablement avec celles-ci?

M. Bert Schoofs (VB) considère que la probation en tant que peine autonome n'est envisageable que moyennant une limitation du nombre d'infractions, du nombre d'auteurs concernés et de l'ampleur des dommages. L'intervenant regrette par ailleurs que la ministre invoque une thèse de doctorat en tant qu'argument d'autorité pour appuyer son raisonnement.

Mme Manuella Senecaute (PS) cite l'exemple d'un agent de police accusé d'avoir commis trois faits de violence. Il reconnaît deux faits, mais nie toutefois le troisième. Conformément à l'arsenal pénal actuel, il ne conserve son casier judiciaire vierge qu'en cas de suspension probatoire. La surveillance électronique et la peine de travail ne sont pas des peines indiquées dans l'exemple cité.

L'agent concerné ne peut toutefois prétendre à une suspension probatoire que s'il reconnaît tous les faits. Et c'est précisément là que le bât blesse. Son conseil lui suggérera de reconnaître également le troisième fait, avec toutes les conséquences éventuelles que cela implique sur le plan civil.

Dans cet exemple, la probation en tant que peine autonome apporterait une solution. L'agent ne doit pas reconnaître le troisième fait et peut suivre une thérapie adaptée à son problème d'agressivité.

La ministre répond ne pas être au courant de l'état d'avancement de l'évaluation de la loi du 29 juin 1964 annoncée par le CSJ.

La probation, au sens de la loi du 29 juin 1964, est une mesure. La peine de probation autonome est une peine. Il s'agit, en l'occurrence, d'une diversification de la palette des peines. On permet ainsi au juge du fond de condamner à une peine de probation. La ministre établit un parallèle avec la peine de travail, qui peut être infligée non seulement comme peine autonome, mais aussi sous la forme d'un travail d'intérêt général dans le cadre de la médiation en matière pénale.

La référence à la thèse de doctorat devait simplement servir de cadre général au débat sur ce qui peut être considéré comme une peine légère et comme une peine lourde.

Kan de minister ook meer uitleg geven over het overleg met de gemeenschappen. Gelet op de recente maatregelen zullen er toch bijkomende justitieassistenten nodig zijn? Zullen de voorziene Optifed-middelen overgeheveld worden naar de gemeenschappen? Op welk moment zullen de gelden worden overgedragen aan de gemeenschappen? Waarom werd niet vooraf met de gemeenschappen onderhandeld?

De heer Bert Schoofs (VB) is van mening dat probatie als autonome straf enkel mogelijk is wanneer er een beperking wordt gesteld op het aantal misdrijven, op het aantal betrokken daders en op de omvang van de schade. De spreker betreurt voorts dat de minister hier een doctoraatsthesis als gezagsargument aanhaalt om haar zienswijze kracht bij te zetten.

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) geeft het voorbeeld aan van een politieagent die beschuldigd wordt van het plegen van drie gewelddaden. Twee feiten erkent hij, het derde echter niet. Overeenkomstig het huidig straffenarsenaal behoudt hij enkel zijn blanco strafblad bij een probatie-opschorting. Het elektronisch toezicht en de werkstraf zijn als straf in het aangehaalde voorbeeld niet aangewezen.

De betrokken agent komt evenwel alleen in aanmerking voor probatie-opschorting als hij alle feiten erkent. En hier knelt net het schoentje. Zijn raadsman zal de politieagent aanraden om ook het derde feit te erkennen met alle eventuele gevolgen van dien op burgerlijk vlak.

In dit voorbeeld zou de probatie als autonome straf soelaas brengen. Hij moet het derde feit niet erkennen en kan voor zijn agressieprobleem een aangepaste therapie volgen.

De minister antwoordt niet op de hoogte te zijn van de voortgang van de door de HRJ aangekondigde evaluatie van de wet van 29 juni 1964.

Probatie in de betekenis van de wet van 29 juni 1964 is een maatregel. De autonome probatiestraf is een straf. Het gaat hier om een diversificatie van het straffenpalet. Aldus wordt aan de bodemrechter de mogelijkheid gegeven om een probatiestraf op te leggen. De minister trekt hier de parallel met de werkstraf die niet alleen als autonome straf kan worden opgelegd, maar ook onder de vorm van een dienstverlening in het kader van de bemiddeling in strafzaken.

De referentie naar de doctoraatsthesis diende gewoon als achtergrondinformatie bij de discussie over wat als een lichte straf en wat als een zware straf beschouwd kan worden.

En ce qui concerne le coût du tribunal de l'application des peines, la ministre a choisi, en ces temps budgétaires difficiles, de veiller en premier lieu à ce que les peines soient exécutées, grâce aux moyens supplémentaires disponibles. Ces moyens sont également utilisés pour engager du personnel supplémentaire dans les maisons de justice. La ministre ne dispose toutefois pas des moyens budgétaires pour conférer aux tribunaux de l'application des peines (TAP) la compétence en ce qui concerne les peines inférieures à trois ans. Elle comprend la proposition qui vise à transformer la commission de probation en un tribunal de l'application des peines (TAP) dans le cadre de la problématique de la probation. Pour des raisons budgétaires, elle préfère toutefois réaliser cette opération plus tard en une seule fois.

En ce qui concerne le fait qu'une enquête sociale dans le cadre de la loi de 1964 n'est demandée que dans 20 % des cas, elle présume que cela tient au fait que l'on veut éviter que des audiences doivent être ajournées en attendant l'achèvement d'un rapport d'information succinct ou d'une enquête sociale.

Le 1^{er} janvier 2013, un "instantané" de l'effectif a été réalisé dans tous les départements. Toutes les dépenses en matière de personnel dans le cadre des budgets Optifed y figurent également. Au total, une trentaine d'assistants de justice ont été recrutés en plus (contrôle budgétaire de juillet 2012). C'est plus que le flux normal. Ces assistants de justice supplémentaires ont été mobilisés pour éliminer les listes d'attente. Une fois ce problème résolu, ils pourront s'acquitter d'autres missions.

Les budgets Optifed ont été maintenus en 2013 et 2014. On n'a pas procédé à un recrutement supplémentaire.

En ce qui concerne le sursis probatoire, les listes d'attente ont baissé de 65 % (passant de 1206 à la mi-2012 à 419 fin septembre 2013). Entre 2012 et 2013, on a accordé 21 % de sursis probatoires en plus. Sur le terrain, force est en effet de constater que cette mesure est mieux suivie. La même tendance s'observe pour les peines de travail: par rapport à 2012, on observe une hausse de 13 % en 2013. Les listes d'attentes ont baissé de 86 % à ce niveau. Les bons résultats sont dus au recrutement supplémentaire d'assistants de justice.

Dès lors qu'à terme, une fois les listes d'attente éliminées, ces assistants de justice prendront en charge d'autres missions, la ministre ne s'inquiète pas du coût supplémentaire lié à la peine de probation autonome.

Wat de kost van de strafuitvoeringsrechtbank betreft, heeft de minister in deze budgettaire moeilijke tijden ervoor gekozen om met de bijkomende beschikbare middelen ervoor te zorgen dat in de eerste plaats de straffen worden uitgevoerd. Deze middelen worden ook besteed aan het inzetten van bijkomend personeel in de justitiehuizen. De minister beschikt vandaag evenwel niet over de budgettaire middelen om de strafuitvoeringsrechtbanken (SURB) bevoegd te maken voor straffen onder drie jaar. De minister begrijpt het voorstel om de probatiecommissie om te vormen tot een SURB in de probatieproblematiek. Zij verkiest evenwel om, omwille van budgettaire redenen, het later in een enkele beweging te doen.

Wat het gegeven betreft dat slechts in 20 % van de gevallen een maatschappelijke enquête in het kader van de wet van 1964 wordt gevraagd, vermoedt zij dat dit gelegen is aan het feit dat men wil vermijden dat zittingen zouden moeten worden verdaagd in afwachting van de voltooiing van een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête.

Op 1 januari 2013 werd op alle departementen een momentopname gemaakt van het personeelsbestand. Alle personele uitgaven in het kader van de Optifed-budgetten zijn hierin ook vervat. In totaal werden een 70-tal justitieassistenten bijkomend aangeworven (begrotingscontrole van juli 2012). Dit is meer dan de normale flux. Deze bijkomende justitieassistenten worden ingezet voor de wegwerking van de wachtlijsten. Eens dit opgelost, kunnen zij andere taken op zich nemen.

De Optifed-budgetten werden in 2013 en 2014 behouden. Er werd niet tot een bijkomende aanwerving overgegaan.

Bij probatie-uitstel zijn de wachtlijsten met 65 % gedaald (van 1206 in midden 2012 naar 419 eind september 2013). Tussen 2012 en 2013 werd er 21 % meer probatie-uitstel toegekend. Op het terrein wordt immers vastgesteld dat deze maatregel beter wordt opgevolgd. Dezelfde tendens is waarneembaar bij de werkstraffen: ten opzichte van 2012 is er in 2013 een stijging van 13 % op te tekenen. De wachtlijsten zijn daar met 86 % gedaald. De goede resultaten zijn te danken aan de bijkomende aanwerving van justitieassistenten.

Aangezien op termijn, bij de wegwerking van de wachtlijsten, deze justitieassistenten andere taken op zich zullen nemen, maakt de minister zich geen zorgen over de extra-kostprijs verbonden aan de autonome probatiestraf.

La ministre souligne que dans le cas de cette peine, le principe de légalité est respecté. En effet, la peine est connue, de même que la problématique qui est portée devant le juge (par exemple: agression, addiction, etc.). Tout comme dans le cas de la peine de travail, le juge peut donner des indications quant à la concrétisation de la peine de probation autonome.

En ce qui concerne l'insertion d'un article 37octies dans le Code pénal qui règle les conditions et le déroulement de la procédure lorsqu'une peine de probation autonome est infligée, le Conseil d'État a formulé une observation à propos de la proportionnalité. La ministre souligne toutefois que cette disposition est reprise textuellement des dispositions relatives à la peine de travail. Dès lors que cette disposition fonctionne dans ce cadre et qu'elle est donc claire, il n'a pas été donné suite à l'avis du Conseil d'État préconisant une autre formulation.

En outre, la relation entre une peine de probation et une peine de substitution s'inscrit pleinement dans l'esprit de l'individualisation des peines. Ainsi, les condamnations sont, au même titre que les peines de travail et la surveillance électronique, adaptées le mieux possible à l'individu.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) constate que, dans ses réponses, la ministre cite la peine de travail comme référence. L'intervenant estime toutefois qu'une peine doit avoir pour objectif de faire réfléchir l'auteur aux conséquences de son acte pour la victime ainsi qu'à son propre comportement. En outre, il convient de tenir compte de la protection de la société au moment de prononcer la condamnation. Le membre estime qu'en dépit de son succès, la peine de travail n'atteint pas les objectifs mentionnés.

Il souligne qu'en comparaison avec la peine de travail, le juge peut, dans le cas d'une suspension probatoire ou d'un sursis probatoire, présenter à l'auteur des faits un plus large éventail de mesures de probation. La suspension probatoire et le sursis probatoire offrent, à court et à long termes, une meilleure garantie d'une diminution des risques de récidive pour la société.

C'est le juge qui fixe la durée de la peine de probation autonome. Dans l'hypothèse où un juge indique que le condamné doit suivre une formation d'un an, qu'advient-il si la formation en question dure en pratique plus d'un an? La commission de probation va-t-elle prolonger la durée de la peine de probation autonome? L'affaire doit-elle repasser devant le juge?

De minister benadrukt dat bij de autonome probatiestraf het legaliteitsbeginsel wordt gerespecteerd. Immers, de straf is bekend, evenals de problematiek die voor de rechter wordt gebracht (bijvoorbeeld: agressie, verslaving, ...). De rechter kan, net als bij de werkstraf, aanwijzingen geven over de concrete invulling van de autonome probatiestraf.

Wat de invoeging van het nieuwe artikel 37octies in het Strafwetboek betreft, dat de voorwaarden en het procedureverloop omschrijft indien een autonome probatiestraf wordt opgelegd, formuleerde de Raad van State een bedenking inzake proportionaliteit. De minister benadrukt evenwel dat deze bepaling nochtans woordelijk is overgenomen van de bepalingen inzake de werkstraf. Omdat deze bepaling in dat kader functioneert en dus duidelijk is, werd niet ingegaan op het advies van de Raad van State voor een andere formulering.

Bovendien past de verhouding tussen een probatiestraf en een vervangende straf geheel in de geest van de individualisering van de straffen. Aldus worden de veroordelingen, net zoals bij de werkstraffen en het elektronisch toezicht, zo goed als mogelijk afgestemd op het individu.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) stelt vast dat de minister in haar antwoorden de werkstraf als referentie opgeeft. De spreker is evenwel van oordeel dat een straf tot doel moet hebben de dader te doen nadenken over de gevolgen die zijn daad voor het slachtoffer heeft alsook over zijn eigen gedrag. Voorts moet bij de strafoplegging rekening worden gehouden met de bescherming van de maatschappij. De spreker is van mening dat ondanks het succes van de werkstraf, deze straf niet aan de voormelde doelstellingen tegemoetkomt.

Hij stipt aan dat, in vergelijking met de werkstraf, de rechter bij een probatieopschorting en probatieuistel een bredere keuze aan probatiemaatregelen aan de dader van de feiten kan voorleggen. De probatieopschorting en het probatieuistel bieden op korte en op lange termijn een betere garantie voor de maatschappij op een vermindering van recidive.

Bij de autonome probatiestraf bepaalt de rechter de duurtijd ervan. Stel dat de rechter aangeeft dat de veroordeelde een opleiding van een jaar moet volgen. Wat als de gepaste opleiding in de praktijk langer dan een jaar in beslag neemt? Zal de probatiecommissie de duurtijd van de autonome probatiestraf verlengen? Moet de zaak opnieuw voor de rechter worden gebracht?

L'intervenant dit enfin avoir appris que la charge de travail des assistants de justice est telle qu'ils ne peuvent plus consacrer le temps qu'il faudrait à un dossier. Lors du transfert des assistants de justice aux communautés, il n'y aurait que 90 % du budget qui suivraient le même chemin. Il souhaite dès lors avoir une idée précise de la charge de travail actuelle des assistants de justice.

Mme Sonja Becq (CD&V) rappelle que sa proposition de loi DOC 53 2870/001 s'inscrit également dans le cadre de la diversification de la palette des peines. La proposition de loi tient compte des observations formulées tant par le Collège des procureurs généraux que par le Conseil supérieur de la Justice. À l'époque, M. Renaat Landuyt était également favorable à cette solution en matière d'antécédents judiciaires. La membre s'enquiert dès lors de l'avis de la ministre au sujet de sa proposition de loi.

Mme Sophie De Wit (N-VA) répète qu'une personne déjà condamnée par le passé à une peine d'emprisonnement d'un an ou plus ne peut plus bénéficier de la probation au sens de la loi du 29 juin 1964, mais bien d'une peine de probation autonome, qui constitue une peine plus légère qu'une peine d'emprisonnement avec sursis ou assortie de conditions. Cette peine plus légère ne figure pas non plus dans le casier judiciaire.

La membre plaide en faveur d'une procédure simple et transparente, soutenue par les assistants de justice, les commissions de probation et les juges pénaux.

La ministre répond que lors du transfert de compétences aux communautés, il a été convenu qu'il serait procédé à une évaluation tous les trois ans. S'il s'avérait que la probation comme peine autonome connaît un grand succès, les budgets pourraient être reconSIDérés.

Renvoyant à l'observation de Mme De Wit au sujet de ce qu'il y a lieu de considérer comme une peine plus lourde ou plus légère, elle fait observer que cela est subjectif. Pour apprécier la sévérité de la peine et pour la situer dans la hiérarchie des peines, il convient de tenir compte des modalités d'application de la peine, du fait qu'il y a ou non récidive, du fait qu'il s'agit d'auteurs de faits de mœurs, de l'incidence sur la vie quotidienne et de la durée de la peine.

La ministre ne partage pas le point de vue de M. Lahssaini. Le projet de loi à l'examen a notamment pour objectif de faire baisser le nombre de cas de récidive et d'augmenter les chances de réinsertion sociale de l'intéressé. Si celui-ci représente un danger pour la société, le juge ne prononcera pas une probation en tant que peine autonome.

Tot slot merkt hij op vernomen te hebben dat de werklast van de justitieassistenten dusdanig is dat zij niet meer de gepaste tijd aan een dossier kunnen besteden. Bij de overheveling van de justitieassistenten naar de gemeenschappen zou voorts slechts 90 % van het budget volgen. Hij wenst dan ook een duidelijk beeld van de huidige werklast van de justitieassistenten te bekomen.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) herinnert eraan dat haar wetsvoorstel DOC 53 2870/001 eveneens kadert in de diversificatie van het straffenpalet. Het wetsvoorstel houdt rekening met zowel de opmerkingen van het College van de procureurs-generaal als die van de Hoge Raad van de Justitie. Ook de heer Renaat Landuyt was destijds, inzake de gerechtelijke antecedenten, deze oplossing genegen. Het lid had dan ook graag de mening van de minister over haar wetsvoorstel gekend.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) herhaalt dat een persoon die in het verleden reeds gestraft is tot een gevangenisstraf van een jaar of meer niet meer in aanmerking komt voor een probatie in de zin van wet van 29 juni 1964 maar wel voor de autonome probatiestraf, welke een lichtere straf is dan een gevangenisstraf met uitstel of met voorwaarden. Die lichtere straf wordt ook niet vermeld op het strafregister.

Het lid pleit voor een eenvoudige en transparante procedure die gedragen wordt door de justitieassistenten, de probatiecommissies en de strafrechters.

De minister antwoordt dat bij de bevoegdheidsoverdracht naar de gemeenschappen is afgesproken dat om de drie jaar een evaluatie zal plaatsvinden. Indien zou blijken dat probatie als autonome straf een hoge vlucht zou nemen dan kunnen de budgetten herbekeken worden.

Verwijzend naar de opmerking van mevrouw De Wit over wat beschouwd moet worden als een zwaardere of lichtere straf, merkt hij op dat dit subjectief is. Om de zwaarte van de straf te beoordelen en voor de bepaling ervan in de hiërarchie van de straffen, moet rekening worden gehouden met de toepassingsvoorraarden van de straf, het al dan niet recidive-aspect, met het feit of het gaat over zedendelinquenten, met de impact op het dagelijkse leven en met de duur van de straf.

De minister gaat niet akkoord met de zienswijze van de heer Lahssaini. Dit wetsontwerp heeft onder meer tot doel om het aantal gevallen van recidive te doen dalen en om de kansen op de re-integratie van de betrokkenen in de maatschappij te bevorderen. Indien hij een gevaar betekent voor de samenleving zal de rechter geen probatie als autonome straf opleggen.

Elle fait observer que le nouvel article 37decies, § 1^{er}, (voir amendement n° 1, DOC 53 3274/002) dispose que si une des conditions de la peine de probation autonome n'a pu être réalisée durant la période d'épreuve initiale sans que cela soit dû à la volonté du condamné, la commission de probation peut étendre cette dernière d'un an maximum afin de pouvoir mener la condition à bien.

La ministre indique que la peine de travail enregistre un taux de réussite de 85 %.

Mme Sonja Becq (CD&V) fait observer que, selon la jurisprudence et la doctrine, c'est la nature de la peine principale, quelle qu'en soit la durée, qui définit la sévérité de la peine. L'article 7 du Code pénal fixe la hiérarchie des peines.

La ministre confirme que l'article 7 détermine l'ordre des peines. Elle fait observer que, en pratique, il convient toutefois de tenir compte de l'incidence de la peine sur la vie quotidienne et de la durée de la peine prononcée.

Dans le cadre de l'exécution de l'accord de gouvernement, la ministre plaide en faveur de l'instauration de la peine de probation comme peine autonome.

IV.— DISCUSSION DES ARTICLES

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) et *M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* présentent un *amendement global n° 2* (DOC 53 3274/002) qui tend à remplacer les articles 2 à 24. Ils remettent en cause le principe de départ du projet de loi à l'examen et visent à instaurer une nouvelle réglementation qui rénove le système de la probation contenu dans la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, en conformité avec l'avis formulé par le Conseil supérieur de la justice sur l'avant-projet de loi relatif au texte examiné aujourd'hui. Pour le surplus, ils renvoient à la justification de l'amendement. *L'amendement n° 3* (DOC 53 3274/002) des mêmes auteurs tend à modifier l'intitulé du projet de loi.

Zij merkt op dat het nieuwe artikel 37decies, § 1, (zie amendement nr. 1, DOC 53 3274/002) bepaalt dat indien een van de voorwaarden van de autonome probatiestraf buiten de wil van de veroordeelde niet kan worden verwezenlijkt tijdens de aanvankelijke proeftijd, de probatiecommissie de proeftijd kan verlengen met maximaal een jaar zodat de veroordeelde de voorwaarde tot een goed einde kan brengen.

De minister stipt aan dat de werkstraf een succesratio van 85 % kent.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) merkt op dat volgens de rechtspraak en de rechtsleer de zwaarte van de straf wordt bepaald door de aard van hoofdstaf, ongeacht de duur ervan. Artikel 7 van het Strafwetboek bepaalt de hiërarchie van de straffen.

De minister beaamt dat artikel 7 de rangorde van de straffen bepaalt. Zij merkt op dat in de praktijk evenwel rekening moet worden gehouden met de impact ervan op het dagelijkse leven en de duurtijd van de uitsproken straf.

De minister pleit ervoor om in het kader van de uitvoering van het regeerakkoord de probatiestraf als autonome straf in te voeren.

IV.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) en *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)* dienen een alomvattend *amendement nr. 2* (DOC 53 3274/002) tot vervanging van de artikelen 2 tot 24 in. Zij stellen het uitgangspunt van onderhavig wetsontwerp in vraag en beogen een nieuwe regeling die de bestaande probatieregeling, die vervat zit in de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschoring, het uitstel en de probatie, vernieuwt in overeenstemming met het advies van de Hoge Raad voor de Justitie over het voorontwerp van wet met betrekking tot de tekst die vandaag ter tafel ligt. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording bij het amendement. Het *amendement nr. 3* (DOC 53 3274/002) van dezelfde indieners, strekt ertoe het opschrift van het wetsontwerp aan te passen.

Le gouvernement présente un amendement global n° 1 (DOC 53 3274/002) qui tend à remplacer les articles 1^{er} à 16 du projet de loi à l'examen. L'amendement ne modifie pas le contenu du projet de loi, sauf sur un point, mais renomme les dispositions à modifier et à insérer en tenant compte de la loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome. La seule modification sur le plan du contenu concerne l'article 85 du Code pénal, en vue de prévoir expressément la possibilité de circonstances atténuantes lors de la fixation de la peine.

La commission marque son accord pour que l'amendement global n° 1 serve de base à la discussion et aux votes.

CHAPITRE 1^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article règle le fondement constitutionnel en matière de compétence. Il est renvoyé aux observations faites au titre "I – Procédure".

CHAPITRE 2

Dispositions modifiant le Code pénal

Art. 2 (*nouveau*)

Cet article vise à modifier l'article 7, alinéa 2, du Code pénal, en vue d'adapter l'ordre des peines à l'instauration de la probation comme peine autonome. Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 3 (*nouveau*)

Cet article vise à renommer la section Vter du chapitre II du livre premier du Code pénal. Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 4 (*nouveau*)

Cet article vise à remplacer l'article 37*quinquies*, § 3, alinéa 2, du même Code (il s'agit de l'article 37*ter* existant qui est renommé en article 37*quinquies* par l'article 9 de la loi instaurant la surveillance électronique)

De regering dient een alomvattend amendement nr. 1 (DOC 53 3274/002) in tot vervanging van de artikelen 1 tot 16 van onderhavig wetsontwerp. Het amendement bevat, op één punt na, geen inhoudelijke wijzigingen ten opzichte van het wetsontwerp, maar vernummerd de te wijzigen en in te voegen bepalingen rekening houdende met de wet houdende invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf. Wel werd nog voorzien in een aanpassing van artikel 85 van het Strafwetboek, teneinde de aanneming van verzachtende omstandigheden bij de straftoemeting uitdrukkelijk mogelijk te maken.

De commissie gaat ermee akkoord om het alomvattend amendement nr. 1 als basis voor de besprekking en de stemmingen te nemen.

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel regelt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag. Er wordt verwezen naar de onder titel "I – Procedure" gemaakte opmerkingen.

HOOFDSTUK 2

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Art. 2 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de wijziging van artikel 7, tweede lid, van het Strafwetboek, teneinde de rangorde van de straffen aan te passen aan de invoering van de probatie als autonome straf. Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 3 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de vernummering van afdeling Vter in hoofdstuk II van het eerste boek van het Strafwetboek. Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 4 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 37*quinquies*, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek (het betreft het bestaande artikel 37*ter* dat door artikel 9 van de wet houdende invoering van het elektronisch toezicht wordt

afin d'obliger le juge qui, en dépit de la requête ou de la demande en ce sens, refuse de prononcer une peine de travail, à motiver sa décision. Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 5 (*nouveau*)

Cet article vise à adapter l'article 37sexies, § 4, du même Code (il s'agit de l'article 37quater existant qui est renomméroté en article 37sexies par l'article 9 de la loi instaurant la surveillance électronique) à l'instauration de la probation en tant que peine autonome. Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 6 (*nouveau*)

Cet article vise à modifier l'article 37septies du même Code (il s'agit de l'article 37quinquies existant qui est renomméroté en article 37octies par l'article 9 de la loi instaurant la surveillance électronique) dans l'optique d'une simplification administrative.

Le gouvernement présente l'amendement n° 8 (DOC 53 3274/004) tendant à modifier l'amendement n° 1. Cet amendement tend ainsi à adapter l'article 37octies, § 4, alinéa 2, du même Code à l'article 37undecies proposé (cf. la discussion de l'article 11). Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 7 (*nouveau*)

Cet article vise l'insertion d'une section Vquater intitulée "De la peine de probation autonome" dans le chapitre II du livre 1^{er} du même Code. Il ne donne lieu à aucune observation.

Art. 8 (*nouveau*)

Cet article vise à insérer un article 37octies dans le même Code afin d'instaurer la probation en tant que peine autonome.

Mme Sophie De Wit (N-VA) souligne que le § 1^{er}, alinéa 3, proposé, prévoit également de prononcer une peine d'emprisonnement ou une amende de substitution en cas de non-exécution de la peine de probation

vernummerd tot artikel 37quinquies) teneinde de rechter die, in weerwil van de vordering of de vraag daartoe, weigert om een werkstraf op te leggen te verplichten om zijn beslissing te motiveren. Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 5 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de aanpassing van artikel 37sexies, § 4, van hetzelfde Wetboek (het betreft het bestaande artikel 37quater dat door artikel 9 van de wet houdende invoering van het elektronisch toezicht wordt vernummerd tot artikel 37sexies) aan de invoering van de probatie als autonome straf. Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 6 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de wijziging van artikel 37septies van hetzelfde Wetboek (het betreft het bestaande artikel 37quinquies dat door artikel 9 van de wet houdende invoering van het elektronisch toezicht wordt vernummerd tot artikel 37octies), met het oog op een administratieve vereenvoudiging.

De regering dient een amendement nr. 8 (DOC 53 3274/004) tot wijziging van amendement nr. 1 in. Daarmee wordt beoogd artikel 37octies, § 4, tweede lid, van hetzelfde Wetboek aan te passen aan het ontworpen artikel 37undecies (zie de besprekking van artikel 11). Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 7 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de invoeging van een afdeling Vquater "De autonome probatiestraf" in hoofdstuk II van het eerste boek van hetzelfde Wetboek. Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 8 (*nieuw*)

Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 37octies in hetzelfde Wetboek teneinde de probatie als autonome straf in te voeren.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) wijst erop dat in de ontworpen § 1, derde lid, wordt bepaald dat ook wordt voorzien in het opleggen van een vervangende gevangenisstraf of een geldboete ingeval de autonome

autonome. Cette peine de substitution doit s'inscrire "dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine". Comme le relève également le Conseil d'État dans son avis, "on n'aperçoit pas directement la portée des mots "par la loi en fonction de sa saisine"" (DOC 53 3274/001, p. 39).

L'intervenante fait observer que le gouvernement n'a pas accédé à cette demande d'éclaircissements.

En ce qui concerne la peine d'emprisonnement ou l'amende de substitution, Mme De Wit explique que, dans certains cas, cette peine de prison durera plus longtemps que la peine initiale. Il peut en outre arriver qu'une amende soit infligée en sus. Comment peut-on garantir le respect de la proportionnalité entre la peine de probation autonome et la peine d'emprisonnement ou l'amende de substitution? Le Conseil d'État a formulé une remarque identique (DOC 53 3274/001, p. 34-35). Mme De Wit cite l'exemple d'une personne condamnée pour une infraction ayant trait à la drogue. Le juge peut considérer que la probation constitue, en l'espèce, une sanction adaptée, mais si le condamné ne respecte pas les conditions, il se verra peut-être infliger une amende énorme. En fonction de la situation financière de l'intéressé, cette amende peut réduire à néant l'objectif de réinsertion de la peine. Dans ce cas, le projet de loi manque complètement ses objectifs.

Troisièmement, l'intervenante évoque le § 1^{er}, alinéa 4, proposé, qui énumère une liste de faits pour lesquels une peine de probation autonome ne peut être prononcée. Cette liste est issue de l'actuel article 37ter, pour lequel elle est légitime (il s'agit de faits de mœurs pour lesquels il n'est pas indiqué d'infliger des peines de travail). Mme De Wit ne comprend cependant pas pourquoi la même liste est utilisée pour la peine de probation autonome. Dans ces cas, ne peut-il s'avérer précisément utile de prévoir le suivi d'une thérapie, par exemple? À présent, certains condamnés qui auraient tout à gagner du prononcé de conditions de probation, risquent d'en être privés. L'intervenante demande des explications.

Mme De Wit s'interroge enfin sur la marge de manœuvre restreinte dont dispose le juge du fond pour fixer une peine de probation d'une durée appropriée. En effet, le juge n'a pas toujours une bonne visibilité de l'offre de mesures et du temps que nécessitent certaines thérapies ou formations. Certes, le projet de loi prévoit la possibilité, pour la commission de probation, de prolonger, dans certaines conditions, la période d'épreuve, mais cela soulève de nouvelles questions. La

probatiestraf niet wordt uitgevoerd. Dat moet gebeuren "binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht". Zoals de Raad van State in zijn advies heeft opgemerkt "is (het) niet meteen duidelijk wat bedoeld wordt met de woorden 'alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht'" (DOC 53 3274/001, blz. 39).

De spreekster merkt op dat de regering niet is tegemoet gekomen aan de vraag om verduidelijking.

Wat de vervangende gevangenisstraf of geldboete betreft, wijst mevrouw De Wit erop dat die gevangenisstraf in sommige gevallen langer zal duren dan de oorspronkelijke straf. Ook kan het soms zo zijn dat er bijkomend een geldboete moet worden opgelegd. Hoe kan men waarborgen dat de proportionaliteit tussen de autonome probatiestraf en de vervangende gevangenisstraf of geldboete behouden blijft? De Raad van State heeft dit ook opgemerkt (DOC 53 3274/001, blz. 34-35). Mevrouw De Wit geeft daarbij het voorbeeld van iemand die veroordeeld wordt voor een drugsmisdrijf. De rechter kan oordelen dat probatie in dit geval een aangepaste straf is, doch wanneer de veroordeelde zich niet aan de voorwaarden houdt, zal hij misschien wel een torenhoge geldboete opgelegd krijgen. Afhankelijk van de financiële toestand van de betrokkenen, kan deze boete het reintegrerende doel van de straf teniet doen. In voorkomend geval schiet het wetsontwerp alvast zijn doel voorbij.

Ten derde staat de spreekster stil bij de ontworpen § 1, vierde lid, waarin een lijst van feiten is opgenomen die niet in aanmerking komen voor het opleggen van een autonome probatiestraf. Deze lijst is overgenomen van het bestaande artikel 37ter, waarvoor ze nuttig is (het betreft zedenmisdrijven waarvoor het niet aangewezen is om werkstraffen op te leggen). Mevrouw De Wit begrijpt evenwel niet waarom men dezelfde lijst gebruikt voor de autonome probatiestraf. In dergelijke gevallen kan het toch juist nuttig zijn om te voorzien in het volgen van bijvoorbeeld een therapie? Nu dreigen een aantal veroordeelden die baat hebben bij het opleggen van probatievoorwaarden, hiervan verstoken te blijven. De spreekster wenst hiervoor de verklaring te kennen.

Ten slotte heeft mevrouw De Wit vragen bij de beperkte manœuvreerruimte die de rechter ten gronde heeft om een aangepaste duur van de probatiestraf op te leggen. De rechter heeft immers niet altijd een goed zicht op het aanbod van maatregelen en de tijd die nodig is voor sommige therapieën of opleidingen. Er wordt weliswaar voorzien in de mogelijkheid voor de probatiecommissie om, onder bepaalde voorwaarden, de proeftijd te verlengen, maar dit roept ook vragen op. De

commission de probation, qui n'est pas une juridiction pénale, se verrait en effet habilitée à prolonger la peine d'un an maximum (voir l'article 37decies, § 1^{er}, en projet). À cet égard, il est également renvoyé aux §§ 3 et 4 proposés. Comment le juge pourra-t-il informer un prévenu de "la portée" de la peine et comment celui-ci pourra-t-il donner son consentement en connaissance de cause, comment le juge peut-il donner des indications quant au "contenu concret" de la peine de probation autonome?

Pour l'intervenante, il est primordial que toutes ces questions reçoivent une réponse claire et concrète, sans quoi la réglementation en projet risque d'être difficile à appliquer.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) indique qu'en vertu du régime actuel de la loi du 29 juin 1964, avant de prendre sa décision, le juge sollicite régulièrement l'avis de l'"Unité de psychopathologie légale" pour vérifier l'opportunité de conditions de probation et, dans l'affirmative, sous quelles conditions. Cet avis est utilement utilisé au cours des débats et il peut servir de fil conducteur aux magistrats.

En supposant qu'une telle méthode soit également utilisée pour l'application des règles proposées, l'intervenante estime qu'il faut obliger le juge à donner des indications concernant le contenu concret de la peine de probation autonome (voir à cet égard le § 4 proposé, prévoyant une possibilité et non une obligation). Elle souligne l'importance de sa remarque. La sixième réforme de l'État prévoit en effet le transfert des maisons de justice aux Communautés. Dès lors, il importe que le magistrat, dont les compétences seront encore fixées par le législateur fédéral, garde une emprise sur l'exécution de sa décision. Le juge doit rester le pivot de la procédure pénale, en particulier à l'égard du condamné. Dans ce contexte, Mme Marghem plaide également pour l'ouverture d'un vrai débat sur la question de savoir si et dans quelle mesure il est opportun d'infliger une peine de probation.

Mme Sonja Becq (CD&V) demande dans quelle mesure le projet de loi peut garantir que le prévenu puisse accepter, en connaissance de cause, la peine de probation qui lui est infligée. L'article 37octies, § 3, prévoit certes que le juge informe le prévenu de la portée de la peine, mais comment cela se déroulera-t-il concrètement? L'intervenante peut imaginer qu'il n'est pas difficile de communiquer la durée de la peine, mais les choses se compliquent nettement pour ce qui est de son contenu concret. À cet égard, elle estime également qu'il est nécessaire de transformer la possibilité, pour le

probatiecommissie is immers geen strafrechter en die zou nu bevoegd worden om de straf met maximum één jaar te verlengen (zie het ontworpen artikel 37decies, § 1). In dat verband wordt ook gewezen op de ontworpen §§ 3 en 4. Hoe zal de rechter de beklaagde kunnen inlichten over "de draagwijdte" van de straf en hoe kan deze daarmee met kennis van zaken zijn instemming betuigen, hoe kan de rechter aanwijzingen geven over de "concrete invulling" van de autonome probatiestraf?

De spreekster acht het van het allergrootste belang dat op al deze vragen een concreet en duidelijk antwoord wordt verstrekt. Anders dreigt de ontworpen regeling moeilijk toepasbaar te worden.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) stipt aan dat onder het huidige stelsel van de wet 29 juni 1964 voorafgaand aan de beslissing van de rechter, regelmatig het advies van de "Unité de psychopathologie légale" wordt ingewonnen teneinde na te gaan of het wel aangewezen is om probatievoorwaarden op te leggen en zo ja, aan welke vereisten deze moeten voldoen. Dit advies wordt nuttig gebruikt tijdens de debatten en kan als leidraad voor de magistraat dienen.

In de veronderstelling dat dergelijke werkwijze ook wordt gevuld voor de toepassing van onderhavige ontworpen regelingen, meent de spreekster dat de rechter verplicht moet worden om aanwijzingen te geven over de concrete invulling van de autonome probatiestraf (zie in dat verband de ontworpen § 4 waarin voorzien is in een mogelijkheid, doch niet in een verplichting). Zij onderstreept het belang van haar opmerking. De zesde staatshervorming voorziet immers in de overheveling van de Justitiehuizen naar de gemeenschappen. Daarom is het belangrijk dat de magistraat, wiens bevoegdheden nog altijd door de federale wetgever zullen worden bepaald, greep houdt op de uitvoering van zijn beslissing. De rechter moet, in het bijzonder ten aanzien van de veroordeelde, de spilfiguur van het strafproces blijven. Hiermee verband houdend, pleit mevrouw Marghem er eveneens voor dat er een daadwerkelijk debat plaatsvindt over de vraag of en in welke mate het opleggen van een probatiestraf opportuun is.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) vraagt in welke mate het wetsontwerp kan waarborgen dat de beklaagde met kennis van zaken ermee kan instemmen dat hem een probatiestraf wordt opgelegd. Het ontworpen artikel 37octies, § 3, voorziet er weliswaar in dat de rechter hem inlicht over de draagwijdte van de straf, maar hoe zal dit concreet worden ingevuld? De spreekster kan zich voorstellen dat het niet moeilijk is om de duur van de straf mee te delen, maar de zaken liggen toch wel wat complexer voor wat betreft de concrete invulling. In dat opzicht acht zij het ook nodig dat de mogelijkheid die

juge, de donner des indications concrètes, prévue dans le § 4 proposé, en une obligation, sans quoi le nombre de prévenus qui donneront leur consentement risque d'être très faible.

Mme Sophie De Wit (N-VA) souscrit à la remarque de l'intervenante précédente. En effet, la réglementation proposée entraîne une insécurité juridique, comme l'a déjà aussi fait remarquer le Conseil d'État (DOC 53 3274/001, p. 32). La solution proposée par Mmes Marghem et Becq (obliger le juge qui inflige la peine de probation à donner des indications) représente un pas dans la bonne direction, mais l'intervenante estime que ce n'est pas suffisant. En effet, il ne s'agit que de donner des "indications", et cela laisse encore la porte ouverte aux contestations. Il n'est dès lors pas exclu que le prévenu concerné conteste avoir accepté les mesures concrètes auxquelles il est soumis. En effet, ces mesures ne sont pas encore tout à fait fixées au moment de la décision judiciaire.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) souscrit aux propos de Mme De Wit. Il ajoute qu'on ne sait pas exactement dans quelle mesure le juge peut tenir compte des intérêts des victimes. Ou la commission de probation s'en chargera-t-elle aussi en pratique?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, reconnaît tout d'abord qu'aucune réponse explicite n'a été apportée à la demande de précisions concernant les mots "et par la loi en fonction de sa saisine". Elle explique que la disposition est reprise mot pour mot de l'article 37ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code pénal. Étant donné que cette disposition fonctionne dans ce cadre et est donc claire, l'avis du Conseil d'État concernant une autre formulation n'a pas été suivi. Afin d'éviter tout malentendu, la ministre indique que ce membre de phrase signifie: éventuellement après avoir accueilli des circonstances atténuantes ou des causes d'excuse.

Il est ensuite renvoyé aux exposés précédents et à l'exposé des motifs (DOC 53 3274/001, p. 9) en ce qui concerne la réponse à la question relative à la proportionnalité des peines de substitution au cas où les conditions de probation ne sont pas respectées.

La ministre admet que la disposition en question ne reprend pas la restriction prévue pour une peine de substitution, comme visé à l'article 40 du Code pénal. C'est d'ailleurs voulu, compte tenu de la spécificité de la peine de travail et, après l'entrée en vigueur des dispositions proposées, de la peine de probation autonome également.

de ontworpen § 4 nu biedt, zou worden gewijzigd in een verplichting voor de rechter om concrete aanwijzingen te geven. Anders loopt men het gevaar dat er slechts weinig beklaagden zullen zijn die hun instemming zullen geven.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) onderschrijft de opmerking van de vorige spreekster. De ontworpen regeling leidt inderdaad tot rechtsonzekerheid, zoals de Raad van State ook reeds opmerkte (DOC 53 3274/001, blz. 32). De oplossing die de dames Marghem en Becq voorstellen (het verplicht geven van aanwijzingen door de rechter die de probatiestraf oplegt) is een begin van een oplossing, maar volstaat niet volgens de spreekster. Het gaat immers slechts om het geven van "aanwijzingen" en er zal steeds ruimte zijn voor betwistingen. Zo valt het niet uit te sluiten dat de betrokken beklaagde betwist akkoord te zijn gegaan met de concrete maatregelen waaraan hij wordt onderworpen. Die zijn op het ogenblik van de rechterlijke beslissing immers nog niet volledig bepaald.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) sluit zich aan bij het betoog van mevrouw De Wit. Hij voegt daaraan toe dat het ook niet volledig duidelijk is in welke mate de rechter rekening kan houden met de belangen van de slachtoffers. Of zal dat ook in concreto gebeuren door de probatiecommissie?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, erkent in de eerste plaats dat de vraag om verduidelijking omtrent de woorden "alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht" inderdaad niet uitdrukkelijk werd beantwoord. Zij legt uit dat de bepaling woordelijk is overgenomen uit artikel 37ter, § 1, eerste lid, van het Strafwetboek. Omdat deze bepaling in dat kader functioneert en dus duidelijk is, werd niet ingegaan op het advies van de Raad van State met betrekking tot een andere formulering. Teneinde elk misverstand te vermijden, vermeldt de minister dat de zinsnede in feite betekent: eventueel na aanneming van verzachtende omstandigheden of verschoningsgronden.

Voorts wordt verwezen naar de eerdere uiteenzettingen en de memorie van toelichting (DOC 53 3274/001, blz. 9) voor een antwoord op de vraag in verband met de evenredigheid voor de vervangende straffen in het geval de probatievoorraarden niet worden nageleefd.

De minister geeft toe dat de bepaling in kwestie inderdaad niet de beperking voor een vervangende straf herneemt, zoals voorzien in artikel 40 van het Strafwetboek. Maar dat is ook de bedoeling, gelet op de eigenheid van de werkstraf en, eens de ontworpen bepalingen in werking zijn getreden, ook van de autonome probatiestraf.

L'objectif est en effet de permettre au juge répressif de s'inspirer de l'emprisonnement et/ou de l'amende prévus initialement par le législateur pour fixer la peine de substitution, sans la limitation prévue à l'article 40 du Code pénal, de manière à disposer d'une "épée de Damoclès" qui incite l'intéressé à exécuter la peine qui lui a été infligée.

En outre, cette disposition est assortie des garanties nécessaires. Le juge ne peut pas infliger n'importe quelle peine de substitution. Il est en effet tenu par les peines initialement prévues ("les peines appliquées à l'infraction") et "la loi en fonction de sa saisine".

La ministre renvoie également à la justification de l'amendement qui est finalement devenu la loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (cf. DOC 50 0549/006, p. 5), qui indique ce qui suit à propos des conditions que doit remplir la peine de substitution:

"Il est également précisé que le maximum de la peine de substitution prévue à l'article 37ter § 1^{er}, alinéa 2, proposé est non seulement celui du texte légal relatif à l'infraction mais aussi celui auquel il est limité par la saisine."

Enfin, la ministre fait également remarquer, à ce sujet, que le Conseil d'État observe que le législateur devrait indiquer, à la fois pour la peine de travail et pour la probation en tant que peine autonome, que la peine de substitution prononcée par le juge est de la même nature que la peine principale. Elle estime toutefois que le texte du projet de loi est suffisamment clair sur ce point.

Ensuite, la ministre précise que l'"Unité de psychopathologie légale" n'intervient aujourd'hui que dans les dossiers concernant des faits de mœurs. Ainsi qu'il a déjà été indiqué, ceux-ci ne relèvent pas du champ d'application de l'article 37octies proposé.

Elle explique en outre que le consentement du prévenu concerne le problème que l'intéressé doit régler. La ministre n'est toutefois pas favorable à ce que le juge soit contraint de communiquer des indications concrètes. Il est souligné que tous les juges répressifs n'ont pas la même connaissance de l'offre de thérapies et de formations, laquelle est souvent très variable, dès lors qu'elle dépend de nombreux facteurs. Dans ce cas, il vaut mieux confier cette communication à l'instance qui dispose de l'expertise et des connaissances nécessaires dans ce domaine, c'est-à-dire à la commission de probation. Celle-ci est d'ailleurs présidée par un

Het opzet is immers dat de strafrechter kan terugrijpen naar de oorspronkelijk door de wetgever voorziene gevangenisstraf en/of geldboete om de vervangende straf te bepalen, zonder de beperking voorzien door artikel 40 van het Strafwetboek, zodanig dat er een stok achter de deur is die de betrokkenen aanzet de hem opgelegde straf uit te voeren.

Bovendien is de bepaling met de nodige garanties omkaderd. De rechter kan niet eender welke vervangende straf opleggen. Hij is immers gebonden door de oorspronkelijk straffen ("de op het misdrijf gestelde straffen") en "de wet waardoor de zaak voor hem werd gebracht".

De minister verwijst ook naar de verantwoording bij het amendement dat uiteindelijk de wet tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken is geworden (zie DOC 50 0549/006, blz. 5). Daarin werd het volgende bepaald omtrent de voorwaarden waaraan de vervangende straffen moeten voldoen:

"Tevens wordt duidelijk aangegeven dat niet alleen het maximum van de wettekst betreffende het misdrijf maar ook het maximum waartoe hij door de adiëring beperkt is, gelden als maximum van de in het voorgestelde artikel 37ter, § 1, tweede lid bedoelde vervangende straf."

De minister merkt in dit verband ten slotte ook nog op dat de Raad van State aangeeft dat de wetgever, zowel voor de werkstraf als voor de probatie als autonome straf, zou moeten bepalen dat de vervangende straf die hij uitspreekt van dezelfde aard is als de hoofdstraf. Zij is echter van oordeel dat de ontworpen wettekst op dit punt voldoende duidelijk is.

Als volgende punt verduidelijkt de minister dat de tussenkomst van de "Unité de psychopathologie légale" vandaag enkel gebeurt in dossiers die verband houden met zedendelicten. Zoals aangegeven, vallen deze evenwel buiten het toepassingsgebied van het ontworpen artikel 37octies.

Daarnaast legt zij uit dat de instemming van de beklagde betrekking zal hebben op het probleem dat de betrokkenen dient aan te pakken. De minister is er echter geen voorstander van om de rechter te verplichten concrete aanwijzingen te geven. Er wordt op gewezen dat niet alle strafrechters een even goed zicht hebben op het aanbod van therapieën en opleidingen, dat, omdat het afhankelijk is van tal van factoren, vaak zeer variabel is. In die gevallen wordt het beter overgelaten aan de instantie die op dat vlak de nodige deskundigheid en kennis van zaken heeft: de probatiecommissie. Die commissie wordt trouwens voorgezeten door een magistraat,

magistrat, ce qui doit offrir toutes les garanties juridiques nécessaires. Si le juge était systématiquement tenu de fournir des indications, des décisions judiciaires impossibles à exécuter risqueraient d'être prises, ce qu'il faut éviter à tout prix. La disposition en projet s'inspire dès lors de considérations pratiques et reproduit la formulation des dispositions concernant la peine de travail (article 37ter, § 4, du Code pénal). Il est souligné, pour conclure, que si la piste de l'obligation était retenue, celle-ci devrait également s'appliquer aux peines de travail à propos desquelles la disposition actuelle ne pose manifestement aucun problème.

Mme Manuella Senecaute (PS) estime, elle aussi, qu'une certaine liberté doit toujours être préservée en vue de l'exécution pratique de la décision judiciaire imposant une peine de probation. On ne peut donc concevoir que le juge décide qu'une thérapie doit être suivie dans telle ou telle institution.

Mme Sophie De Wit (N-VA) s'attarde sur la déclaration de la ministre selon laquelle la disposition proposée relative aux indications à donner par le juge est reprise de l'article 37ter existant. Elle fait observer qu'en ce qui concerne la peine de travail, il n'est effectivement pas nécessaire de prévoir une obligation dans tous les cas, dès lors que les grandes lignes de la teneur de la peine de travail sont déjà fixées. Elles prévoient que le condamné est privé de temps libre, temps qui doit être consacré à un travail. Tel n'est certainement pas le cas en matière de peine de probation, qui peut être concrétisée de diverses manières. La peine peut ainsi consister à suivre une thérapie, à présenter la preuve de l'indemnisation de la victime, à se faire aider dans le cadre d'une guidance budgétaire, à suivre une procédure de médiation de dettes, etc. L'intervenante fait également observer que le juge pourra donc ne pas donner d'indications; or, la ministre a déclaré précédemment que le juge donnerait des indications dans tous les cas...

Mme De Wit souligne que les juridictions de jugement fixent également les conditions sous le régime de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. Si l'on suppose, à l'instar de la ministre, que les juges ne sont pas suffisamment informés, alors la loi du 29 juin 1964 présente également une lacune. Et pourquoi ne confie-t-on dès lors pas également le soin de fixer la durée de la peine de probation à la commission de probation? Les juges sont-ils suffisamment informés de cet aspect-là?

À ce sujet, le lien est aussi établi avec l'enquête sociale prévue à l'article 2 de la loi du 29 juin 1964. Cette

wat de nodige rechtsaarrborgen moet bieden. Als men de rechter in elk geval zou verplichten om aanwijzingen te geven, loopt men het risico dat er onuitvoerbare rechterlijke beslissingen worden genomen en dat moet te allen prije worden vermeden. De ontworpen bepaling is dus ingegeven vanuit praktische overwegingen en herneemt de bewoordingen van de bepalingen met betrekking tot de werkstraf (artikel 37ter, § 4, van het Strafwetboek). Afsluitend wordt er op gewezen dat, indien men zou opteren voor een verplichting, deze ook zou moeten worden ingevoerd voor de werkstraffen, waar er blijkbaar geen problemen zijn met de huidige bepaling.

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) gaat ermee akkoord dat er steeds een zekere vrijheid moet zijn om de rechterlijke beslissing die een probatiestraf oplegt, in de praktijk uit te voeren. Het kan dus niet zo zijn dat de rechter beslist dat er in deze of gene instelling een therapie moet worden gevuld.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) staat stil bij de uitspraak van de minister dat de ontworpen bepaling in verband met het geven van aanwijzingen door de rechter overgenomen is uit het bestaande artikel 37ter. Zij wijst erop dat het met betrekking tot de werkstraf inderdaad niet nodig is om in alle gevallen te voorzien in een verplichting, omdat de grote lijnen van de inhoud van de werkstraf ook vastliggen. Die komen erop neer dat de veroordeelde vrije tijd wordt ontnomen die moet worden besteed aan het verrichten van arbeid. Dat is zeker niet het geval bij de probatiestraf, die op velerlei wijzen kan worden ingevuld. Zo kan de straf bestaan uit het volgen van een therapie, het voorleggen van het bewijs dat het slachtoffer werd vergoed, de ondersteuning door budgetbegeleiding, een schuldbemiddelingsprocedure doorlopen enzovoort. Zij wijst er ook op dat het dus mogelijk zal zijn dat de rechter geen aanwijzingen geeft; de minister heeft nochtans eerder verklaard dat de rechter in alle gevallen aanwijzingen zal geven...

Mevrouw De Wit vestigt er de aandacht op dat het bepalen van de voorwaarden onder het stelsel van de wet van 29 juni 1964 betreffende de probatie, het uitstel en de opschoring ook door de vonnisgerechten gebeurt. Als men, zoals de minister doet, ervan uitgaat dat de rechters onvoldoende op de hoogte zijn, dan schort er ook wat aan de wet van 29 juni 1964. En waarom wordt dan ook de bevoegdheid tot het bepalen van de duur van de probatiestraf niet overgelaten aan de probatie-commissie? Zijn de rechters daar dan wel voldoende van op de hoogte?

Met betrekking tot dit punt wordt ook het verband gelegd met de maatschappelijke enquête waarin

disposition permet à la juridiction de jugement de faire procéder — avant de statuer — par le service des maisons de justice à une enquête sociale. Celui-ci formulera donc un avis fondé contenant les indications nécessaires. Il est incontestable que les assistants de justice qui réalisent cette enquête sont parfaitement informés, dès lors qu'ils sont également chargés de l'accompagnement de l'application des peines. L'intervenante estime qu'il serait judicieux d'inscrire également cette possibilité de réaliser une enquête sociale dans les dispositions proposées, le juge pouvant dans ce cas décider sans problème de tous les aspects de la peine. Eu égard aux intérêts en jeu (dont la sécurité juridique), elle estime que cela relève de sa responsabilité. Cela ne peut être confié à d'autres instances.

En conclusion, Mme De Wit soutient également qu'à ce stade de la procédure, le ministère public n'a aucun rôle à jouer.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, indique que le juge fixera toujours la durée et le cadre général de la peine de probation, d'autres indications pouvant également être données en fonction de la connaissance du terrain dont dispose le magistrat. Elle répète également à cet égard que sous le régime de la loi du 29 juin 1964, une enquête sociale n'est demandée que dans 20 % des cas.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) souscrit à l'argumentation de Mme De Wit. Elle voit dans le projet de loi à l'examen un prolongement de la législation relative à l'imposition des peines de travail autonomes. Elle insiste, elle aussi, sur le fait que c'est au juge qu'il appartient de donner des indications. L'intervenante nie pas que la commission de probation dispose d'une connaissance pointue du terrain, mais cette instance n'est pas une juridiction ; or c'est précisément le magistrat qui, comme on l'a dit précédemment, doit rester la figure centrale et le point de référence au cours de la procédure pénale.

Mme Manuella Senecaute (PS) doute que le juge ne sera pas suffisamment informé. Dans de nombreux cas, le dossier répressif comprendra une enquête de moralité ou de personnalité. De plus, comme le laisse supposer l'article 370cties, § 3, alinéa 1^{er}, proposé ("Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles."), le juge pourra entendre les victimes.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, indique qu'elle ne voit pas d'objection à ce que l'on modifie les dispositions proposées en ce qui concerne

wordt voorzien door artikel 2 van de wet van 29 juni 1964. Deze bepaling laat toe dat het vonnisgerecht — vanzelfsprekend voorafgaand aan het vonnis — een maatschappelijke enquête laat uitvoeren door de Dienst Justitiehuizen. Die zal dan een gefundeerd advies geven waarin de nodige aanwijzingen staan. Het staat buiten kijf dat de justitieassistenten die deze enquête uitvoeren uistekend op de hoogte zijn, want zij staan ook in voor de begeleiding van de strafuitvoering. De spreekster denkt dat het een goed idee zou zijn om deze mogelijkheid tot het uitvoeren van een maatschappelijke enquête ook in te schrijven in de ontworpen bepalingen, dan kan men probleemloos de rechter over alle aspecten van de straf laten beslissen. Zij vindt dat het, gelet op de belangen die op het spel staan (waaronder de rechtszekerheid) tot zijn verantwoordelijkheid behoort. Dit mag niet worden overgelaten aan andere instanties.

Afsluitend voert mevrouw De Wit aan dat ook het openbaar ministerie in dit stadium van de procedure geen enkele rol te spelen heeft.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, zegt dat de rechter altijd de duur en het algemeen kader van de probatiestraf zal vaststellen – overige aanwijzingen kunnen ook worden gegeven, afhankelijk van de terreinkennis van de magistraat. Zij herhaalt in dit verband ook dat onder het stelsel van de wet van 29 juni 1964 slechts in 20 % van de gevallen een maatschappelijke enquête wordt gevraagd.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) underschrijft het betoog van mevrouw De Wit. Zij ziet het onderhavige wetsontwerp als een verlengstuk van de wettelijke regeling voor het opleggen van een autonome werkstraf. Ook zij benadrukt dat het aan de rechter moet toekomen om aanwijzingen te geven. De spreekster ontkennt niet dat de probatiecommissie een doorgedreven terreinkennis heeft, maar deze instantie is geen gerecht en het is precies de magistraat die, zoals eerder gezegd, de spilfiguur en het referentiepunt moet blijven tijdens de strafprocedure.

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) durft te bewijzen dat de rechter onvoldoende zal ingelicht zijn. Het strafdossier zal in vele gevallen een moraliteits- of persoonlijkheidsonderzoek bevatten en bovendien, zoals het ontworpen artikel 370cties, § 3, eerste lid, laat veronderstellen ("De rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers."), kan de rechter de slachtoffers horen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, geeft aan dat zij er geen bezwaar tegen heeft om de ontworpen bepalingen met betrekking tot het geven van

les indications à donner à propos du contenu de la peine de probation, de telle façon que le juge détermine la durée de la peine de probation autonome et fixe le cadre global dans lequel la peine de probation doit être exécutée.

M. Christian Brotcorne (cdH) estime qu'il suffit de reformuler la disposition concernée comme suit:

"Le juge détermine la durée de la peine de probation autonome et donne des indications concernant le contenu de la peine de probation autonome."

Il s'agit, en fin de compte, d'indications; il n'est pas nécessaire que le juge détermine lui-même la totalité du programme.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, n'y voit pas d'objection, mais souligne toutefois que cette obligation implique que seul le cadre global doit être fixé. Il ne peut être question que le juge règle tout dans les détails; c'est ainsi par exemple qu'il n'est aucunement tenu de désigner l'institution dans laquelle le condamné doit suivre une thérapie.

M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts présentent ensuite l'amendement n° 4 (DOC 53 3274/002), qui tend à modifier l'amendement n° 1. L'amendement n° 4 donne suite à l'observation formulée par l'intervenant et à la réplique de la ministre concernant les indications à donner quant au contenu concret de la peine de probation.

Le gouvernement présente ensuite l'amendement n° 9 (DOC 53 3274/004), qui tend à modifier l'amendement n° 1 en adaptant l'article 37octies, § 2. Les modifications proposées visent à donner suite à l'observation du Conseil supérieur de la Justice, qui avait relevé dans son avis que le choix de la formulation de la disposition relative à la fixation des peines est "malencontreux" (p. 7 de l'avis du 6 décembre 2013). La fourchette de la peine sera élargie à la suite de cette modification.

Art. 9 (nouveau)

Cet article vise à insérer dans le même Code un article 37novies contenant les modalités d'exécution de la peine de probation. La plupart de ces modalités sont, à quelques adaptations près, empruntées aux règles applicables à l'exécution des peines de travail.

Mme Sophie De Wit (N-VA) fait observer que si l'amendement n° 4 est adopté, il conviendra de supprimer le

aanwijzingen omtrent de invulling van de probatiestraf te wijzigen in de zin dat de rechter "de duur van de autonome probatiestraf bepaalt en het globaal kader aanduidt waarbinnen de probatiestraf moet worden uitgevoerd".

De heer Christian Brotcorne (cdH) meent dat het volstaat om de betreffende bepaling te herverwoorden als volgt:

"De rechter bepaalt de duur van de autonome probatiestraf en geeft aanwijzingen omtrent de invulling van de autonome probatiestraf."

Het gaat tenslotte om aanwijzingen, de rechter hoeft niet zelf het volledige programma vast te stellen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, heeft hier tegen geen bezwaar, maar onderstreept wel dat deze verplichting inhoudt dat slechts het globaal kader dient te worden vastgesteld. Er kan geen sprake van zijn dat de rechter alles in detail vaststelt; zo is hij geenszins ertoe gehouden aan te duiden in welke instelling de veroordeelde een therapie dient te volgen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s. dient daarop een amendement nr. 4 (DOC 53 3274/002) tot wijziging van amendement nr. 1 in. Het geeft gevolg aan zijn opmerking en de repliek van de minister aangaande het geven van aanwijzingen omtrent de invulling van de probatiestraf.

De regering dient vervolgens een amendement nr. 9 (DOC 53 3274/004) tot wijziging amendement nr. 1 in. Het beoogt een aanpassing van artikel 37octies, § 2. De ontworpen wijzigingen willen gevolg geven aan de opmerking van de Hoge Raad voor de Justitie die in zijn advies opmerkte dat de bepaling waarin de straffen worden vastgesteld, "ongelukkig geformuleerd" is (blz. 7 van het advies dd. 6 december 2013). Ingevolge deze wijziging zal de strafvork worden verruimd.

Art. 9 (nieuw)

Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 37novies in hetzelfde Wetboek. Daarin worden de nadere regels voor de uitvoering van de probatiestraf vastgelegd. Deze zijn grotendeels en, op enkele aanpassingen na, ontleend aan de regels die gelden voor de uitvoering van de werkstraffen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) merkt op dat, indien amendement nr. 4 wordt aangenomen, het woord

mot "éventuelles" dans le § 3, alinéa 1^{er}, étant donné que ces indications deviendront obligatoires.

L'intervenante demande ensuite de quelle façon le condamné qui, à la suite de la guidance judiciaire prévue par le nouvel article 37novies, constate qu'il n'a pas bien compris la portée de la peine qui lui est infligée, pourra introduire un recours. Est-ce la procédure prévue par l'article 37undecies inséré par l'article 11 qui s'appliquera dans ce cas?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, répond que dans l'hypothèse évoquée par Mme De Wit, la peine de probation ne sera pas exécutée et le nouvel article 37undecies devra donc être appliqué. Concrètement, la commission de probation établira un rapport en vue de l'application de la peine de substitution, après quoi le ministère public pourra faire exécuter cette peine de substitution. Le condamné pourra contester cette décision du ministère public devant le juge, qui aura même la possibilité de décider dans ce cadre de reconsidérer la décision initiale d'exécution de la peine de probation.

Mme Sophie De Wit (N-VA) comprend que le condamné n'a donc pas la possibilité de remettre en question les conditions concrètes devant la commission de probation. Elle souligne également que le condamné ne dispose d'aucune possibilité de recours dans l'hypothèse où le ministère public ne prend aucune décision ou décide de ne rien faire. L'alinéa 4 proposé prévoit en effet que: "Dans ce cas-ci, le ministère public peut décider ..." (italiques mis par nos soins). Il ne s'agit donc pas d'une obligation.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, réplique que le condamné ne peut effectivement pas négocier les conditions. En ce qui concerne le fait que le ministère public n'est pas tenu de décider de faire exécuter la peine de substitution, elle souligne que le ministère public doit en tout temps tenir compte des circonstances concrètes. C'est la raison pour laquelle il doit également avoir la possibilité, lorsque les circonstances peuvent le justifier, de prendre la décision de ne pas demander que la peine de substitution soit exécutée, ce qui peut être le cas lorsque le condamné est hospitalisé.

M. Christian Brotcorne (cdH) et consorts présentent ensuite un *amendement n° 5* (DOC 53 3274/002) tendant à modifier l'amendement n° 1. L'amendement à l'examen fait suite à l'observation formulée par l'intervenante précédente concernant la suppression du mot "éventuelles".

"eventuele" in § 3, eerste lid, dient te worden weg gelaten. Het geven van aanwijzingen zal dan immers verplicht zijn.

Voorts vraagt zij op welke manier de veroordeelde die, naar aanleiding van de justitiële begeleiding waarin wordt voorzien door het nieuwe artikel 37novies, vaststelt dat hij draagwijdte van de opgelegde straf niet juist heeft begrepen, een beroep kan instellen. Wordt dan de procedure van het bij artikel 11 in te voegen artikel 37undecies gevuld?

Minister van Justitie Annemie Turtelboom antwoordt dat de door mevrouw De Wit geschatte hypothese erop neerkomt dat de probatiestraf niet zal worden uitgevoerd en dat dus het nieuwe artikel 37undecies zal moeten worden toegepast. Concreet zal de probatiecommissie dan een verslag opstellen met het oog op de toepassing van de vervangende straf, waarna het openbaar ministerie die vervangende straf kan laten tenuitvoerleggen. De veroordeelde kan deze beslissing van het openbaar ministerie aanvechten voor de rechter. Die laatste kan in dat kader eventueel zelfs de oorspronkelijke beslissing tot uitvoering van de probatiestraf dan herzien.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) begrijpt dat de veroordeelde dus niet de mogelijkheid heeft om voor de probatiecommissie de concrete voorwaarden ter discussie te stellen. Zij wijst er ook op dat de veroordeelde geen enkele beroeps mogelijkheid heeft in de hypothese dat het openbaar ministerie stilt of beslist om niets te doen. Het ontworpen vierde lid luidt immers: "In dit geval kan het openbaar ministerie beslissen..." (eigen cursivering). Het betreft dus geen verplichting.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, repliceert dat de veroordeelde inderdaad niet kan onderhandelen over de voorwaarden. Wat betreft het feit dat het openbaar ministerie niet verplicht is om te beslissen tot uitvoering van de vervangende straf, wijst zij erop dat het openbaar ministerie te allen tijde rekening moet houden met de concrete omstandigheden. Daarom moet het ook de mogelijkheid hebben om, wanneer dat door de omstandigheden kan worden gerechtvaardigd, de beslissing te nemen om niet te vragen dat de vervangende straf wordt uitgevoerd. Dat kan het geval zijn wanneer de veroordeelde gehospitaliseerd is.

De heer Christian Brotcorne (cdH) c.s. dient daarop een *amendement nr. 5* (DOC 53 3274/002) tot wijziging van amendement nr. 1 in. Het geeft gevolg aan de opmerking van de vorige spreekster in verband met de weglating van het woord "eventuele".

Art. 10 (*nouveau*)

La ministre indique que cette disposition traite de la possibilité pour la commission de probation de procéder à des corrections si cela s'avère nécessaire ou utile en vue de l'exécution de la probation. Cette disposition doit être lue ensemble avec l'article 9.

Mme Sonja Becq (CD&V) introduit le *sous-amendement n° 6* (DOC 53 3274/002), qui vise à remplacer, dans le texte néerlandais du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot “*proeftijd*” par le mot “*probaatietermijn*”. Cet amendement vise à uniformiser la terminologie.

La ministre y souscrit.

Mme Sophie De Wit (N-VA) constate qu'il n'existe aucune durée maximale pour la suspension de la peine de probation autonome et le nombre d'extensions de la période d'épreuve visées au nouvel article 37decies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code pénal, tel que projeté.

Le membre peut comprendre que des suspensions ou des extensions soient fondées, entre autres, sur l'hospitalisation de l'intéressé. Cependant, le délai de ces suspensions ou de ces extensions peut rendre illusoire la peine de probation ou la peine d'emprisonnement qui lui est accessoire. Les listes d'attente pour certaines hospitalisations ou pour des traitements de la santé mentale peuvent impliquer un retard important dans l'exécution de la probation.

Pour *la ministre*, le délai de maximum un an, déterminé au nouvel article 37decies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, s'oppose à un nombre indéfini d'extensions de la période d'épreuve susvisée et impose à la commission de probation une limite *de facto* pour la suspension de la peine de probation autonome.

Le régime projeté part de l'idée qu'une personne qui ne peut respecter les obligations de la période de probation pour des raisons extérieures à sa volonté ne peut être sanctionnée de ce fait, car aucun lien n'existe avec les faits à l'origine de la condamnation.

Mme Sonja Becq (CD&V) retient elle aussi le délai de maximum un an, déterminé au nouvel article 37decies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Mme Sophie De Wit (N-VA) distingue la durée de l'extension, qui est effectivement d'un an au maximum, et le nombre d'extensions, qui reste indéfini.

Art. 10 (*nieuw*)

De minister geeft aan dat deze bepaling handelt over de mogelijkheid voor de probatiecommissie om corrigerend op te treden indien dat nodig of nuttig is om de autonome probatiestraf uit te voeren. Deze bepaling moet in samenhang met artikel 9 worden gelezen.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) dient *subamendement nr. 6* (DOC 53 3274/002) in, dat ertoe strekt in de Nederlandse tekst van § 1, eerste lid, het woord “*proeftijd*” te vervangen door het woord “*probaatietermijn*”. Dit amendement beoogt de terminologie eenvormig te maken.

De minister is het daarmee eens.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stelt vast dat er geen maximumtermijn geldt voor de opschorting van de autonome probatiestraf en het aantal verlengingen van de proeftijd als bedoeld in het nieuwe, ontworpen artikel 37decies, § 1, eerste lid, van het Strafwetboek.

Het lid kan begrijpen dat opschortingen of verlengingen onder meer gegronde kunnen zijn wegens de ziekenhuisopname van de betrokkenen. Toch kan de termijn van die opschortingen of verlengingen de probatiestraf dan wel de ermee gepaard gaande gevangenisstraf illusoir maken. De wachtlijsten voor sommige ziekenhuisopnames of behandelingen in de geestelijke gezondheidszorg kunnen aanzienlijke vertraging bij de uitvoering van de probatie meebrengen.

Volgens *de minister* belet de maximumtermijn van één jaar, zoals die in uitzicht wordt gesteld bij het nieuwe artikel 37decies, § 1, eerste lid, een onbeperkt aantal verlengingen van bovenvermelde proeftijd, en legt dat artikel de probatiecommissie *de facto* een limiet op voor de opschorting van de autonome probatiestraf.

De ontworpen regeling gaat uit van de opvatting dat iemand die de verplichtingen van de probatietermijn niet in acht kan nemen om redenen buiten zijn wil om, daarvoor geen sanctie mag krijgen, daar er geen enkel verband bestaat met de feiten die aan de veroordeling ten grondslag liggen.

Ook mevrouw Sonja Becq (CD&V) houdt het op de maximumtermijn van één jaar als bedoeld in het nieuwe artikel 37decies, § 1, eerste lid.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) maakt een onderscheid tussen de duur van de verlenging (die effectief maximum één jaar bedraagt) en het aantal verlengingen, dat onbepaald blijft.

Par ailleurs, l'hospitalisation ou le traitement précité peut avoir un lien direct avec la condamnation. Les listes d'attente dans les centres de désintoxication sont par exemple très longues. Une trop longue attente peut avoir justement pour effet de rompre le lien direct entre les faits et la probation et nuit au caractère contraignant des obligations liées à la période de probation.

La ministre relie cette préoccupation au caractère facultatif ou obligatoire du pouvoir du juge, lorsqu'il inflige la peine de probation, de déterminer les modalités de cette peine, conformément au nouvel article 37sexies, § 4, du Code pénal, tel que modifié par l'article 5 du présent amendement global. La détermination d'un nombre maximal d'extensions peut avoir pour effet pervers de rendre une probation impossible dans les faits.

M. Christian Brotcorne (cdH) rapproche les nouveaux articles 37decies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 37octies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code pénal, tel que projetés. En effet, cette seconde disposition peut être lue comme obligeant le juge à prononcer une peine d'emprisonnement ou d'amende accessoire et subsidiaire à la peine de probation.

Donc, si la probation s'avère impossible après un an d'extension, la peine d'emprisonnement ou d'amende accessoire et subsidiaire devrait s'appliquer, selon le membre. Il revient alors au ministère public de décider l'application effective ou non de la peine, sur la base des circonstances.

La ministre confirme que le nouvel article 37octies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code pénal, tel que projeté doit être lu en ce sens qu'en cas d'impossibilité définitive de suivre les conditions de la probation, même pour des raisons étrangères à la volonté du condamné, la peine d'emprisonnement ou d'amende s'applique.

Mme Sophie De Wit (N-VA) constate que la peine d'emprisonnement peut être particulièrement lourde, alors que la peine principale de probation est prononcée dans des cas où le juge considère que le condamné doit bénéficier d'une certaine mesure de faveur.

Pour *Mme Sonja Becq (CD&V)*, l'interprétation donnée par la ministre du nouvel article 37octies, § 1^{er}, alinéa 3, du Code pénal, tel que projeté n'est pas nécessairement justifiée par le texte de cette disposition et par le commentaire des articles.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) estime que la présente disposition constitue l'illustration parfaite du fait que la commission de probation se voit conférer des

Overigens kan voormalde ziekenhuisopname of behandeling rechtstreeks verband houden met de veroordeling. De wachtrijen in de ontwenningscentra zijn bijvoorbeeld heel lang. Een te lange wachtijd kan precies tot gevolg hebben dat de directe band tussen de feiten en de probatie wordt verbroken en dat het dwingende karakter van de aan de probatieperiode verbonden verplichtingen daarvan nadeel ondervindt.

De minister linkt dat probleem aan het facultatieve of verplichte karakter van de bevoegdheid van de rechter om, wanneer hij de probatiestraf oplegt, de voorwaarden van die straf vast te stellen, overeenkomstig het nieuwe artikel 37sexies, § 4, van het Strafwetboek, als gewijzigd bij artikel 5 van dit globaal amendement. Een maximum-aantal verlengingen bepalen kan het aavrechtse gevolg hebben dat een probatie feitelijk onmogelijk wordt.

De heer Christian Brotcorne (cdH) brengt de nieuwe ontworpen artikelen 37decies, § 1, eerste lid, en 37octies, § 1, derde lid, van het Strafwetboek, met elkaar in verband. Die tweede bepaling kan immers worden gelezen als een verplichting voor de rechter om een bij de probatiestraf komende en vervangende gevangenisstraf of geldboete uit te spreken.

Als dus de probatie na een jaar verlenging onmogelijk blijkt, zou volgens de spreker de bijkomende en vervangende gevangenisstraf of geldboete moeten gelden. Het is dan de taak van het openbaar ministerie om op grond van de omstandigheden al dan niet tot de effectieve toepassing van de straf te beslissen.

De minister bevestigt dat het nieuwe ontworpen artikel 37octies, § 1, derde lid, van het Strafwetboek in die zin moet worden gelezen dat als het definitief onmogelijk is de voorwaarden van de probatie te volgen, zelfs om redenen die niets met de bereidheid van de veroordeelde te maken hebben, een gevangenisstraf of geldboete geldt.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stelt vast dat een gevangenisstraf bijzonder zwaar kan zijn, terwijl de probatiestraf als hoofdstraf wordt uitgesproken in gevallen waarin de rechter vindt dat de veroordeelde een zekere mate van begunstiging moet krijgen.

Voor *mevrouw Sonja Becq (CD&V)* wordt de interpretatie die de minister van het nieuwe ontworpen artikel 37octies, § 1, derde lid, van het Strafwetboek niet per se verantwoord door de tekst van die bepaling noch door de artikelsgewijze toelichting.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) vindt dat deze bepaling perfect illustreert dat de probatiecommissie bevoegdheden krijgt die ze niet aan kan. De

compétences qu'elle n'est pas en mesure d'assumer. La répartition des rôles du juge de la sanction et de la commission de probation n'est pas bien conçue.

Pour le membre, le projet de loi et l'amendement global rapprochent bien trop la thérapie de l'injonction. La santé mentale repose sur le principe qu'il n'est pas possible d'imposer une thérapie. Or, les centres de soins recevront une injonction visant à soigner un condamné, dans une période qui sera limitée dans le temps.

L'intervenant doute que les instructions du juge de la sanction suffisent à passer outre les objections thérapeutiques d'un suivi de santé mentale obligatoire, à assurer dans un délai déterminé à l'avance. Dans les règles actuelles de la probation, en tant que modalité de l'exécution de la peine, un suivi thérapeutique est possible, car il ne s'agit pas d'une injonction. En outre, la palette des possibilités offertes à la commission de probation est bien plus large.

La ministre rappelle que la commission de probation doit statuer dans chaque dossier individuel, selon le cas qui forme sa saisine et selon les instructions données par le juge pénal. Ceci forme d'ailleurs la justification des sous-amendements n°s 4 et 5 de M. Brotcorne et consorts.

L'oratrice réitère aussi que le projet de loi et l'amendement global visent à offrir au juge pénal une alternative à l'emprisonnement, à l'instar des peines de travail et des surveillances électroniques. En cela, la position du gouvernement peut être qualifiée de progressiste.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) persiste à considérer qu'il aurait fallu plus de réflexion sur la place réservée à la probation en droit pénal. Plutôt que de constituer une des peines prononçables par le juge, elle aurait pu conserver sa place dans la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, moyennant certaines adaptations. L'orateur regrette une fois encore la décision de la commission de ne pas organiser d'auditions.

La ministre introduit l'amendement n° 10 (DOC 53 3274/004), qui est un sous-amendement à l'amendement n°1. Il vise à apporter trois clarifications à l'article 37decies proposé. Il est tout d'abord précisé que ce n'est pas la peine de probation autonome en soi qui est suspendue, précisée ou adaptée aux circonstances, mais qu'il s'agit bien du contenu concret qui peut être suspendu. Deuxièmement, il est précisé que le délai

verdeling van de rollen tussen de sanctierechter en de probatiecommissie is niet goed opgevat.

Het wetsontwerp en het globaal amendement doen volgens het lid de therapie te nauw aansluiten bij de aanmaning. De geestelijke gezondheidszorg berust op het principe dat het niet mogelijk is een therapie op te leggen. De zorgcentra zullen er echter toe worden aangemaand een veroordeelde te verzorgen tijdens een beperkte periode.

De spreker twijfelt eraan dat de instructies van de sanctierechter zullen volstaan om de therapeutische bezwaren van een verplichte, binnen een vooraf bepaalde termijn uit te voeren geestelijke gezondheidsfollow-up van tafel te vegen. Binnen de bestaande vorm van de probatie, als mogelijkheid van strafuitvoering, is een therapeutische follow-up mogelijk, want het gaat niet om een aanmaning. De probatiecommissie beschikt bovendien over een veel ruimere waaier van mogelijkheden.

De minister herinnert eraan dat de probatiecommissie zich in elk individueel dossier moet uitspreken, naargelang het haar voorgelegde geval en volgens de instructies van de strafrechter. Dat is trouwens de verantwoording van de subamendementen nrs. 4 en 5 van de heer Brotcorne c.s.

De spreekster herhaalt ook dat het wetsontwerp en het globaal amendement ertoe strekken de strafrechter een alternatief te bieden voor de gevangenisstraf, naar het voorbeeld van de werkstraffen en van het elektronisch toezicht. In dat opzicht kan het standpunt van de regering als vooruitstrevend worden bestempeld.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) blijft erbij dat men zich meer had moeten bezinnen over de plaats die de probatie moet krijgen in het strafrecht. In plaats van een van de door de rechter uitspreekbare straffen te zijn, had ze, op voorwaarde dat er enkele wijzigingen in waren aangebracht, haar plaats kunnen behouden in de wet van 26 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. De spreker betreurt eens te meer de beslissing van de commissie geen hoorzittingen te houden.

De minister dient amendement nr. 10 (DOC 53 3274/004) in, als subamendement op amendement nr. 1. Dit amendement strekt ertoe het voorgestelde artikel 37decies op drie punten te verduidelijken. Eerst en vooral wordt verduidelijkt dat het niet de autonome probatiestraf zelf is die wordt opgeschorst, nader omschreven of aangepast aan de omstandigheden, maar dat wel degelijk de concrete invulling kan worden opgeschorst.

d'épreuve ne peut être étendu qu'une seule fois. Enfin, un recours est possible tant contre la détermination du contenu concret de la peine de probation autonome que contre les décisions de suspension, précision ou adaptation des conditions. Ceci répond notamment à la question de légalité soulevée par le Conseil d'État.

Mme Sophie De Wit (N-VA) se demande, concernant la précision selon laquelle le délai d'épreuve ne peut être étendu qu'une seule fois, ce qui se passera si la condition n'a toujours pas été réalisée, au bout de l'extension du délai d'épreuve, pour des raisons indépendantes de la volonté du condamné. L'oratrice comprend bien que le parquet peut introduire un recours contre la décision prise par la commission de probation, mais s'il n'y a pas de place disponible par exemple, que se passe-t-il?

La ministre précise que les conditions concrètes vont pouvoir être adaptées tout au long de la procédure. En cas de liste d'attente, l'assistant de justice, la commission de probation et le condamné vont trouver ensemble une autre possibilité de mise à exécution, tout en gardant l'esprit de la mesure.

Mme Sophie De Wit (N-VA) prend un cas concret où le juge aurait précisé spécifiquement une prise en charge de la personne dans une institution. S'il n'y a aucune place disponible, la commission de probation pourrait-elle déroger aux recommandations du juge, dans une mesure telle qu'elle opterait pour une prise en charge non résidentielle?

La ministre rappelle qu'elle n'est pas en faveur d'une décision trop limitative du juge mais bien d'une certaine latitude octroyée à la commission de probation et à l'assistant de justice quant à l'exécution. Dans l'exemple donné par Mme De Wit, un manque de place démontre un problème au niveau de l'assistance disponible. Cela vaut aussi pour les scénarios de suivi qui existent actuellement. La commission de probation et l'assistant de justice ne peuvent pas modifier les conditions fixées par le juge, mais ils peuvent déterminer ce qui est le plus approprié pour la personne et concrétiser ensuite la mesure. L'assistant de justice sait en général où les places sont disponibles ou non. En cas de problème réel de place, il se dirigerait alors vers la commission de probation qui pourrait modifier la mesure.

Mme Sophie De Wit (N-VA) précise que, selon l'amendement introduit, la commission de probation peut adapter le contenu concret de la peine de probation autonome. Cela implique qu'elle pourrait donc

Ten tweede wordt verduidelijkt dat de proeftijd slechts eenmalig kan worden verlengd. Tot slot wordt gepreciseerd dat een beroep kan worden ingesteld zowel tegen zowel de vaststelling van de concrete invulling van de autonome probatiestraf als tegen de beslissingen tot opschoring, nadere omschrijving of aanpassing van de voorwaarden. Aldus wordt met name ingespeeld op de wettigheidsvraag die de Raad van State had opgeworpen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt zich met betrekking tot de verduidelijking dat de proeftermijn slechts eenmaal kan worden verlengd, af wat er zal gebeuren wanneer na afloop van de proeftermijn nog steeds niet aan de voorwaarde is voldaan, buiten de wil van de veroordeelde om. De spreekster begrijpt wel dat het parket in beroep kan gaan tegen de beslissing van de probatiecommissie, maar de vraag rijst wat er zal gebeuren wanneer bijvoorbeeld geen plaats beschikbaar is.

De minister geeft aan dat de concrete voorwaarden zullen kunnen worden bijgestuurd in de loop van de procedure. Wanneer er een wachtlijst is, zullen de justitieassistent, de probatiecommissie en de veroordeelde samen een andere uitvoeringsoplossing uitwerken die past bij de strekking van de maatregel.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) verwijst naar een concreet geval waarin de rechter specifiek de opneming in een inrichting van de betrokken heeft opgelegd. Gesteld dat er geen plaats beschikbaar is, zal de probatiecommissie dan kunnen afwijken van de aanbevelingen van de rechter, zelfs in die mate dat ze kan opteren voor een niet-residentiële begeleiding?

De minister herinnert eraan dat zij geen voorstander is van een al te limitatieve beslissing van de rechter, maar dat ze de probatiecommissie en de justitieassistent wel een zekere vrijheid wil geven met betrekking tot de tenuitvoerlegging. In het voorbeeld van mevrouw De Wit zou het plaatsgebrek wijzen op een probleem op het vlak van beschikbare assistentie. Dat geldt ook voor de huidige opvolgingsscenario's. De probatiecommissie en de justitieassistent kunnen de door de rechter bepaalde voorwaarden niet wijzigen, maar ze kunnen wel bepalen welke maatregel het meest geschikt is voor de betrokken en die maatregel uitvoeren. De justitieassistent weet meestal waar al dan niet plaats beschikbaar zijn. In geval van een echt plaatsprobleem, zou hij zich dan wenden tot de probatiecommissie, die de maatregel kan wijzigen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) preciseert dat de probatiecommissie volgens het amendement de concrete inhoud van de autonome probatiestraf kan aanpassen. Dat houdt in dat zij dus zou kunnen beslissen de persoon

décider de ne pas interner la personne, faute de place disponible, mais opter pour une prise en charge non résidentielle.

La ministre répond que l'intention du législateur est de laisser au juge le soin de fixer le cadre de la peine de probation sans fixer de conditions très détaillées. Dans l'hypothèse choisie par Mme De Wit, le juge fixerait des conditions déjà très précises quant à l'exécution de la peine de probation autonome.

Mme Sophie De Wit (N-VA) comprend parfaitement que certains aspects du contenu concret soient laissés à la commission de probation. Le juge ne fixe pas non plus tous les détails dans le régime actuel prévu par la loi de 1964. Par contre, il fixe des conditions telles que l'internement ou pas. L'intervenante craint que les juges, n'ayant pas assez d'emprise sur la détermination de la peine de probation autonome, ne fassent pas appel à ce système mais préfèrent choisir les possibilités offertes par la loi de 1964. Il ne faut pas oublier que c'est le juge du fond qui est responsable de la fixation de la peine. Mme De Wit est d'avis que le projet de loi va très loin et qu'il retire beaucoup trop la fixation de la peine de la compétence du juge du fond. Pour ce projet, on a travaillé par analogie avec la peine de travail. Cependant, s'il est logique que les conditions concrètes d'une peine de travail ne soient pas fixées par le juge, il en va autrement pour la probation, qui doit être fixée sur mesure. Quelle est encore la valeur du jugement si la commission de probation a autant de latitude?

La ministre répond que la situation actuelle pourrait permettre une impunité de fait, dans le cas où le contenu de la peine serait fixé de manière tellement concrète qu'on n'aurait pas la possibilité de l'exécuter. Cela arrive parfois en pratique. C'est pourquoi ce système propose que le juge fixe un cadre, ce qui diminuera finalement le risque de non-exécution de la peine. En outre, la ministre précise que l'ancienne représentante de la Belgique à la Cour européenne des droits de l'Homme Mme Tulkens a proposé ce système lors de la conférence de consensus en France sur la prévention de la récidive (<http://conference-consensus.justice.gouv.fr/>), dans le but de permettre un meilleur suivi et de réduire les risques d'impunité en cas de probation.

Mme Sophie De Wit (N-VA) indique qu'on pourrait alors aussi imaginer l'hypothèse où la commission de probation alourdirait la peine de probation autonome, par exemple en mettant en place un internement alors que le juge avait recommandé une prise en charge non

bij gebrek aan beschikbare ruimte niet te interneren, maar te kiezen voor een niet-residentiële begeleiding.

De minister antwoordt dat het de bedoeling van de wetgever is aan de rechter de zorg over te laten om het kader van de probatiestraf vast te stellen zonder heel gedetailleerde voorwaarden te bepalen. In het door mevrouw De Wit gekozen geval zou de rechter al heel nauwkeurige voorwaarden voor de uitvoering van de autonome probatiestraf bepalen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) begrijpt perfect dat bepaalde aspecten van de concrete inhoud aan de probatiecommissie worden overgelaten. De rechter stelt ook niet alle details vast in de huidige regeling waarin bij de wet van 1964 is voorzien. Hij stelt daarentegen voorwaarden vast zoals al dan niet internering. De spreekster vreest dat omdat de rechters niet genoeg greep hebben op de bepaling van de autonome probatiestraf, zij geen beroep doen zullen op die regeling, maar de voorkeur zullen geven aan de mogelijkheden van de wet van 1964. Men mag niet vergeten dat de feitenrechter verantwoordelijk is voor de straftoemeting. De spreekster vindt dat het wetsontwerp heel ver gaat en de vaststelling van de straf veel te veel aan de bevoegdheid van de feitenrechter onttrekt. Voor dit wetsontwerp werd gewerkt bij analogie met de werkstraf. Hoewel het logisch is dat de concrete voorwaarden van een werkstraf niet door de rechter worden vastgesteld, ligt dat anders bij de probatie, die naar maat moet worden vastgesteld. Wat is nog de waarde van het vonnis als de probatiecommissie zoveel ruimte krijgt?

De minister antwoordt dat in de huidige situatie feitelijke straffeloosheid mogelijk is, als de inhoud van de straf zo concreet wordt vastgesteld dat men niet de mogelijkheid heeft ze uit te voeren. Dat komt soms in de praktijk voor. Daarom wordt in die regeling voorgesteld dat de rechter een kader bepaalt, wat uiteindelijk het gevaar van niet-uitvoering van de straf zal verminderen. De minister preciseert bovendien dat de voormalige vertegenwoordiger van België bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, mevrouw Tulkens, die regeling heeft voorgesteld op de consensusconferentie in Frankrijk over de preventie van recidive (<http://conference-consensus.justice.gouv.fr/>), om een betere opvolging mogelijk te maken en het gevaar van straffeloosheid in geval van probatie te verminderen.

Volgens mevrouw Sophie De Wit (N-VA) zou men zo dan ook de situatie kunnen indenken, waarbij de probatiecommissie de autonome probatieproef verzwaart, bijvoorbeeld door voor internering te kiezen terwijl de rechter een niet-residentiële begeleiding had

résidentielle. Est-ce possible? Qu'en est-il de la sécurité juridique pour le condamné?

La ministre répond que la procédure n'est pas alourdie mais elle est adaptée, par analogie avec la proposition de Mme Tulkens. En outre, la ministre indique que Damien Vandermeersch, avocat général près la Cour de Cassation, a déclaré récemment que la probation comme peine autonome est une bonne chose et qu'elle permettra plus de flexibilité et un meilleur suivi que dans le système actuel. Les acteurs de terrain sont donc en faveur du projet de loi.

Mme Sophie De Wit (N-VA) souhaite que les représentants des maisons de justice viennent donner leur avis sur le projet de loi en commission de la Justice. Si elle ne doute pas des bonnes intentions de la ministre, il faut cependant faire attention à ne pas ouvrir la porte à de nombreuses exceptions et dérogations à ce que le juge a décidé. Elle ne doute pas des compétences des assistants de justice et des commissions de probation, cependant, il ne faut pas perdre de vue que c'est le juge qui décide de la peine. La forte délégation risque d'amener des problèmes de sécurité juridique et de violer le principe de légalité.

La ministre répète qu'un système trop strict et trop peu flexible au niveau du juge pourrait conduire à une non exécution de la probation et une impunité de fait. La ministre est convaincue que la flexibilité prévue par le nouveau système permettra une meilleure exécution. La commission de probation, en outre, est présidée par un magistrat. Par ailleurs, une évaluation de la coexistence des deux systèmes est prévue. Les acteurs de terrain se sont montrés très positifs par rapport à ce système.

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande si les magistrats du siège soutiennent eux aussi le projet. Cela a-t-il été vérifié? Il faut éviter qu'ils se détournent de la peine de probation autonome parce que la délégation serait trop importante à leurs yeux.

La ministre répond qu'on constate que les peines de travail, tout comme les probations actuelles, sont plus souvent prononcées lorsque les listes d'attentes sont réduites et qu'un meilleur suivi est effectué. Il faudra bien sûr une petite période d'adaptation. Une concertation informelle a eu lieu. La ministre n'a aucun doute sur le fait que ce nouveau système va fonctionner.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) craint que le débat qui devrait avoir lieu au moment de la décision devant le juge ne pourra se tenir. En effet, le juge prononcera une décision très générale qui devra être précisée par

aanbevolen. Behoort zulks tot de mogelijkheden? Quid met de rechtszekerheid van de veroordeelde?

De minister antwoordt dat de procedure niet verzuwd maar aangepast wordt, naar analogie van het voorstel van mevrouw Tulkens. De minister stipt aan dat Damien Vandermeersch, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie, recentelijk verklaard heeft dat de probatie als autonome straf een goede zaak is en voor een grotere soepelheid en een betere opvolging zal zorgen dan thans het geval is. De betrokkenen in het werkveld zijn dus vóór het wetsontwerp.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) wil graag dat de vertegenwoordigers van de justitiehuizen in de commissie voor de Justitie hun advies komen geven over het wetsontwerp. Al twijfelt ze niet aan de goede bedoelingen van de minister, toch moet volgens haar worden voorkomen dat de deur wordt opengezet voor een resem uitzonderingen en afwijkingen op wat de rechter heeft beslist. Evenmin trekt ze de bevoegdheden van de justitieassistenten en van de probatiecommissies in twijfel, maar men mag niet over het hoofd zien dat de rechter uiteindelijk over de straf beslist. De verregaande delegering dreigt de rechtszekerheid in het gedrang te brengen en het legaliteitsbeginsel te schenden.

De minister herhaalt dat een te strikte en te weinig flexibele regeling wat de rechter betreft, kan leiden tot niet-uitvoering van de probatie en tot feitelijke straffe-loosheid. De minister is ervan overtuigd dat de flexibiliteit waarin de nieuwe regeling voorziet, tot een betere uitvoering zal leiden. Bovendien wordt de probatiecommissie voorgezeten door een magistraat. Voorts zal het naast elkaar bestaan van de twee systemen worden geëvalueerd. Het werkveld heeft zich heel positief uitgelaten over de regeling.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt of ook de magistraten van de zetel het wetsontwerp steunen. Werd dit nagetrokken? Het mag niet de bedoeling zijn dat zij de autonome probatiestraf afwijzen omdat de delegatie volgens hen te ver zou gaan.

Volgens *de minister* blijkt uit de vaststellingen dat werkstraffen en probatie (in de huidige vorm) vaker worden opgelegd als de wachtrijen beperkt zijn en er een betere *follow-up* is. Uiteraard zal een korte aanpassingsperiode nodig zijn. Er is informeel overleg geweest. Het lijdt voor de minister geen enkele twijfel dat die nieuwe regeling zal werken.

De heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) vreest dat er van het debat dat zou moeten plaatsvinden op het ogenblik van de beslissing voor de rechter, niets in huis zal komen. De rechter zal immers een zeer algemene

la commission de probation. Le moment où l'auteur des faits, avec ou sans son avocat, pourrait avoir ce débat et s'opposer à la décision du juge, pourrait se retrouver devant la commission de probation. L'orateur se demande si le recours devrait être fait auprès de la commission de probation – qui aura une bonne connaissance de la situation – ou devant le juge. Si, par exemple, on prescrit une thérapie à l'auteur mais celle-ci ne fonctionne pas, que se passera-t-il? En outre, M. Lahssaini ne pense pas que la probation comme peine autonome réduira l'impunité. S'il y a impasse, on ne disposera plus que de la peine subsidiaire. Au contraire, la loi de 1964 offre plus de possibilités cumulables.

La ministre fait référence à l'article 37decies, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et §2, alinéa 1^{er} proposé. La ministre rappelle qu'elle est convaincue du bien-fondé de ce projet qui reçoit des échos très positifs du terrain. Cela s'est encore confirmé récemment lors d'un congrès des maisons de justice.

M. Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) estime plutôt que les échos positifs – dont celui de Damien Vandermeersch – visent les propositions de loi jointes au projet et non le projet de loi lui-même. Tout le monde vise le même objectif qui est d'étendre les possibilités de probation, mais les moyens proposés diffèrent.

La ministre n'est pas d'accord. C'est bien le projet de loi qui est soutenu par les acteurs du terrain.

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande qu'un avis écrit soit demandé aux maisons de justice.

La présidente rappelle que cette proposition a déjà été rejetée par la commission.

Art. 11 (*nouveau*)

La ministre note que cette disposition règle la situation où la probation n'est pas exécutée ou l'est insuffisamment. La logique est celle suivie par le législateur en cas de non-exécution ou d'exécution partielle de la peine de travail. Si les conditions imposées ne sont pas remplies, l'assistant de justice en informe sans délai la commission de probation. La commission de probation entend le condamné et décide alors, selon le cas, de transmettre un rapport succinct ou motivé au ministère public afin que soit appliquée la peine subsidiaire. Dans ce cas, le ministère public peut décider d'exécuter la

uitspraak doen die door de probatiecommissie zal moeten worden gepreciseerd. Het is best mogelijk dat de dader, al dan niet vergezeld van een advocaat, pas wanneer hij voor de probatiecommissie verschijnt dat debat kan voeren en zich tegen de beslissing van de rechter kan verzetten. De spreker vraagt of het beroep moet worden ingesteld bij de probatiecommissie – die de situatie goed zal kennen – of bij de rechter. Wat zal er gebeuren als men bijvoorbeeld aan de dader een therapie voorschrijft die niet helpt blijkt te helpen? Voorts zal er met de probatie als autonome straf volgens de heer Lahssaini niet minder straffeloosheid zijn. Als men in een impasse terechtkomt, zal men alleen nog over de vervangende straf beschikken. De wet van 1964 biedt daarentegen meer cumuleerbare mogelijkheden.

De minister verwijst naar het voorgestelde artikel 37decies, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid. Zij is ervan overtuigd dat dit wetsontwerp, dat op veel bijval kan rekenen in het veld, steek houdt. Dat werd onlangs nog bevestigd tijdens een congres van de justitiehuizen.

Volgens de heer Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen) slaat die bijval – onder andere vanwege Damien Vandermeersch – veeleer op de aan het wetsontwerp toegevoegde wetsvoorstellen dan op het wetsontwerp zelf. Iedereen beoogt hetzelfde doel, met name de probatiemogelijkheden uitbreiden, maar de voorgestelde middelen zijn uiteenlopend.

De minister is het daar niet mee eens. De veldwerkers steunen wel degelijk het wetsontwerp.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt dat een schriftelijk advies wordt gevraagd aan de justitiehuizen.

De voorzitter herinnert eraan dat de commissie dat voorstel al heeft verworpen.

Art. 11 (*nieuw*)

De minister geeft aan dat die bepaling de situatie regelt waarin de probatie niet of onvoldoende wordt uitgevoerd. Hier wordt de logica gevolgd die de wetgever ook volgde ingeval van niet of slechts gedeeltelijke tenuitvoerlegging van de werkstraf. Indien niet aan de opgelegde voorwaarden wordt voldaan, brengt de justitieassistent dat onverwijld ter kennis van de probatiecommissie. De probatiecommissie hoort de veroordeelde en beslist dan, naargelang het geval, aan het openbaar ministerie een beknopt of met redenen omkleed verslag te bezorgen met het oog op de toepassing

peine subsidiaire, en tenant compte de la probation déjà exécutée par le condamné.

Mme Sophie De Wit (N-VA) demande pourquoi le rapport transmis au ministère public peut être “*succinct ou motivé*” (alinéa 2), et pourquoi le ministère public “*peut*” décider d’exécuter la peine d’emprisonnement ou d’amende (alinéa 4).

La ministre répond que la rédaction de cette disposition s’inspire directement du régime en vigueur concernant les peines de travail et de la loi actuelle.

La commission de probation rédige un tel rapport afin de donner au ministère public des informations pouvant être utiles en vue de se prononcer sur l’exécution en tout ou partie de la peine subsidiaire. Ce rapport peut être succinct, par exemple s’il y a peu ou pas d’éléments permettant d’expliquer la non-exécution de la peine (absence de réaction de l’intéressé, par exemple) mais il peut également y avoir des éléments qui expliquent pourquoi, par exemple, seule une partie de la peine de probation autonome a été exécutée (maladie de l’intéressé, par exemple) et qui sont utiles au ministère public afin que celui-ci puisse également en tenir compte lorsque sera prise la décision sur l’exécution de la partie de la peine subsidiaire.

La compétence facultative du ministère public se justifie par le fait qu’une certaine partie de la probation peut avoir déjà été exécutée par le condamné.

Mme Sophie De Wit (N-VA) n’est pas convaincue par le parallèle tracé avec le régime des peines de travail et la loi actuelle. La cause étrangère précité constitue déjà en soi, selon le membre, une motivation au sens de l’alinéa 2. L’exécution partielle d’une condition de probation qui consiste à suivre un traitement se conçoit moins aisément que l’exécution d’une peine de travail: le traitement est un tout indivisible; la peine de travail, un ensemble de tâches divisible.

Elle présente ensuite *l’amendement n° 7* (sous-amendement à l’amendement n° 1) tendant à abroger, dans l’article proposé, les mots “*succinct ou*” et les mots “*, selon le cas,*” (DOC 53 3274/002). En cas de (possibilité de) révocation et d’établissement d’un rapport à l’intention du ministère public, qui peut décider, sur cette base, d’exécuter ou non la peine de substitution, il faut toujours fournir une motivation claire, qu’elle soit longue ou courte. Il importe en effet d’invoquer les bonnes raisons.

van de vervangende straf. In dat geval kan het openbaar ministerie beslissen de vervangende straf uit te voeren, rekening houdend met de autonome probatiestraf die de veroordeelde reeds achter de rug heeft.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vraagt waarom het aan het openbaar ministerie overgezonden verslag “*beknopt of met redenen omkleed*” (tweede lid) mag zijn, en waarom het openbaar ministerie “*kan*” beslissen de gevangenisstraf of geldboete uit te voeren (vierde lid).

De minister antwoordt dat voor de formulering van deze bepaling het voorbeeld werd gevuld van de vigerende regeling voor de werkstraffen en van de huidige wet.

De probatiecommissie stelt dergelijk verslag op om aan het openbaar ministerie informatie te geven die dienstig kan zijn met het oog op het beslissen tot gehele of gedeeltelijke uitvoering van de vervangende straf. Dit verslag kan beknopt zijn, bijvoorbeeld indien er weinig of geen elementen zijn om de niet-uitvoering van de straf te verklaren (bijvoorbeeld geen reactie van de betrokkenen), maar er kunnen ook elementen zijn die verklaren waarom bijvoorbeeld slechts een gedeelte van de autonome probatiestraf ten uitvoer werd gelegd (bijvoorbeeld ziekte van de betrokkenen) en die aldus dienstig zijn voor het openbaar ministerie om rekening mee te houden bij de beslissing over de uitvoering van het gedeelte van de vervangende straf.

De facultatieve bevoegdheid van het openbaar ministerie heeft te maken met het feit dat de veroordeelde al een deel van de probatie achter de rug kan hebben.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) is niet overtuigd van de parallel die wordt getrokken met de regeling van de werkstraffen en de huidige wet. Volgens het lid houdt de voormalde externe oorzaak op zich al een motivering als bedoeld in het tweede lid in. De gedeeltelijke tenuitvoerlegging van een probatievoorraarde die erin bestaat een behandeling te volgen, valt moeilijker voor te stellen dan de uitvoering van een werkstraf: de behandeling is een ondeelbaar geheel; de werkstraf, een deelbaar geheel van taken.

Zij dient vervolgens *amendement nr. 7* (subamendement op amendement nr. 1) in dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel de woorden “naargelang van het geval, een beknopt” op te heffen (DOC 53 3274/002). Bij een herroeping of mogelijkheid daartoe en de opmaak van een verslag voor het openbaar ministerie dat op basis daarvan kan beslissen om de vervangende straf al dan niet uit te voeren, hoort steeds een duidelijke motivatie, lang of kort. Het is immers belangrijk dat de juiste redenen worden aangegeven.

Mme Sonja Becq (CD&V) partage l'opinion suivant laquelle l'indication d'une cause extérieure rendant impossible une probation constitue déjà une motivation.

La ministre insiste pour que la solution finale soit cohérente avec les autres législations afférentes aux peines alternatives.

Mme Sophie De Wit (N-VA) et Mme Daphné Dumery (N-VA) introduisent l'amendement n°13 (DOC 53 3274/004), qui est un sous-amendement à l'amendement n°1. En cas d'inexécution totale ou partielle de la peine de probation autonome, le ministère public pourra décider d'exécuter la peine d'emprisonnement ou l'amende prévue dans la décision judiciaire et il pourra, à cet effet, tenir compte de la peine de probation autonome qui a déjà été exécutée par le condamné. Cet amendement vise à donner au ministère public un pouvoir d'appréciation, ce qui conduit à l'individualisation.

Mme Manuella Senecaute (PS) craint que l'introduction de l'expression "peut tenir compte" implique un risque de double peine dans certaines situations. On pourrait imaginer des situations où le ministère public écartera la peine partiellement exécutée et déciderait d'exécuter intégralement la peine subsidiaire. Pour l'oratrice, le ministère public doit tenir compte de la peine de probation déjà exécutée, ce n'est pas facultatif. Pour elle, si on adopte cet amendement, la Belgique pourrait être condamnée par les instances internationales pour cumul de peines.

Mme Sophie De Wit (N-VA) prend l'exemple d'une personne condamnée à suivre une formation, afin de clarifier le but de l'amendement. Si la personne ne collabore pas du tout et qu'on se rend compte après quelques semaines que cela ne fonctionne pas, le ministère public doit-il automatiquement déduire de la peine les quelques semaines déjà "exécutées"? Il faut éviter de récompenser la personne qui n'a pas du tout coopéré à l'exécution de la peine de probation, en réduisant sa peine subsidiaire d'emprisonnement.

Mme Manuella Senecaute (PS) estime que l'article est déjà complet en l'état. Dans l'hypothèse présentée par Mme De Wit, la peine de probation n'aurait tout simplement pas été exécutée. Ce sera à l'assistant de justice à demander directement la révocation et à dire que la personne ne collabore pas.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) is het ermee eens dat het inroepen van een externe oorzaak waardoor de probatie onmogelijk wordt, op zich al een motivering is.

De minister dringt erop aan dat de uiteindelijke oplossing samenhang moet vertonen met de andere wet- en regelgeving met betrekking tot de alternatieve straffen.

De dames Sophie De Wit (N-VA) en Daphné Dumery (N-VA) dienen, als subamendement op amendement nr. 1, amendement nr. 13 (DOC 53 3274/004) in. Ingeval de autonome probatiestraf geheel of gedeeltelijk onuitgevoerd blijft, zal het openbaar ministerie kunnen beslissen de in de gerechtelijke uitspraak bepaalde gevangenisstraf of geldboete uit te voeren; daarbij zal het rekening kunnen houden met de mate waarin de autonome probatiestraf al door de veroordeelde is uitgevoerd. Dit amendement strekt ertoe het openbaar ministerie een appreciatiebevoegdheid te verlenen, wat tot de individualisering zou bijdragen.

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) vreest dat de woorden "rekening kan worden gehouden" in sommige gevallen aanleiding kunnen geven tot dubbele bestrafing. Het is niet denkbeeldig dat het openbaar ministerie de gedeeltelijk uitgevoerde straf niet in aanmerking neemt en beslist de vervangende straf volledig uit te voeren. De spreekster is van mening dat het openbaar ministerie de al uitgevoerde probatiestraf in aanmerking moet nemen, en dat dit niet zomaar een mogelijkheid mag zijn. Volgens haar zal België, mocht dit amendement worden aangenomen, door de internationale instanties kunnen worden veroordeeld voor cumulatie van straffen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) illustreert de strekking van haar amendement aan de hand van het voorbeeld van iemand die tot het volgen van een opleiding wordt veroordeeld. Als de betrokken helemaal niet meewerkt en men na enkele weken vaststelt dat de "straf" niets uithaalt, moet het openbaar ministerie dan automatisch de enkele al "uitgevoerde" weken in mindering brengen op de straf? Er kan geen sprake van zijn iemand die helemaal niet aan de uitvoering van de probatiestraf heeft meegewerkt, te belonen door zijn vervangende gevangenisstraf te verminderen.

Mevrouw Manuella Senecaute (PS) is van mening dat het artikel, in zijn huidige redactie, volledig is. In het voorbeeld dat mevrouw De Wit aanhaalt, zou de probatiestraf eenvoudigweg niet zijn uitgevoerd. Het is de taak van de justitieassistent om onverwijd de herroeping te vorderen en erop te wijzen dat de betrokken niet meewerkt.

M. Christian Brotcorne (cdH) se demande qui sera l'instance chargée d'apprecier si la peine de probation a été exécutée ou pas. Une personne en prison exécute sa peine, peu importe son attitude en prison.

Mme Sophie De Wit (N-VA) répond que c'est le rôle de l'assistant de justice qui suit la personne. On ne peut pas comparer la probation avec la peine d'emprisonnement, qui est une privation de liberté et ne nécessite pas de collaboration active du détenu. Cette collaboration est, au contraire, l'essence même de la probation.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) indique que 'tenir compte' de la peine de probation déjà exécutée n'implique pas qu'on la déduira automatiquement. Un pouvoir d'appréciation sera laissé à la commission de probation, qui prendra en considération aussi la façon dont la probation s'est déroulée. Cela se ferait de la même manière en cas de peine de travail.

Mme Sophie De Wit (N-VA) est d'accord de retirer son amendement s'il est bien clair que l'intention du législateur n'est pas de déduire automatiquement la peine de probation déjà exécutée de la peine subsidiaire.

La ministre est d'accord avec cette interprétation.

En conséquence, l'amendement n°13 est retiré par ses auteurs.

Art. 12 à 14 (*nouveaux*)

Ces dispositions apportent diverses modifications au Code pénal, rendues nécessaires par les nouvelles règles projetées.

La ministre précise encore ce qui suit:

— L'article 12 complète l'article 58 du Code pénal en ce qui concerne les concours de contraventions. Il répond ainsi à la remarque du Conseil d'État selon laquelle le projet de loi doit prévoir un régime en ce qui concerne la peine de probation autonome et les règles en matière de concours.

— L'article 13 complète l'article 59 du Code pénal en ce qui concerne la peine de probation autonome et les règles en matière de concours et répond ainsi à la remarque du Conseil d'État en la matière.

— L'article 14 complète l'article 60 du Code pénal en ce qui concerne la peine de probation autonome et les règles en matière de concours et répond ainsi à la remarque du Conseil d'État en la matière.

De heer Christian Brotcorne (cdH) vraagt zich af welke instantie zal moeten nagaan of de probatiestraf al dan niet is uitgevoerd. Iemand die in de gevangenis zit, voert zijn straf uit, ongeacht hoe hij zich daar gedraagt.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) antwoordt dat die taak toekomt aan de justitieassistent die de betrokkenen volgt. Probation valt niet te vergelijken met een gevangenisstraf, die een vrijheidsbeneming is en die geen actieve medewerking van de gedetineerde vergt. Die medewerking vormt daarentegen de essentie van probatie.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wijst erop dat 'rekening houden' met de al uitgevoerde probatiestraf niet impliceert dat ze automatisch zal worden afgetrokken. Er zal een beoordelingsbevoegdheid worden gegeven aan de probatiecommissie, die ook in aanmerking zal nemen hoe de probatie is verlopen. Dat zou op dezelfde manier gebeuren bij een werkstraf.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) stemt ermee in haar amendement in te trekken indien duidelijk blijkt dat de wetgever niet van plan is de al uitgevoerde probatiestraf automatisch af te trekken van de vervangende straf.

De minister is het met die interpretatie eens.

Bijgevolg trekken de indiensters hun amendement nr. 13 in.

Art. 12 tot 14 (*nieuw*)

Deze artikelen brengen diverse wijzigingen aan in het Strafwetboek, die noodzakelijk geworden zijn door de nieuwe ontworpen regels.

De minister preciseert nog het volgende:

— Artikel 12 vult artikel 58 van het Strafwetboek aan wat de samenloop van overtredingen betreft. Het komt aldus tegemoet aan de opmerking van de Raad van State dat het wetsontwerp in een regeling moet voorzien voor de autonome probatiestraf en de regels van samenloop.

— Artikel 13 vult artikel 59 van het Strafwetboek aan voor wat betreft de autonome probatiestraf en de regels van samenloop en komt aldus tegemoet aan de opmerking van de Raad van State ter zake.

— Artikel 14 vult artikel 60 van het Strafwetboek aan voor wat betreft de autonome probatiestraf en de regels van samenloop en komt aldus tegemoet aan de opmerking van de Raad van State ter zake.

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 15 (*nouveau*)

L'article 15 concerne l'insertion de la peine de probation autonome dans l'article 85 du Code pénal relatif aux circonstances atténuantes. Vu le fait que la peine de travail et la peine de surveillance électronique y sont insérées, il convient de prévoir cette possibilité également pour la peine de probation autonome.

La ministre introduit l'amendement n° 11 (DOC 53 3274/004), qui est un sous-amendement à l'amendement n°1. Il vise à amender l'article 15 pour des raisons identiques à celles de l'amendement n°9.

Mme Sonja Becq (CD&V) propose la correction technique, dans le texte néerlandais de l'article 15, de remplacer le mot "onderscheidenlijk", peu usité, par le mot "respectievelijk", plus courant.

Bien que le mot "onderscheidenlijk" soit utilisé dans la législation actuelle, la ministre ne s'oppose pas à cette correction technique. La commission y souscrit à l'unanimité.

Pour le surplus, ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

CHAPITRE 3

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 16 à 16ter (*nouveaux*)

La ministre explique que ces dispositions apportent diverses modifications au Code d'instruction criminelle, rendues nécessaires par les nouvelles règles projetées.

— L'article 16 vise à se conformer à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle n° 137/2011 du 27 juillet 2011 qui a annulé partiellement l'article 204 de la loi du 21 décembre 2009 sur la réforme de la Cour d'assises qui modifiait cette disposition. Cette disposition permettait en effet la mention des peines de travail sur les extraits de casier judiciaire. Le point B.20.2 de l'arrêt précisait qu'il y avait lieu "*d'annuler ladite disposition, sauf en ce qu'elle vise le bourgmestre qui doit consulter le casier judiciaire central en vue de la constitution d'une liste de jurés*". Dans la mesure où des personnes condamnées

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 15 (*nieuw*)

Artikel 15 betreft de invoeging van de probatie als autonome straf in artikel 85 van het Strafwetboek inzake de verzachtende omstandigheden. Aangezien ook de werkstraf en de straf onder elektronisch toezicht daar in worden gevoegd, lijkt het gepast ook voor de autonome probatiestraf in deze mogelijkheid te voorzien.

De minister dient amendement nr. 11 (DOC 53 3274/004) in, als subamendement op amendement nr. 1. Het strekt ertoe artikel 15 te amenderen om dezelfde redenen als die welke voor amendement nr. 9 gelden.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) stelt een technische verbetering voor in de Nederlandse tekst van artikel 15, namelijk om het woord "onderscheidenlijk", dat weinig gebruikt wordt, te vervangen door het courantere woord "respectievelijk".

Hoewel het woord "onderscheidenlijk" in de huidige wetgeving wordt gebruikt, verzet *de minister* zich niet tegen die technische verbetering. *De commissie* keurt die verbetering eenparig goed.

Voor het overige worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 16 tot 16ter (*nieuw*)

De minister legt uit dat deze artikelen diverse wijzigingen aanbrengen in het Wetboek van strafvordering, die noodzakelijk geworden zijn door de nieuwe ontworpen regels.

— Artikel 16 beoogt zich te schikken naar het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 137/2011 van 27 juli 2011 dat artikel 204 van de wet van 21 december tot hervorming van het hof van assisen, dat deze bepaling wijzigde, gedeeltelijk heeft vernietigd. Deze bepaling liet immers de vermelding toe van de werkstraffen op de uittreksels van het strafregister. Het punt B.20.2 van dit arrest preciseert "*De genoemde bepaling dient bijgevolg te worden vernietigd, behalve in zoverre zij betrekking heeft op de burgemeester die het centraal strafregister moet consulteren om een lijst van gezwaren samen*

à une peine de probation autonome correctionnelle ne peuvent figurer sur la liste des jurés, il y a lieu de prévoir la même exception que celle prévue pour la peine de travail.

— Considérant les modifications apportées par l'article 16 à l'article 594 du Code d'instruction criminelle, l'article 16bis (*nouveau*) prévoit, dans un souci de cohérence du système, qu'au même titre que la peine de travail, la peine de probation autonome ne soit pas mentionnée dans les informations communiquées aux particuliers, et ce, afin de ne pas compromettre la resocialisation de l'intéressé.

— L'article 16ter (*nouveau*) vise à mentionner les peines de travail et les peines de probation autonomes sur les extraits délivrés pour l'exercice d'une activité en rapport avec des mineurs, à l'instar de ce qui existe pour les suspensions du prononcé.

te stellen". In de mate dat veroordeelden tot een correctionele autonome probatiestraf niet mogen voorkomen op de lijsten van gezworenen, is het nodig in dezelfde uitzondering te voorzien als die waarin voor de werkstraf is voorzien.

— Rekening houdend met de bij artikel 16 in artikel 594 van het Wetboek van strafvordering aangebrachte wijzigingen, bepaalt artikel 16bis (*nieuw*), met het oog op de samenhang van het systeem dat, net zoals voor de werkstraf, de autonome probatiestraf niet wordt vermeld op de informatie die wordt verstrekt aan particulieren en dit om de resocialisatie van de betrokkenen niet in het gedrang te brengen.

— Artikel 16ter (*nieuw*) beoogt de werkstraffen en de autonome probatiestaffen te vermelden op de uittreksels afgegeven voor de uitoefening van een activiteit in verband met minderjarigen, net als voor wat bestaat voor de opschortingen van de uitspraak van de veroordeling.

<p>V. — VOTES</p> <p>CHAPITRE 1^{ER}</p> <p>Disposition générale</p> <p>Article 1^{er}</p> <p>L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.</p> <p>*</p> <p>L'amendement n° 2 tend à remplacer les articles 2 à 24 (DOC 53 3274/002).</p> <p>L'amendement n° 2 (<i>partim</i>) tendant à insérer un article 2 est rejeté par 7 voix contre 4 et 2 abstentions.</p> <p>L'amendement n° 2 (<i>partim</i>) tendant à insérer un article 3 est rejeté par 8 voix contre 4 et une abstention.</p> <p>*</p> <p>L'amendement n° 1 du gouvernement tend à remplacer les articles 2 à 16 par les articles 2 à 16ter (DOC 53 3274/002).</p> <p>CHAPITRE 2</p> <p>Dispositions modifiant le Code pénal</p> <p>Art. 2 à 5 (<i>nouveaux</i>)</p> <p>Les articles 2 à 5 sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.</p> <p>Art. 6 (<i>nouveau</i>)</p> <p>L'amendement n° 8 (sous-amendement à l'amendement n° 1) est adopté par 9 voix et 4 abstentions.</p> <p>L'article 6, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.</p> <p>Art. 7 (<i>nouveau</i>)</p> <p>L'article 7 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.</p>	<p>V. — STEMMINGEN</p> <p>HOOFDSTUK 1</p> <p>Algemene bepaling</p> <p>Artikel 1</p> <p>Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>*</p> <p>Amendment nr. 2 strekt tot de vervanging van de artikelen 2 tot 24 (DOC 53 3274/002).</p> <p>Amendment nr. 2 (<i>partim</i>) tot invoeging van een artikel 2 wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.</p> <p>Amendment nr. 2 (<i>partim</i>) tot invoeging van een artikel 3 wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.</p> <p>*</p> <p>Amendment nr. 1 van de regering strekt tot de vervanging van de artikelen 2 tot 16 door de artikelen 2 tot 16ter (DOC 53 3274/002).</p> <p>HOOFDSTUK 2</p> <p>Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek</p> <p>Art. 2 tot 5 (<i>nieuw</i>)</p> <p>De artikelen 2 tot 5 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.</p> <p>Art. 6 (<i>nieuw</i>)</p> <p>Amendment nr. 8 (subamendement op amendement nr. 1) wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.</p> <p>Artikel 6, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.</p> <p>Art. 7 (<i>nieuw</i>)</p> <p>Artikel 7 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.</p>
---	--

Art. 8 (*nouveau*)

Les amendements n°s 9 et 4 (sous-amendements à l'amendement n° 1) sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

L'article 8, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 9 (*nouveau*)

L'amendement n° 5 (sous-amendement à l'amendement n° 1) est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

L'article 9, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 10 (*nouveau*)

Les amendements n°s 6 et 10 (sous-amendements à l'amendement n° 1) sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

L'article 10, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 11 (*nouveau*)

L'amendement n° 7 (sous-amendement à l'amendement n° 1) est adopté par 12 voix contre une.

L'amendement n° 13 (sous-amendement à l'amendement n° 1) est retiré.

L'article 11, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 12 à 14 (*nouveaux*)

Les articles 12 à 14 sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 15 (*nouveau*)

L'amendement n° 11 (sous-amendement à l'amendement n° 1) est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

L'article 15, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 8 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 9 en 4 (subamendementen op amendement nr. 1) worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 8, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 9 (*nieuw*)

Amendment nr. 5 (subamendement op amendement nr. 1) wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 9, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 10 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 6 en 10 (subamendementen op amendement nr. 1) worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 10, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 11 (*nieuw*)

Amendment nr. 7 (subamendement op amendement nr. 1) wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Amendment nr. 13 (subamendement op amendement nr. 1) wordt ingetrokken.

Artikel 11, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 12 tot 14 (*nieuw*)

De artikelen 12 tot 14 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 15 (*nieuw*)

Amendment nr. 11 (subamendement op amendement nr. 1) wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 15, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

CHAPITRE 3

Disposition modifiant le Code d'Instruction criminelle

Art. 16 à 16ter (nouveaux)

Les articles 16 à 16ter sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

*

L'ensemble de l'amendement global n° 1, tel qu'il a été modifié, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE 4

Dispositions modifiant le Code judiciaire

Art. 17

L'amendement n° 14, qui tend à remplacer l'article 17, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 18

L'amendement n° 15, qui tend à remplacer l'article 18, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 19

L'amendement n° 16, qui tend à remplacer l'article 19, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 20

L'amendement n° 17, qui tend à remplacer l'article 20, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE 5

Dispositions modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 21 et 22

Les articles 21 et 22 sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van strafvordering

Art. 16 tot 16ter (nieuw)

De artikelen 16 tot 16ter worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

*

Het geheel van het globaal amendement nr. 1, zoals geadviseerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

HOOFDSTUK 4

Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 17

Amendement nr. 14 tot vervanging van artikel 17 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 18

Amendement nr. 15 tot vervanging van artikel 18 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 19

Amendement nr. 16 tot vervanging van artikel 19 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 20

Amendement nr. 17 tot vervanging van artikel 20 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

HOOFDSTUK 5

Bepalingen tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 21 en 22

De artikelen 21 en 22 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 22bis (*nouveau*)

L'amendement n° 12, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Art. 23

L'article 23 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

CHAPITRE 6**Entrée en vigueur****Art. 24**

L'article 24 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Intitulé

À la suite du rejet de l'amendement n° 2, l'amendement n° 3, qui tend à remplacer l'intitulé, devient sans objet.

Art. 22bis (*nieuw*)

Het amendement nr. 12 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 23

Artikel 23 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

HOOFDSTUK 6**Inwerkingtreding****Art. 24**

Artikel 24 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Opschrift

Tengevolge van de verwerping van amendement nr. 2 vervalt amendement nr. 3 tot vervanging van het opschrift.

VI. — DEUXIÈME LECTURE (ARTICLE 94 DU RÈGLEMENT)

Les articles modifiés, tels qu'ils ont été adoptés en première lecture au cours de la réunion du 12 février 2014, ont été soumis à une deuxième lecture au cours de la réunion du 18 février 2014. Les textes adoptés en première lecture par la commission de la Justice ont été annexés au présent rapport.

Au cours de cette réunion, la commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique de la Chambre.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission souscrivent aux observations purement linguistiques et formelles formulées dans cette note. Les textes sont adaptés en conséquence.

À titre général, le *Service juridique* fait en outre observer que la loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome a été sanctionnée le 7 février dernier. Lorsqu'il est fait référence à cette loi dans le projet de loi, on mentionnera dès lors la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine autonome.

Il fait en outre observer qu'il y a lieu d'adapter le Code d'instruction criminelle, la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, ainsi que Code judiciaire à la suite de l'instauration de la probation comme peine autonome.

D'autres dispositions légales devraient également être adaptées. On citera notamment:

— l'article 5 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Cet article fixe les conditions auxquelles les personnes qui assurent la direction d'une entreprise de gardiennage doivent satisfaire.

Le 1^o précise:

“ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle, consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison.”.

Le Service juridique se demande s'il ne faudrait pas également viser les condamnations à une peine de

VI. — TWEEDE LEZING (ARTIKEL 94 VAN HET REGLEMENT)

De geamendeerde artikelen, zoals ze in eerste lezing zijn aangenomen tijdens de vergadering van 12 februari 2014, zijn tijdens de vergadering van 18 februari 2014 aan een tweede lezing onderworpen. De teksten die door de commissie voor de Justitie in eerste lezing zijn aangenomen, werden als bijlage bij dit verslag opgenomen.

Tijdens die vergadering heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie en de commissie gaan akkoord met de zuiver taalkundige en vormelijke opmerkingen in deze nota. De teksten worden dienovereenkomstig aangepast.

Ten algemene titel merkt de *Juridische Dienst* voorts op dat de wet tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf op 7 februari laatstleden werd bekrachtigd. Als men het in het wetsontwerp over die wet heeft, dient men bijgevolg naar de wet van 7 februari 2014 tot invoering van de probatie als autonome straf te verwijzen.

Daarnaast wordt erop gewezen dat niet alleen het Wetboek van strafvordering, de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorthing, het uitstel en de probatie en het Gerechtelijk Wetboek dienen te worden aangepast als gevolg van de invoering van de probatie als autonome straf.

Andere wettelijke bepalingen zouden ook moeten worden aangepast. Onder meer kunnen worden vernoemd:

— artikel 5 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Dat artikel bepaalt de voorwaarden waaraan mensen die een bewakingsonderneming leiden, moeten voldoen.

Het punt 1^o luidt:

“niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer tot enige correctieele of criminale straf, bestaande uit een geldboete, een werkstraf of een gevangenisstraf.”.

De Juridische Dienst vraagt zich met name af of een en ander niet ook op de veroordelingen tot een

probation autonome ou à une peine de surveillance électronique.

— l'article 5 de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale. Le § 1^{er}, alinéa 2, précise que la banque de données "contient les profils ADN des personnes qui, par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, ont été condamnées à une peine de travail, à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde, ou ont fait l'objet d'une mesure d'internement, pour avoir commis une des infractions visées à l'alinéa 3.".

En d'autres termes, les profils ADN de personnes condamnées à une peine de probation autonome ou à une peine de surveillance électronique ne doivent pas figurer dans la banque de données. Le Service juridique se demande si telle est bien l'intention.

— l'article 8 de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale. Cet article détermine les conditions auxquelles doivent satisfaire les gardiens de la paix, les gardiens de la paix-constataateurs et le fonctionnaire communal chargé de diriger le service. Le 2° précise "ne pas avoir été condamnés, même avec sursis, à une peine correctionnelle ou criminelle consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière;". Le Service juridique se demande s'il ne faudrait pas également viser les condamnations à une peine de probation autonome ou à une peine de surveillance électronique.

— l'article 42 de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales stipule que:

"§ 1^{er}. Le paiement immédiat éteint la possibilité d'infliger au contrevenant une amende administrative pour le fait visé.

§ 2. Le paiement immédiat n'empêche cependant pas le procureur du Roi de faire application des articles 216bis ou 216ter du Code d'instruction criminelle, ni d'engager des poursuites pénales. En cas d'application des articles 216bis ou 216ter du Code d'instruction criminelle, le montant immédiatement perçu est imputé sur le montant fixé par le ministère public et l'excédent éventuel est remboursé.

correctionele autonome probatiestraf en op de straf onder elektronisch toezicht betrekking moeten hebben.

— artikel 5 van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-analyse in strafzaken. Paragraaf 1, tweede lid, van dit artikel preciseert dat de gegevensbank "de DNA-profielen [bevat] van alle personen die voor het plegen van een van de misdrijven, bedoeld in het derde lid, door een rechterlijke beslissing die in kracht van gewijsde is getreden, zijn veroordeeld tot een werkstraf, een gevangenisstraf of een zwaardere straf, of ten aanzien van wie een interneringsmaatregel is gelast."

Zulks impliceert dat de DNA-profielen van de personen die zijn veroordeeld tot een autonome probatiestraf dan wel tot een straf onder elektronisch toezicht niet in de gegevensbank moeten worden opgenomen. De Juridische Dienst vraagt zich af of dat wel degelijk de bedoeling is.

— artikel 8 van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet. Dat artikel bepaalt de voorwaarden waaraan "de gemeenschapswachten, de gemeenschapswachten-vaststellers en de gemeenteambtenaar belast met de leiding van de dienst" moeten voldoen. Punt 2° preciseert in dat verband dat zij "niet veroordeeld [mogen] geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een correctionele of een criminale straf bestaande uit een boete, een werkstraf of gevangenisstraf, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer". De Juridische Dienst vraagt zich af of men er niet beter aan zou doen die opsomming aan te vullen met de veroordelingen tot een autonome probatiestraf of tot een straf onder elektronisch toezicht.

— artikel 42 van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties bepaalt het volgende:

"§ 1. De onmiddellijke betaling doet de mogelijkheid vervallen om aan de overtreden een administratieve geldboete voor het bedoelde feit op te leggen.

§ 2. De onmiddellijke betaling verhindert de procureur des Konings evenwel niet de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering toe te passen, noch strafrechtelijke vervolgingen in te zetten. In geval van toepassing van de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering, wordt het onmiddellijk geïnde bedrag verhaald op het bedrag dat door het openbaar ministerie wordt bepaald en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

En cas de condamnation de l'intéressé, le montant immédiatement perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'État et sur l'amende prononcée, et l'excédent éventuel est remboursé.

En cas d'acquittement, le montant immédiatement perçu est restitué.

En cas de condamnation conditionnelle, le montant immédiatement perçu est restitué après déduction des frais de justice.

En cas de peine de travail, le montant immédiatement perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'État et l'excédent éventuel est remboursé.

En cas de simple déclaration de culpabilité, le montant immédiatement perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'État et l'excédent éventuel est remboursé.”.

Selon le Service juridique, la question se pose de savoir s'il ne faudrait pas également régler, au § 2, l'hypothèse de la condamnation à une peine de probation autonome ou à une peine de surveillance électronique.

Mme Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur le renvoi à la loi du 7 février 2014 et les textes sont modifiés en conséquence.

En ce qui concerne les suggestions de modifier d'autres dispositions légales, la ministre annonce le dépôt d'amendements.

A. Dispositions qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution

Article 8

Le Service juridique fait remarquer que dans l'article 37octies proposé, § 1^{er}, alinéa 2, il serait préférable de remplacer les mots “Une peine de probation autonome implique le respect de conditions particulières” / “Een autonome probatiestraf bestaat uit de naleving van bijzondere voorwaarden” par les mots “Une peine de probation autonome consiste en l'obligation de respecter des conditions particulières” / “Een autonome probatiestraf bestaat uit de verplichting bijzondere voorwaarden na te leven”. Cette formulation est plus logique, surtout en ce qui concerne la version française, où le mot “implique” n'introduit pas une définition, mais une conséquence.

In geval van veroordeling van de betrokkene, wordt het onmiddellijk geïnde bedrag verhaald op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en de uitgesproken boete, en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

In geval van vrijspraak, wordt het onmiddellijk geïnde bedrag teruggegeven.

In geval van voorwaardelijke veroordeling, wordt het onmiddellijk geïnde bedrag teruggegeven na aftrekking van de gerechtskosten.

In geval van een werkstraf, wordt het onmiddellijk geïnde bedrag verhaald op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

In geval van gewone schuldigverklaring, wordt het onmiddellijk geïnde bedrag verhaald op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en wordt het eventuele overschot terugbetaald.”.

Volgens de Juridische Dienst rijst de vraag of paragraaf 2 niet tevens een regeling zou moeten treffen voor het geval dat de betrokkene wordt veroordeeld tot een autonome probatiestraf of tot een straf onder elektronisch toezicht.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan ermee akkoord te verwijzen naar de wet van 7 februari 2014 en de teksten worden dienovereenkomstig aangepast.

Wat de suggesties in verband met de wijziging van andere wetsbepalingen betreft, kondigt de minister amendementen aan.

A. Bepalingen die een aangelegenheid regelen zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

Artikel 8

De Juridische Dienst merkt op dat men in het ontworpen artikel 37octies, § 1, tweede lid, de woorden “Une peine de probation autonome implique le respect de conditions particulières” / “Een autonome probatiestraf bestaat uit de naleving van bijzondere voorwaarden” beter vervangt door de woorden “Une peine de probation autonome consiste en l'obligation de respecter des conditions particulières” / “Een autonome probatiestraf bestaat uit de verplichting bijzondere voorwaarden na te leven”. Dit is een logischer formulering, vooral in de Franse tekst, waar het woord “implique” geen definitie inluidt, maar een gevolg.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice et la commission y souscrivent et les textes sont adaptés en conséquence.

Art. 9

Le Service juridique formule les remarques suivantes.

1. L'article 37novies, § 2, proposé, règle la procédure de transfert de la "compétence" à une autre commission de probation. Ce n'est pas la "compétence" qui est transférée, mais le dossier. On remplacera dès lors deux fois les mots "la compétence" / "de bevoegheid" par les mots "le dossier" / "het dossier".

2. Dans l'article 37novies proposé, § 3, alinéa 2, dans la première phrase, les mots "est notifié" et les mots "wordt vastgesteld" ne concordent pas.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, explique que la terminologie des dispositions proposées a été empruntée aux dispositions correspondantes concernant la peine de travail (article 37quinquies existant du Code pénal). L'application de ces dispositions ne pose aucun problème. En outre, si l'on souhaite suivre les suggestions du Service juridique, il faudrait également modifier les dispositions relatives à la peine de travail. La ministre estime qu'il est préférable de ne pas le faire. Aucune objection n'est formulée à cet égard.

Art. 10

Le Service juridique souligne que l'article 37decies, alinéa 2, dernière phrase précise: "Le dossier de la commission est mis pendant dix jours à la disposition de l'intéressé et de son conseil éventuel.". À l'article 37undecies proposé à l'article 11, l'alinéa 1^{er} précise : "Le dossier de la commission est mis pendant cinq jours à la disposition du condamné et de son conseil.". Il faudrait aligner le libellé des deux dispositions.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, conseille d'adapter l'article 37undecies, alinéa 1^{er}, proposé, et d'y insérer le mot "éventuel" après le mot "conseil". La commission y souscrit et le texte est adapté en conséquence.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de teksten worden dienovereenkomstig aangepast.

Art. 9

De Juridische Dienst maakt de volgende bemerkingen.

1. In het ontworpen artikel 37novies, § 2, wordt de procedure geregeld voor de overdracht van de "bevoegdheid" naar een andere probatiecommissie. Niet de bevoegdheid wordt overgedragen, maar het dossier. Men vervangt derhalve tweemaal de woorden "la compétence" / "de bevoegheid" door de woorden "le dossier" / "het dossier".

2. In het ontworpen artikel 37novies, § 3, tweede lid, stemmen in de eerste zin de woorden "est notifié" en de woorden "wordt vastgesteld" niet overeen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, legt uit dat de bewoordingen van de ontworpen bepalingen ontleend zijn aan de overeenstemmende bepalingen met betrekking tot de werkstraf (bestaand artikel 37quinquies van het Strafwetboek). De toepassing van deze bepalingen doet geen problemen rijzen. Bovendien, mocht men de suggesties van de Juridische Dienst willen volgen, dan moeten ook de bepalingen in verband met de werkstraf worden gewijzigd. De minister is van oordeel dat het beter is om dat niet te doen. Hier tegen wordt geen bezwaar gemaakt.

Art. 10

De Juridische Dienst wijst erop dat artikel 37decies, tweede lid, laatste zin, als volgt luidt: "Het dossier van de commissie wordt gedurende tien dagen ter beschikking gesteld van de betrokkenen en van zijn eventuele raadsman.". In het bij artikel 11 ontworpen artikel 37undecies, eerste lid, staat: "Het dossier van de commissie wordt gedurende vijf dagen ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn raadsman.". De bewoordingen van beide bepalingen zouden op elkaar moeten worden afgestemd.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, raadt aan om het ontworpen artikel 37undecies, eerste lid, aan te passen en er het woord "eventuele" in te voegen tussen de woorden "van zijn" en het woord "raadsman". De commissie gaat hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

Art. 12

Le Service juridique formule l'observation suivante:

L'article 12 du projet de loi vise à compléter l'article 58 du Code pénal. Cette disposition fixe le cumul absolu qui s'applique en cas de concours d'infractions. L'article 58, tel qu'il sera modifié par la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine autonome et par le présent projet de loi, sera rédigé comme suit:

"Art. 58. Tout individu convaincu de plusieurs contraventions encourra la peine de chacune d'elles.

Lorsque des peines de travail sont prononcées, la durée de celles-ci peut être cumulée jusqu'à trois cents heures maximum.

Lorsqu'une peine de surveillance électronique est prononcée, sa durée ne peut excéder un an. (ajouté par la loi du 7 février 2014)

Lorsque des peines de probation autonomes sont prononcées, leur durée ne peut excéder deux ans (ajouté par le projet de loi à l'examen)".

Dans un souci de cohérence, le Service juridique conseille de remplacer l'alinéa 2, inséré la loi du 7 février 2014, par l'alinéa suivant: "Lorsque des peines de surveillance électronique sont prononcées, leur durée ne peut excéder un an" / "Indien straffen onder elektronisch toezicht worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum een jaar bedragen".

Le gouvernement présente dès lors un amendement n° 23 tendant à modifier l'amendement n° 1. Il tend à remplacer l'article 12. Cet amendement donne suite aux observations du Service juridique et s'énonce comme suit:

"Dans l'article 58 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, inséré par la loi du 7 février 2014, les mots "une peine de surveillance électronique est prononcée, sa" sont remplacés par les mots "des peines de surveillance électronique sont prononcées, leur";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

Art. 12

De Juridische Dienst maakt de volgende opmerking.

Artikel 12 van het wetsontwerp strekt ertoe artikel 58 van het Strafwetboek aan te vullen. Het bepaalt het absolute maximum dat geldt bij samenloop van misdrijven. Zoals artikel 58 zal worden gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014 tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf en bij dit wetsontwerp, moet het luiden:

"Art. 58. Hij die schuldig bevonden wordt aan verscheidene overtredingen, wordt gestraft met de straf die op elk van die overtredingen is gesteld.

Indien werkstraffen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum driehonderd uren bedragen.

Indien een straf onder elektronisch toezicht wordt uitgesproken, kan de duur ervan maximum één jaar bedragen. (ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014).

Indien autonome probatiestaffen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum twee jaar bedragen" (in te voegen door het ter bespreking voorliggende wetsontwerp).

Met het oog op de samenhang, raadt de Juridische Dienst aan om het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014, te vervangen door wat volgt: "Lorsque des peines de surveillance électronique sont prononcées, leur durée ne peut excéder un an" / "Indien straffen onder elektronisch toezicht worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum een jaar bedragen".

De regering dient daarop een amendement nr. 23 in tot wijziging van amendement nr. 1. Het beoogt de vervanging van artikel 12. Dit amendement geeft gevolg aan de opmerkingen van de Juridische Dienst en luidt als volgt:

"In artikel 58 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014 tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden "een straf onder elektronisch toezicht wordt uitgesproken" vervangen door de woorden "straffen onder elektronisch toezicht worden uitgesproken";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Lorsque des peines de probation autonomes sont prononcées, leur durée ne peut excéder deux ans.”.

*
* *

L'amendement n° 23 tendant à remplacer l'article 12 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 13

Le Service juridique fait observer que le texte français de l'article 59 du Code pénal a été modifié par la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine autonome en vue d'y insérer les mots “des peines de surveillance électronique”, alors qu'il aurait fallu insérer, dans ce texte, les mots “les peines de surveillance électronique”. Il est proposé de corriger cette erreur en reformulant le texte français de l'article 13 comme suit:

“Dans l'article 59 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots “toutes les amendes, les peines de travail, des peines de surveillance électronique” sont remplacés par les mots “toutes les amendes, les peines de probation autonome, les peines de travail, les peines de surveillance électronique””.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur cette correction. Le texte est modifié en conséquence.

Art. 15

Le Service juridique fait observer que la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine de travail autonome a inséré, dans l'article 85, alinéa 1^e, les mots “les peines de surveillance électronique” entre les mots “les peines d'emprisonnement” et les mots “les peines de travail”. Le texte français proposé ne tient pas compte de cette modification. On écrira dès lors dans le texte français: “les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail et les peines d'amende pourront respectivement être réduites (...)” sont remplacés par les mots (...”).

Par ailleurs, le dernier membre de phrase de l'article 15 est rédigé comme suit: “les peines de d'emprisonnement, les peines sous surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, de quarante-cinq

“Indien autonome probatiestaffen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum twee jaar bedragen.”.

*
* *

Amendment nr. 23 tot vervanging van artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 13

De Juridische Dienst vestigt er de aandacht op dat in de Franse versie van artikel 59 van het Strafwetboek ingevolge de wet van 7 februari 2014 tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf de woorden des peines de surveillance électronique” werden ingevoegd, terwijl de woorden “les peines de surveillance électronique” hadden moeten worden ingevoegd. Er wordt voorgesteld om dit recht te zetten en de Franse versie van artikel 13 als volgt te herverwoorden:

“Dans l'article 59 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots “toutes les amendes, les peines de travail , des peines de surveillance électronique” sont remplacés par les mots “toutes les amendes, les peines de probation autonome, les peines de travail , les peines de surveillance électronique””.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan hiermee akkoord en de tekst wordt dienovereenkomstig aangepast.

Art. 15

De Juridische Dienst merkt op dat door de wet van 7 februari 2014 tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf in artikel 85, eerste lid, de woorden “de straffen onder elektronisch toezicht” worden ingevoegd tussen de woorden “de gevangenisstraffen” en de woorden “de werkstraffen”. In de Franse tekst wordt met die wijziging geen rekening gehouden. In de Franse tekst schrijft men derhalve: “les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail et les peines d'amende pourront respectivement être réduites (...)” sont remplacés par les mots (...”).

Voorts luidt de laatste zinsnede van artikel 15 als volgt: “kunnen de gevangenisstraffen, de straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestaffen en de geldboeten onderscheidenlijk tot beneden acht dagen, vijfenviertig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro”. Deze zinsnede beoogt

heures, de douze mois et de vingt-six euros". Le membre de phrase vise cinq types de peines, mais seulement quatre types de durées/montants, ce qui aboutit à une incohérence. Celle-ci trouve son origine dans l'article 15 de la loi du 7 février 2014 instaurant la surveillance électronique comme peine de travail autonome. Cet article a inséré une peine supplémentaire dans l'énumération des peines figurant à l'article 85 du Code pénal, sans prévoir le délai correspondant.

Il est proposé de formuler le texte à insérer comme suit: "*les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, d'un mois¹, de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros*" / "*kunnen de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestraffen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, een maand, vijfentwintig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro*".

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, et la commission marquent leur accord sur ces observations, et, dans la foulée, le gouvernement présente l'amendement n° 24 visant à y donner suite.

L'amendement tendant à remplacer l'article 15 s'énonce comme suit:

"Dans l'article 85, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 février 2014, les mots "les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, de quarante-cinq heures et de vingt-six euros" sont remplacés par les mots "les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, d'un mois , de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros"."

*
* * *

L'amendement n° 24 tendant à remplacer l'article 15 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

vijf soorten straffen, maar slechts vier termijnen/bedragen, waardoor de tekst onsaamenhangend is. Deze incoherente vloeit voort uit artikel 15 van de wet van 7 februari 2014 tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, dat wel een straf heeft toegevoegd aan de straffen die worden vermeld in artikel 85 van het Strafwetboek, maar niet heeft voorzien in de termijn die met die straf gepaard gaat.

Er wordt voorgesteld om de in de Franse versie van de te voegen tekst als volgt te verwoorden: "*les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, d'un mois, de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros*" / "*kunnen de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestraffen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, een maand, vijfentwintig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro*".

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, en de commissie gaan akkoord met deze opmerkingen en in het verlengde ervan dient de regering een amendement nr. 24 in dat beoogt hieraan gevolg te geven.

Het amendement dat de vervanging van artikel 15 beoogt, luidt als volgt:

"In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 februari 2014, worden de woorden "kunnen de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen en de geldboeten onderscheidenlijk tot beneden acht dagen, vijfentwintig uren en zesentwintig euro" vervangen door de woorden "kunnen de gevangenisstraffen, de straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestraffen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, een maand, vijfentwintig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro"."

*
* * *

Amendement nr. 24 tot vervanging van artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

¹ L'article 37ter, § 2, alinéa 1^{er}, qui sera inséré dans le Code pénal par la loi du 7 février 2014, précise: "La durée de la peine de surveillance électronique ne peut être inférieure à un mois ni supérieure à un an".

¹ Artikel 37ter, § 2, eerste lid, dat in het Strafwetboek zal worden ingevoegd bij de wet van 7 februari 2014, bepaalt: "De duur van de straf onder elektronisch toezicht bedraagt minstens één maand en ten hoogste één jaar".

CHAPITRE 5/1 (NOUVEAU)**Dispositions modificatives**

Suite à l'observation générale du Service juridique concernant la modification éventuelle d'autres dispositions légales, *le gouvernement présente l'amendement n° 18* tendant à insérer un chapitre 5/1 – “Dispositions modificatives”.

*
* * *

L'amendement n° 18 tendant à insérer un chapitre 5/1 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 22/1 (nouveau)

Suite à l'observation générale du Service juridique concernant la modification éventuelle d'autres dispositions légales, *le gouvernement présente l'amendement n° 19* tendant à insérer un article 22/1 dans le chapitre 5/1 inséré par l'amendement n° 18. Il tend à modifier la loi précitée du 10 avril 1990 comme suit:

“Dans l'article 5, 1°, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié par la loi du 1er mars 2007, les mots “consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison” sont remplacés par les mots “consistant en une amende, une peine de probation autonome, une peine de travail, une peine de surveillance électronique ou une peine de prison”.”

*
* * *

L'amendement n° 19, qui tend à insérer un article 22/1, est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 22/2 (nouveau)

Dans le prolongement de l'observation générale du service juridique relative à la modification éventuelle d'autres dispositions légales, *le gouvernement présente l'amendement n° 20*, qui tend à insérer un article 22/2 dans le chapitre 5/1 inséré par l'amendement n° 18. Cet amendement, qui tend à adapter la loi précitée du 22 avril 1999, est rédigé comme suit:

“Dans l'article 5, § 1, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification

HOOFDSTUK 5/1 (NIEUW)**Wijzigingsbepalingen**

In het verlengde van de algemene opmerking van de Juridische Dienst in verband met eventuele wijzigingen van andere wetsbepalingen, dient *de regering een amendement nr. 18* in tot invoeging van een hoofdstuk 5/1 “Wijzigingsbepalingen”.

*
* * *

Amendment nr. 18 tot invoeging van een hoofdstuk 5/1 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 22/1 (nieuw)

In het verlengde van de algemene opmerking van de Juridische Dienst in verband met eventuele wijzigingen van andere wetsbepalingen, dient *de regering een amendement nr. 19* in tot invoeging van een artikel 22/1 in het door amendement nr. 18 ingevoegde hoofdstuk 5/1. Het beoogt de aanpassing van de hoger genoemde wet van 10 april 1990 en luidt als volgt:

“In artikel 5, 1°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden “bestaande uit een geldboete, een werkstraf of een gevangenisstraf” vervangen door de woorden “bestaande uit een geldboete, een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht of een gevangenisstraf”.”

*
* * *

Amendment nr. 19 tot invoeging van een artikel 22/1 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 22/2 (nieuw)

In het verlengde van de algemene opmerking van de Juridische Dienst in verband met eventuele wijzigingen van andere wetsbepalingen, dient *de regering een amendement nr. 20* in tot invoeging van een artikel 22/2 in het door amendement nr. 18 ingevoegde hoofdstuk 5/1. Het beoogt de aanpassing van de hoger genoemde wet van 22 april 1999 en luidt als volgt:

“In artikel 5, § 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via

par analyse ADN en matière pénale, remplacé par la loi du 7 novembre 2001, les mots "condamnées à une peine de travail, à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde" sont remplacés par les mots "condamnées à une peine de probation autonome, à une peine de travail, à une peine de surveillance électronique, à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde".

*
* *

L'amendement n° 20, qui tend à insérer un article 22/2, est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 22/3 (nouveau)

Dans le prolongement de l'observation générale du Service juridique relative à la modification éventuelle d'autres dispositions légales, le gouvernement présente l'amendement n° 21, qui tend à insérer un article 22/3 dans le chapitre 5/1 inséré par l'amendement n° 18. Cet amendement, qui tend à adapter la loi précitée du 15 mai 2007, est rédigé comme suit:

"Dans l'article 8, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, les mots "consistant en une amende, une peine de travail ou une peine de prison" sont remplacés par les mots "consistant en une amende, une peine de probation autonome, une peine de travail, une peine de surveillance électronique ou une peine de prison".

M. Christian Brotcorne (cdH) demande si, à propos du dépôt de cet amendement, la ministre a demandé l'avis de la ministre de l'Intérieur. Il porte en effet sur une loi qui relève de la compétence de cette dernière.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, confirme qu'elle a l'accord de sa collègue de l'Intérieur.

*
* *

L'amendement n° 21 tendant à insérer un article 22/3 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

DNA-analyse in strafzaken, vervangen bij de wet van 7 november 2001, worden de woorden "zijn veroordeeld tot een werkstraf, een gevangenisstraf of een zwaardere straf" vervangen door de woorden "zijn veroordeeld tot een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht, een gevangenisstraf of een zwaardere straf".

*
* *

Amendment nr. 20 tot invoeging van een artikel 22/2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 22/3 (nieuw)

In het verlengde van de algemene opmerking van de Juridische Dienst in verband met eventuele wijzigingen van andere wetsbepalingen, dient de regering een amendement nr. 21 in tot invoeging van een artikel 22/3 in het door amendement nr. 18 ingevoegde hoofdstuk 5/1. Het beoogt de aanpassing van de hoger genoemde wet van 15 mei 2007 en luidt als volgt:

"In artikel 8, eerste lid, 2^o, van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, worden de woorden "bestaande uit een boete, een werkstraf of gevangenisstraf" vervangen door de woorden "bestaande uit een boete, een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht of gevangenisstraf".

De heer Christian Brotcorne (cdH) vraagt of de minister omtrent de indiening van dit amendement het advies heeft ingewonnen van de minister van Binnenlandse Zaken. Het heeft immers betrekking op een wet die onder de bevoegdheid van die laatste valt.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, bevestigt dat zij het akkoord heeft van haar collega van Binnenlandse Zaken.

*
* *

Amendment nr. 21 tot invoeging van een artikel 22/3 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 22/4 (*nouveau*)

Dans le droit fil de la remarque générale du Service juridique à propos d'éventuelles modifications à d'autres dispositions légales, le gouvernement présente un amendement n° 22 tendant à insérer un article 22/4 dans le chapitre 5/1 inséré par l'amendement n° 18. Cet article vise à modifier la loi susmentionnée du 24 juin 2013 et est rédigé comme suit:

Dans l'article 42, § 2, alinéa 5, de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, le mot "peine de travail" est remplacé par les mots "peine de probation autonome, de peine de travail, ou de peine de surveillance électronique".

M. Christian Brotcorne (cdH) demande si, à propos du dépôt de cet amendement, la ministre a demandé l'avis de la ministre de l'Intérieur. Il porte en effet sur une loi qui relève de la compétence de cette dernière.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice, confirme qu'elle a l'accord de sa collègue de l'Intérieur.

*
* *

L'amendement n° 22 tendant à insérer un article 22/4 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

B. Dispositions qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution

Art. 6

Le Service juridique fait observer que le projet de loi délègue au Roi le soin de fixer la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sans fixer de date ultime. Le Conseil d'État recommande, dans son manuel de légistique, que l'habilitation législative contienne une date ultime d'entrée en vigueur.

Le gouvernement présente par conséquent l'amendement n° 25 modifiant l'amendement n° 6 afin de compléter l'article par les mots "et au plus tard le 1^{er} décembre 2014".

*
* *

L'amendement n° 25 et l'article 6, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 22/4 (*nieuw*)

In het verlengde van de algemene opmerking van de Juridische Dienst in verband met eventuele wijzigingen van andere wetsbepalingen, dient *de regering een amendement nr. 22 in tot invoeging van een artikel 22/4 in het door amendement nr. 18 ingevoegde hoofdstuk 5/1*. Het beoogt de aanpassing van de hoger genoemde wet van 24 juni 2013 en luidt als volgt:

"In artikel 42, § 2, vijfde lid, van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, worden het woord "werkstraf" vervangen door de woorden "autonome probatiestraf, een werkstraf of een straf onder elektronisch toezicht".".

De heer Christian Brotcorne (cdH) vraagt of de minister omtrent de indiening van dit amendement het advies heeft ingewonnen van de minister van Binnenlandse Zaken. Het heeft immers betrekking op een wet die onder de bevoegdheid van die laatste valt.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie, bevestigt dat zij het akkoord heeft van haar collega van Binnenlandse Zaken.

*
* *

Amendement nr. 22 tot invoeging van een artikel 22/4 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

B. Bepalingen die een aangelegenheid regelen zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

Art. 6

De Juridische Dienst merkt op het wetsontwerp de Koning machtigt om de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet te bepalen, zonder een einddatum vast te leggen. De Raad van State beveelt in zijn leidraad voor wetgevingstechniek aan dat de door de wetgever verleende machtiging een uiterlijke datum van inwerkingtreding zou bevatten.

*Daarop dient *de regering een amendement nr. 25 in tot wijziging van amendement nr. 6, teneinde het artikel aan te vullen met de woorden "en uiterlijk op 1 december 2014".**

*
* *

Amendement nr. 25 en artikel 6, aldus geamendeerd, worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre une et 4 abstentions.

Par conséquent, la proposition de loi DOC 53 2924/001 jointe à la discussion devient sans objet.

Le rapporteur,

Christian
BROTCORNE

La présidente,

Kirstien
VAN VAERENBERGH

*
* *

Het geheel van het wetsontwerp, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Bijgevolg vervalt het aan de bespreking toegevoegde wetsvoorstel DOC 53 2924/001.

De rapporteur,

Christian
BROTCORNE

De voorzitter,

Kirstien
VAN VAERENBERGH

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4 du Règlement):

- articles qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution: 10, 11 en 21
- articles qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution: 6.

Artikelen die een uitvoeringsbepaling vergen (artikel 78.2, vierde lid, Reglement):

- artikelen die een aangelegenheid regelen zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet regelen: 10, 11 en 21.
- artikelen die een aangelegenheid regelen zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelen: 6.

ANNEXE 1**TEXTE ADOPTÉ EN PREMIÈRE LECTURE PAR LA
COMMISSION DE LA JUSTICE**

(Dispositions réglant une matière visée
à l'article 77 de la Constitution)

BIJLAGE 1**TEKST AANGENOMEN IN EERSTE LEZING DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE**

(Bepalingen die een aangelegenheid regelen als
bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2 (ancien art. 17)

Dans l'article 217, 5°, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, les mots "ou à une peine de travail de plus de soixante heures" sont remplacés par les mots ", à une peine de surveillance électronique de plus de quatre mois, à une peine de travail de plus de soixante heures ou à une peine de probation autonome d'un an ou plus".

Art. 3 (ancien art. 18)

Dans l'article 223, 11°, du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, les mots "ou à une peine de travail de plus de soixante heures" sont remplacés par les mots ", à une peine de surveillance électronique de plus de quatre mois, à une peine de travail de plus de soixante heures ou à une peine de probation autonome d'un an ou plus".

Art. 4 (ancien art. 19)

Dans l'article 224, 13°, du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 2009, les mots "ou à une peine de travail de plus de soixante heures" sont remplacés par les mots ", à une peine de surveillance électronique de plus de quatre mois, à une peine de travail de plus de soixante heures ou à une peine de probation autonome d'un an ou plus".

Art. 5 (ancien art. 20)

Dans l'article 231, d), du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2009, les mots "ou à une peine de travail de plus de soixante heures" sont remplacés par les mots ", à une peine de surveillance électronique de plus de quatre mois, à une peine de travail de plus de soixante heures ou à une peine de probation autonome d'un an ou plus".

Art. 6 (ancien art. 24)

La présente loi entre en vigueur à une date déterminée par le Roi.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2 (vroeger art. 17)

In artikel 217, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, worden de woorden "of tot een werkstraf van meer dan zestig uur" vervangen door de woorden ", tot een straf onder elektronisch toezicht van meer vier maanden, tot een werkstraf van meer dan zestig uur of tot een autonome probatiestraf van een jaar of meer".

Art. 3 (vroeger art. 18)

In artikel 223, 11°, van het hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, worden de woorden "of tot een werkstraf van meer dan zestig uur" vervangen door de woorden ", tot een straf onder elektronisch toezicht van meer vier maanden, tot een werkstraf van meer dan zestig uur of tot een autonome probatiestraf van een jaar of meer".

Art. 4 (vroeger art. 19)

In artikel 224, 13°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, worden de woorden "of tot een werkstraf van meer dan zestig uur" vervangen door de woorden ", tot een straf onder elektronisch toezicht van meer vier maanden, tot een werkstraf van meer dan zestig uur of tot een autonome probatiestraf van een jaar of meer".

Art. 5 (ancien art. 20)

In artikel 231, d), van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 21 december 2009, worden de woorden "of tot een werkstraf van meer dan zestig uur" vervangen door de woorden ", tot een straf onder elektronisch toezicht van meer dan vier maanden, tot een werkstraf van meer dan zestig uur of tot een autonome probatiestraf van een jaar of meer".

Art. 6 (vroeger art. 24)

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

ANNEXE 2**TEXTE ADOPTÉ EN PREMIÈRE LECTURE PAR LA
COMMISSION DE LA JUSTICE**

(Dispositions réglant une matière visée
à l'article 77 de la Constitution)

BIJLAGE 2**TEKST AANGENOMEN IN EERSTE LEZING DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE**

(Bepalingen die een aangelegenheid regelen als
bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er} (nouveau)

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications du Code pénal

Art. 2 (nouveau)

Dans l'article 7, deuxième alinéa, du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots

“En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail.

Les peines prévues aux 1° à 3° ne peuvent s'appliquer cumulativement.” sont remplacés par les mots

“En matière correctionnelle et de police:

1° l'emprisonnement;

2° la peine de surveillance électronique;

3° la peine de travail;

4° la peine de probation autonome.

Les peines prévues aux 1° à 4° ne peuvent s'appliquer cumulativement.”.

Art. 3 (nouveau)

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, la “section Vter. De la peine de surveillance électronique”, insérée par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, devient la “section Vbis. De la peine de surveillance électronique.

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1 (nieuw)

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 2 (nieuw)

In artikel 7 van het Strafwetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden

“In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf.

De in het 1° tot 3° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.” vervangen door de woorden

“In correctionele zaken en in politiezaken:

1° gevangenisstraf;

2° straf onder elektronisch toezicht;

3° werkstraf;

4° autonome probatiestraf.

De in het 1° tot 4° bepaalde straffen mogen niet samen worden toegepast.”

Art. 3 (nieuw)

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt “afdeling Vter. De straf onder elektronisch toezicht”, ingevoegd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, vernummerd tot “afdeling Vbis. De straf onder elektronisch toezicht”.

Art. 4 (nouveau)

L'article 37*quinquies*, § 3, deuxième alinéa, du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002 et renuméroté par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, est remplacé par ce qui suit:

"Le juge qui refuse de prononcer une peine de travail requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision."

Art. 5 (nouveau)

Dans l'article 37*sexies*, § 4, du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006 et renuméroté par la loi du ... instaurant la peine de surveillance électronique comme peine autonome, les mots "peine de travail" sont chaque fois remplacés par les mots "peine de travail et de la peine de probation autonome".

Art. 6 (nouveau)

À l'article 37*octies*, du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique, qui devient l'article 37*septies*, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, alinéa 1^{er}, la deuxième phrase commençant par les mots "L'identité" et finissant par les mots "par simple lettre." est abrogée;

2° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots "ou par une voie électronique à définir par le Roi" sont insérés entre les mots "par envoi recommandé" et les mots "plus de dix jours";

3° dans le § 4, alinéa 2, les mots "succinct ou motivé, selon le cas," sont remplacés par le mot "motivé".

Art. 7 (nouveau)

Dans le livre premier, chapitre II, du même Code, il est inséré une section V*quater* intitulée "De la peine de probation autonome".

Art. 4 (nieuw)

Artikel 37*quinquies*, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002 en vernummerd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt vervangen als volgt:

"De rechter die weigert een door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde werkstraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden."

Art. 5 (nieuw)

In artikel 37*sexies*, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 en vernummerd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt het woord "werkstraf" telkens vervangen door de woorden "werkstraf en de autonome probatiestraf".

Art. 6 (nieuw)

In artikel 37*octies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, dat vernummerd wordt tot artikel 37*septies*, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt de tweede zin die aanvangt met de woorden "De identiteit" en eindigt met de woorden "bij gewone brief." opgeheven;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden "of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze" ingevoegd tussen de woorden "bij aangetekende brief" en de woorden "op en stelt";

3° in § 4, tweede lid, worden de woorden "naargelang van het geval, een beknopt of" vervangen door het woord "een".

Art. 7 (nieuw)

In het eerste boek, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling V*quater* ingevoegd, luidende "De autonome probatiestraf".

Art. 8 (nouveau)

Dans la section Vquater, insérée par l'article 6, il est inséré un article 37octies rédigé comme suit:

"Art.37octies. § 1. Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine de police ou une peine correctionnelle, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de probation autonome.

Une peine de probation autonome implique le respect de conditions particulières durant une période déterminée, fixée par le juge conformément aux dispositions du § 2.

Le juge prévoit, dans les limites des peines prévues pour l'infraction et par la loi en fonction de sa saisine, une peine d'emprisonnement ou une amende qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de probation autonome.

La peine de probation autonome ne peut être prononcée pour les faits visés:

- à l'article 347bis;
- aux articles 375 à 377;
- aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur les mineurs ou à l'aide des mineurs;
- aux articles 393 à 397;
- à l'article 475.

§ 2. La durée d'une peine de probation autonome ne peut être inférieure à six mois ni supérieure à deux ans. Une peine de probation autonome de douze mois ou inférieure à douze mois constitue une peine de police. Une peine de probation autonome d'un an ou supérieure à un an constitue une peine correctionnelle.

§ 3. Lorsqu'une peine de probation autonome est envisagée par le juge, requise par le ministère public ou sollicitée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de probation autonome que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il ait donné, soit en personne, soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement.

Art. 8 (nieuw)

In afdeling Vquater, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 37octies ingevoegd, luidende:

"Art. 37octies. § 1. Indien een feit van die aard is om door een politiestraf of een correctionele straf gestraft te worden, kan de rechter als hoofdstraf een autonome probatiestraf opleggen.

Een autonome probatiestraf bestaat uit de naleving van bijzondere voorwaarden gedurende een bepaalde termijn, die door de rechter overeenkomstig § 2 wordt bepaald.

De rechter voorziet, binnen de perken van de op het misdrijf gestelde straffen, alsook van de wet op grond waarvan de zaak voor hem werd gebracht, in een gevangenisstraf of in een geldboete die van toepassing kan worden ingeval de autonome probatiestraf niet wordt uitgevoerd.

De autonome probatiestraf mag niet worden uitgesproken voor de feiten die bedoeld zijn in:

- artikel 347bis;
- de artikelen 375 tot 377;
- de artikelen 379 tot 387, indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;
- de artikelen 393 tot 397;
- artikel 475.

§ 2. De duur van de autonome probatiestraf bedraagt minstens zes maanden en ten hoogste twee jaar. Een autonome probatiestraf van twaalf maanden of minder is een politiestraf. Een autonome probatiestraf van een jaar of meer is een correctionele straf.

§ 3. Indien een autonome probatiestraf door de rechter wordt overwogen, door het openbaar ministerie wordt gevorderd of door de beklaagde wordt gevraagd, licht de rechter deze laatste voor de sluiting van de debatten in over de draagwijdte van een dergelijke straf en hoort hem in zijn opmerkingen. De rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers. De rechter kan de autonome probatiestraf slechts uitspreken als de beklaagde op de terechting aanwezig of vertegenwoordigd is en nadat hij, hetzij in persoon, hetzij via zijn raadsman, zijn instemming heeft gegeven.

Le juge qui refuse de prononcer une peine de probation autonome requise par le ministère public ou demandée par le prévenu, doit motiver sa décision.

§ 4. Le juge détermine la durée de la peine de probation autonome et donne des indications concernant le contenu de la peine de probation autonome.

§ 5. Aux niveaux fédéral et local, les structures de concertation relatives à l'application de la peine de travail et de la peine de probation autonome fonctionnent conformément aux dispositions de l'article 37sexies, § 4.”.

Art. 9 (nouveau)

Dans la même section *Vquater*, il est inséré un article 37novies rédigé comme suit:

“Art. 37novies. § 1^{er}. Quiconque a été condamné à une peine de probation autonome conformément à l'article 37octies sera soumis à une guidance judiciaire exercée par un assistant de justice du Service des maisons de justice du SPF Justice de l'arrondissement judiciaire du lieu de sa résidence.

L'exécution de la peine de probation autonome est contrôlée par la commission de probation du lieu de la résidence du condamné à laquelle l'assistant de justice fait rapport.

Lorsque la décision judiciaire prononçant la peine de probation autonome est passée en force de chose jugée, le greffier en transmet dans les vingt-quatre heures une expédition au président de la commission de probation compétente ainsi qu'à la section d'arrondissement compétente du Service des maisons de justice du SPF Justice, qui désigne sans délai l'assistant de justice.

Dans le mois qui suit la désignation de l'assistant de justice, et ensuite chaque fois que celui-ci l'estime utile ou chaque fois que la commission lui en fait la demande, et au moins tous les six mois, il fait rapport à la commission de probation quant au respect des conditions. Il propose, le cas échéant, les mesures qu'il juge utiles.

§ 2. La compétence territoriale de la commission de probation est déterminée par le lieu de résidence du condamné au moment où le jugement ou larrêt passe en force de chose jugée. Lorsque l'intéressé réside en dehors du territoire du Royaume, la commission de probation territorialement compétente est celle du lieu où a été prononcée la condamnation en première instance.

De rechter die weigert een door het openbaar ministerie gevorderde of door de beklaagde gevraagde autonome probatiestraf uit te spreken, moet zijn beslissing met redenen omkleden.

§ 4. De rechter bepaalt de duur van de autonome probatiestraf en geeft aanwijzingen omtrent de invulling van de autonome probatiestraf.

§ 5. De overlegstructuren op federaal en lokaal niveau inzake de toepassing van de werkstraf en de autonome probatiestraf functioneren overeenkomstig de bepalingen van artikel 37sexies; § 4.”.

Art. 9 (nieuw)

In dezelfde afdeling *Vquater* wordt een artikel 37novies ingevoegd, luidende:

“Art. 37novies. § 1. Wie overeenkomstig artikel 37octies tot een autonome probatiestraf is veroordeeld, worden onderworpen aan een justitiële begeleiding die wordt uitgeoefend door een justitieassistent van de Dienst justitiehuizen van de FOD Justitie van het gerechtelijk arrondissement van zijn verblijfplaats.

Op de tenuitvoerlegging van de autonome probatiestraf wordt toegezien door de probatiecommissie van de verblijfplaats van de veroordeelde waaraan de justitieassistent rapporteert.

Wanneer de rechterlijke beslissing waarbij de autonome probatiestraf wordt uitgesproken in kracht van gewijsde is gegaan, bezorgt de griffier daarvan binnen vierentwintig uur een uitgifte aan de voorzitter van de bevoegde probatiecommissie, alsook aan de bevoegde arrondissementele afdeling van de Dienst Justitiehuizen van de FOD Justitie, die onverwijd de justitieassistent aanwijst.

Binnen de maand na de aanwijzing van de justitieassistent, en verder telkens als deze het nuttig acht of telkens als de commissie hem erom verzoekt, en tenminste om de zes maanden, brengt hij verslag uit aan de probatiecommissie over de naleving van de voorwaarden. Hij stelt, in voorkomend geval, de maatregelen voor die hij nodig acht.

§ 2. De territoriale bevoegdheid van de probatiecommissie wordt bepaald door de verblijfplaats van de veroordeelde op het ogenblik van het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest. Indien de betrokkenen zijn verblijfplaats heeft buiten het grondgebied van het Rijk, is de territoriaal bevoegde probatiecommissie die van de plaats waar de veroordeling in eerste aanleg uitgesproken werd.

Lorsque, dans des cas exceptionnels, la commission juge opportun, pour une personne condamnée à une peine de probation autonome qui fait une demande motivée à cet effet, de transférer la compétence à la commission de probation du lieu de sa nouvelle résidence, elle prend une décision motivée, après que cette autre commission a rendu un avis conforme dans un délai de deux mois. Pour une personne sans résidence dans le Royaume, la compétence peut être transférée selon la même procédure à une autre commission de probation, sans qu'il soit exigé dans ce cas qu'il s'agisse de la commission du lieu de sa nouvelle résidence.

§ 3. La commission de probation détermine le contenu concret de la peine de probation autonome, sur la base du rapport de l'assistant de justice qui a entendu le condamné et dans le respect des indications visées à l'article 37octies, § 4.

Le contenu concret de la peine de probation autonome est notifié dans une convention à signer par le condamné, dont l'assistant de justice lui remet une copie. L'assistant de justice communique également une copie de la convention signée à la commission de probation, dans un délai de trois jours ouvrables.”.

Art. 10 (nouveau)

Dans la même section Vquater, il est inséré un article 37decies rédigé comme suit:

“Art. 37decies. § 1^{er}. La commission de probation peut suspendre en tout ou partie le contenu concret de la peine de probation autonome, le préciser ou l' adapter aux circonstances, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public, soit à la demande du condamné. Dans le cas où une des conditions de la peine de probation autonome n'a pu être réalisée durant le délai de probation initial sans que cela soit dû à la volonté du condamné, la commission de probation peut étendre le délai de probation une fois de maximum un an afin que le condamné puisse mener la condition à bien

Si la commission de probation estime devoir prendre une des mesures visées à l'alinéa 1^{er}, le président convoque l'intéressé par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi plus de dix jours avant la date fixée pour l'examen de l'affaire. Le dossier de la commission est mis pendant dix jours à la disposition de l'intéressé et de son conseil éventuel.

Indien de commissie het in uitzonderlijke gevallen voor een tot een autonome probatiestraf veroordeelde persoon, die daartoe een gemotiveerde aanvraag indient, aangewezen acht om de bevoegdheid over te dragen aan de probatiecommissie van zijn nieuwe verblijfplaats, neemt zij een gemotiveerde beslissing nadat die andere commissie binnen de twee maanden een eensluidend advies heeft uitgebracht. Voor een persoon zonder verblijfplaats in het Rijk kan volgens dezelfde procedure de bevoegdheid naar een andere probatiecommissie worden overgedragen, zonder dat het in dat geval de commissie van zijn nieuwe verblijfplaats moet zijn.

§ 3. De probatiecommissie bepaalt de concrete invulling van de autonome probatiestraf, op basis van het verslag van de justitieassistent die de veroordeelde heeft gehoord en met naleving van de aanwijzingen bedoeld in artikel 37octies, § 4.

De concrete invulling van de autonome probatiestraf wordt vastgelegd in een door de veroordeelde te ondertekenen overeenkomst waarvan de justitieassistent hem een kopie overhandigt. De justitieassistent deelt eveneens een kopie van de ondertekende overeenkomst mee aan de probatiecommissie binnen de drie werkdagen.”.

Art. 10 (nieuw)

In dezelfde afdeling Vquater wordt een artikel 37decies ingevoegd, luidende:

“Art. 37decies. § 1. De probatiecommissie kan de concrete invulling van de autonome probatiestraf geheel of ten dele opschorten, nader omschrijven of aanpassen aan de omstandigheden, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, hetzij op verzoek van de veroordeelde. Ingeval een van de voorwaarden van de autonome probatiestraf buiten de wil van de veroordeelde niet kon worden verwezenlijkt tijdens de aanvankelijke probatietermijn, kan de probatiecommissie de probatietermijn eenmalig verlengen met maximaal een jaar zodat de veroordeelde de voorwaarde tot een goed einde kan brengen.

Indien de probatiecommissie van oordeel is dat een van de in het eerste lid bedoelde maatregelen te moeten nemen, roept de voorzitter de betrokken bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze op meer dan tien dagen voor de datum die voor de behandeling van de zaak is gesteld. Het dossier van de commissie wordt gedurende tien dagen ter beschikking gesteld van de betrokken en van zijn eventuele raadsman.

Si la commission de probation estime que la peine de probation autonome a été exécutée, elle peut décider que celle-ci prend fin, même si la période fixée par le juge n'a pas encore expiré.

La décision de la commission de probation visée à l'alinéa 1^{er} ou à l'alinéa 3 est motivée. Cette décision est notifiée à l'intéressé et au ministère public. La notification est faite au ministère public par simple lettre et à l'intéressé par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi, dans les trois jours, non compris les samedis, dimanches et jours fériés.

§ 2. Le ministère public et le condamné à la peine de probation autonome peuvent, le premier par réquisition et le second par requête, introduire devant le tribunal de première instance auprès duquel la commission est instituée, un recours contre les décisions prises par la commission en vertu du § 1^{er} ou en vertu de l'article 37novies, § 3.

La réquisition et la requête doivent être écrites et motivées. Le recours doit être introduit dans les dix jours de la notification de la décision de la commission. Il est suspensif, à moins que la commission n'en décide autrement.

Le président du tribunal appelé à statuer fait indiquer plus de dix jours à l'avance, sur un registre spécial tenu au greffe, les lieu, jour et heure de la comparution. Le greffier en donne avis à la personne condamnée à la peine de probation autonome par envoi recommandé ou par une voie électronique à définir par le Roi au moins dix jours avant la comparution. Pendant cette période, le dossier est déposé au greffe et mis à la disposition du condamné et de son conseil éventuel. Le tribunal siège et statue en chambre du conseil.

Si le tribunal accueille le recours, il peut réformer la décision de la commission.

La décision rendue sur ce recours n'est susceptible ni d'appel ni d'opposition.”.

Art. 11 (nouveau)

Dans la même section *Vquater*, il est inséré un article 37undecies rédigé comme suit:

Indien de probatiecommissie van oordeel is dat de autonome probatiestraf ten uitvoer is gelegd, kan zij beslissen dat deze een einde neemt, zelfs als de door de rechter bepaalde termijn nog niet is verstreken.

De beslissing van de probatiecommissie die bedoeld wordt in het eerste of het derde lid is met redenen omkleed. Van deze beslissing wordt kennis gegeven aan de betrokkenen en aan het openbaar ministerie. De kennisgeving geschiedt bij gewone brief aan het openbaar ministerie en aan de betrokkenen bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze, binnen drie dagen, zaterdagen, zon- en feestdagen niet meegerekend.

§ 2. Het openbaar ministerie en de tot autonome probatiestraf veroordeelde persoon kunnen, de eerstgenoemde bij vordering en de tweede genoemde bij verzoekschrift, voor de rechtbank van eerste aanleg waarbij de probatiecommissie is ingesteld, beroep instellen tegen de beslissingen die de commissie krachtens § 1 of krachtens artikel 37novies, § 3, heeft genomen.

De vordering en het verzoek moeten schriftelijk ingediend worden en met redenen omkleed zijn. Het beroep moet worden ingesteld binnen tien dagen te rekenen van de kennisgeving van de beslissing van de commissie. Het heeft opschortende kracht tenzij de commissie anders beslist.

De voorzitter van de rechtbank die uitspraak moet doen, laat meer dan tien dagen tevoren, in een ter griffie gehouden bijzonder register, plaats, dag en uur van verschijning optekenen. Ten minste tien dagen voor de verschijning, geeft de griffier bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze daarvan bericht aan de tot autonome probatiestraf veroordeelde persoon. Gedurende die termijn wordt het dossier neergelegd ter griffie en ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn eventuele raadsman. De rechtbank houdt zitting en doet uitspraak in raadkamer

Indien de rechtbank het beroep inwilligt, kan zij de beslissing van de probatiecommissie wijzigen.

De beslissing die op dat beroep wordt gewezen, is niet vatbaar voor hoger beroep noch voor verzet.”.

Art. 11 (nieuw)

In dezelfde afdeling *Vquater* wordt een artikel 37undecies ingevoegd, luidende:

"Art.37undecies. En cas d'inexécution totale ou partielle de la peine de probation autonome, l'assistant de justice informe sans délai la commission de probation. La commission convoque le condamné par envoi recommandé ou par voie électronique à déterminer par le Roi plus de dix jours avant la date fixée pour l'examen de l'affaire et en informe son conseil. Le dossier de la commission est mis pendant cinq jours à la disposition du condamné et de son conseil.

La commission, siégeant hors la présence du ministère public, rédige un rappor t motivé en vue de l'application de la peine de substitution.

Le rapport est envoyé par simple lettre au condamné, au ministère public et à l'assistant de justice.

Dans ce cas-ci, le ministère public peut décider d'exécuter la peine d'emprisonnement ou l'amende prévue dans la décision judiciaire, et ce en tenant compte de la peine de probation autonome qui a déjà été exécutée par le condamné."

Art. 12 (nouveau)

L'article 58 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Lorsque des peines de probation autonomes sont prononcées, leur durée ne peut excéder deux ans.".

Art. 13 (nouveau)

Dans l'article 59 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots "les peines de probation autonomes" sont insérés entre les mots "amendes," et les mots "peines de travail".

Art. 14 (nouveau)

Dans l'article 60 du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} février 1977 et modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots "ou trois cent heures de peine de travail" sont remplacés par les mots "trois cent heures de peine de travail ou deux ans de peine de probation autonome".

"Art.37undecies. Ingeval de autonome probatiestraf niet of slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd, meldt de justitieassistent dit onverwijd aan de probatiecommissie. Meer dan tien dagen voor de datum die werd vastgesteld om de zaak te behandelen, roept de commissie de veroordeelde op bij aangetekende zending of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze en stelt zijn raadsman ervan in kennis. Het dossier van de commissie wordt gedurende vijf dagen ter beschikking gesteld van de veroordeelde en van zijn raadsman.

De commissie, die zitting houdt zonder dat het openbaar ministerie daarbij aanwezig is, stelt een met redenen omkleed verslag op, met het oog op de toepassing van de vervangende straf.

Het verslag wordt bij gewone brief ter kennis gebracht van de veroordeelde, het openbaar ministerie en de justitieassistent.

In dit geval kan het openbaar ministerie beslissen de in de rechterlijke beslissing voorziene gevangenisstraf of geldboete uit te voeren, waarbij rekening wordt gehouden met de autonome probatiestraf die reeds door de veroordeelde is uitgevoerd."

Art. 12 (nieuw)

Artikel 58 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Indien autonome probatiestaffen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum twee jaar bedragen.

Art. 13 (nieuw)

In artikel 59 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden "autonome probatiestaffen" ingevoegd tussen het woord "geldboeten," en het woord "werkstraffen".

Art. 14 (nieuw)

In artikel 60 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 februari 1977 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden "of driehonderd uren werkstraf" vervangen door de woorden "driehonderd uren werkstraf of twee jaar autonome probatiestraf".

Art. 15 (nouveau)

Dans l'article 85, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots "les peines d'emprisonnement, les peines de travail et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au dessous de huit jours, de quarante-cinq heures et de vingt-six euros, sans qu'elles puissent être inférieures aux peines de police" sont remplacés par les mots "les peines d'emprisonnement, les peines sous surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au dessous de huit jours, de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros".

CHAPITRE 3

Modifications du Code d'instruction criminelleArt. 16 (nouveau)

L'article 594, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, est complété par un 6°, rédigé comme suit:

"6° les décisions condamnant à une peine de probation autonome conformément à l'article 37octies du Code pénal, excepté pour constituer la liste préparatoire des jurés conformément à l'article 224, 13°, du Code judiciaire.".

Art. 17 (nouveau)

Dans l'article 595, alinéa 1^{er}, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° les condamnations, décisions ou mesures énumérées à l'article 594, 1° à 6°;"

Art. 18 (nouveau)

Dans l'article 596 , alinéa 2, du même Code, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du ... instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, les mots "l'article 594, 4° et 5" sont remplacés par les mots "article 594, 4° à 6°".

Art. 15 (nieuw)

In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden "de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen en de geldboeten onderscheidenlijk tot beneden acht dagen, vijfentwintig uren en zesentwintig euro worden verminderd, zonder dat zij lager mogen zijn dan politiestraffen" vervangen door de woorden "kunnen de gevangenisstraffen, straffen onder elektronisch toezicht , de werkstraffen, de autonome probatiestraffen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, vijfentwintig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro".

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Wetboek van strafvorderingArt. 16 (nieuw)

Artikel 594, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt aangevuld met een 6°, luidende:

"6° de beslissingen die veroordelen tot een autonome probatiestraf overeenkomstig artikel 37octies van het Strafwetboek, met uitzondering voor het opmaken van de voorbereidende lijst van gezwaren overeenkomstig artikel 224, 13°, van het Gerechtelijk Wetboek.".

Art. 17 (nieuw)

In artikel 595, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, wordt het 1° vervangen als volgt:

"1° de veroordelingen, beslissingen of maatregelen opgesomd in artikel 594, 1° tot 6°."

Art. 18 (nieuw)

In artikel 596, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, worden de woorden "artikel 594, 4° en 5°" vervangen door de woorden, "artikel 594, 4° tot 6°".

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 19 (ancien art. 21)

Dans l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, remplacé par la loi du 10 février 1994 et modifié par la loi du 17 avril 2002, la première phrase est complétée par les mots “, à l'exclusion de la peine de probation autonome.”

Art. 20 (ancien art. 22)

À l'article 11, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 7 mai 1999 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “La commission transmet” sont remplacés par les mots “Le greffier transmet également”;

2° la deuxième phrase commençant par les mots “L'identité” et finissant par les mots “par simple lettre.” est abrogée.

Art. 21 (ancien art. 23)

À l'article 12 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots “ou par une voie électronique à définir par le Roi” sont insérés entre les mots “par lettre recommandée à la poste” et les mots “, dans les trois jours”;

2° dans le § 2, alinéa 3, les mots “ou par une voie électronique à définir par le Roi” sont insérés entre les mots “par lettre recommandée” et les mots “, à la personne sous probation”.

CHAPITRE 5 (NOUVEAU)

Disposition autonome

Art. 22 (nouveau)

Le ministre de la Justice évalue l'application des dispositions relatives à la peine de probation autonome et l'impact de celles-ci sur l'application de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la pro-

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 19 (vroeger art. 21)

In artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervangen bij de wet van 10 februari 1994 en gewijzigd bij de wet van 17 april 2002, wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “, met uitsluiting van de autonome probatiestraf”.

Art. 20 (vroeger art. 22)

In artikel 11, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 7 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “De Commissie bezorgt” worden vervangen door de woorden “De griffier bezorgt eveneens”;

2° de tweede zin die aanvangt met de woorden “De identiteit” en eindigt met de woorden “in kennis stelt.” wordt opgeheven.

Art. 21 (vroeger art. 23)

In artikel 12 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, derde lid, worden de woorden “of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze” ingevoegd tussen de woorden “ter post aangetekende brief” en de woorden “, binnen drie dagen”.

2° in § 2, derde lid, worden de woorden “of op een door de Koning te bepalen elektronische wijze” ingevoegd tussen de woorden “bij aangetekende brief” en de woorden “daarvan bericht”.

HOOFDSTUK 5 (NOUVEAU)

Autonome bepaling

Art. 22 (nieuw)

De minister van Justitie evalueert de toepassing van de bepalingen met betrekking tot de autonome probatiestraf en de impact ervan op de toepassing van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel

bation, dans les dix-huit mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE 6

Entrée en vigueur

Art. 23 (ancien art. 24)

La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire.

en de probatie, achttien maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK 6

Inwerkingtreding

Art. 23 (vroeger art. 24)

Deze wet treedt in werking op de dag waarop de wet van ... tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek, in werking treedt.